叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000001

2. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000002

3. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000003

4. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)
第1/4页

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]
THE	**TALE**	**OF**
这	故事	的

故事

['beni]	['bædʒə(r)]
BENNY	**BADGER**
本尼	獾

本尼·巴杰

['sliːpi]	-	[taɪm]	[teɪlz; 'teɪliːz]
SLEEPY	**-**	**TIME**	**TALES**
困	-	时间	故事

睡前故事

(	['treɪdmɑːk]	['redʒɪstəd]	)
(	**Trademark**	**Registered**	**)**
(	商标	挂号的	)

（商标已注册）

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɑːθə(r)]	[skɒt]	['beɪli]
ARTHUR	**SCOTT**	**BAILEY**
亚瑟	斯科特	贝利

亚瑟·斯科特·贝利

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]
AUTHOR	**OF**
作者	的

作者

[tʌk]	-	[ˌem 'iː]	-	[ɪn]	[teɪlz; 'teɪliːz]
TUCK	**-**	**ME**	**-**	**IN**	**TALES**
塞进	-	我	-	在	故事

睡前故事

(	['treɪdmɑːk]	['redʒɪstəd]	)
(	**Trademark**	**Registered**	**)**
(	商标	挂号的	)

（商标已注册）

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['kʌfɪ]	[beə(r)]
The	**Tale**	**of**	**Cuffy**	**Bear**
这	故事	的	黑人	熊

卡菲熊的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['frɪski]	['skwɪrəl]
The	**Tale**	**of**	**Frisky**	**Squirrel**
这	故事	的	活泼的	松鼠

活泼松鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['tɒmi]	[fɒks]
The	**Tale**	**of**	**Tommy**	**Fox**
这	故事	的	汤米	狐狸

汤米·福克斯的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['fæti]	[kuːn]
The	**Tale**	**of**	**Fatty**	**Coon**
这	故事	的	脂肪	浣熊

胖浣熊的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['bɪli]	['wʊdtʃʌk]
The	**Tale**	**of**	**Billy**	**Woodchuck**
这	故事	的	比利	土拨鼠

比利·伍德查克的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['dʒɪmi]	['ræbɪt]
The	**Tale**	**of**	**Jimmy**	**Rabbit**
这	故事	的	吉米	兔子

吉米兔的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['piːtə(r)]	[mɪŋk]
The	**Tale**	**of**	**Peter**	**Mink**
这	故事	的	彼得	貂

彼得·明克的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['sændi]	['tʃɪpmʌŋk]
The	**Tale**	**of**	**Sandy**	**Chipmunk**
这	故事	的	沙	花栗鼠

桑迪花栗鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['braʊni]	['biːvə(r)]
The	**Tale**	**of**	**Brownie**	**Beaver**
这	故事	的	布朗尼	海狸

布朗尼海狸的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['pædi]	['mʌskræt]
The	**Tale**	**of**	**Paddy**	**Muskrat**
这	故事	的	稻田	麝鼠

帕迪麝鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['fɜːd(ə)nænd]	[frɒg]
The	**Tale**	**of**	**Ferdinand**	**Frog**
这	故事	的	费迪南德	青蛙

费迪南德蛙的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['dɪki]	[dɪə(r)]	[maʊs]
The	**Tale**	**of**	**Dickie**	**Deer**	**Mouse**
这	故事	的	迪基	鹿	老鼠

迪基鹿鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['tɪməθi]	['tɜːt(ə)l]
The	**Tale**	**of**	**Timothy**	**Turtle**
这	故事	的	蒂莫西	龟

蒂莫西·特托的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['meɪdʒə(r)]	['mʌŋki]
The	**Tale**	**of**	**Major**	**Monkey**
这	故事	的	主要的	猴

猴子少校的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['beni]	['bædʒə(r)]
The	**Tale**	**of**	**Benny**	**Badger**
这	故事	的	本尼	獾

本尼獾的故事

['beni] ['dʌznt] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] ['sɪŋɪŋ] .
Benny doesn't like Mr . Coyote's singing .
本尼 不 喜欢 先生 . 郊狼的 歌唱 .

本尼不喜欢郊狼先生的歌声。

['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz]
SLEEPY - TIME TALES
困 - 时间 故事

睡前故事

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]
THE TALE OF
这 故事 的

故事

['beni]
BENNY
本尼

本尼

['bædʒə(r)]
BADGER
獾

獾

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
ARTHUR SCOTT BAILEY
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author of
作者 的

作者

" [tʌk] - [ˌem 'iː] - [ɪn] [teɪlz; 'teɪliːz]
" TUCK - ME - IN TALES
" 塞进 - 我 - 在 故事

《睡前故事》

" (['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
" (Trademark Registered)
" (商标 挂号的)

（商标已注册）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['hæri] [el] . [smɪθ]
HARRY L . SMITH
哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1919 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1919 年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪgə(r)] [wʌn]
I A Great Digger 1
我 一个 伟大的 挖掘机 1

IA 大挖掘机 1

[ˌaɪ ˈaɪ] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɛvən]
II Hunting for Something 7
二 打猎 为了 某物 7

II 寻找某物 7

[θriː][nəʊ][wʌn][æt; ət] [həʊm] -
III No One at Home 12
三、不 一 在 家 -

III 家中无人 12

[ˌaɪ 'viː]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sɪŋz] -
IV Mr . Coyote Sings 17
第四 先生 . 郊狼 唱歌 -

IV 郊狼先生唱歌 17

[viː] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [graʊnd] ['skwirəlz] -
V Speaking of Ground Squirrels 23
V 请讲 的 地面 松鼠 -

V 说到地松鼠 23

['sɪksθ]	[streɪndʒ]	['pɑːtnə]	-	
VI	**Strange**	**Partners**	**28**	
六年级	奇怪的	合作伙伴	-	

VI 奇异伙伴 28

[sevn]	['mɪstə(r)]	.	[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]	[ri'membə]	-
VII	**Mr**	**.**	**Coyote**	**Remembers**	**32**
七	先生	.	郊狼	记得	-

第七章 郊狼先生的回忆 32

[eɪtθ]	[ə; eɪ]	['wɒtʃə(r)]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['wɜːkə(r)]	-
VIII	**A**	**Watcher**	**and**	**a**	**Worker**	**37**
八	一个	观察者	和	一个	工人	-

第八章 守望者和工人 37

[ɪks]	[ə; eɪ]	['keələs]	['helpə(r)]	-
IX	**A**	**Careless**	**Helper**	**42**
第九章	一个	粗心	帮手	-

IX 粗心的帮手 42

[eks]	[ðə; ði]	[sɔː(r)]	[pɔː]	-
X	**The**	**Sore**	**Paw**	**47**
X	这	疮	爪子	-

X 疼痛的爪子 47

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]	[bɝdz]	-	[egz]	-
XI	**Birds**	**'**	**Eggs**	**51**
十一	鸟类	-	鸡蛋	-

XI 鸟蛋 51

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	[ðə; ði]	['preəri]	['tʃɪkɪn]	-
XII	**The**	**Prairie**	**Chicken**	**56**
十二	这	草原	鸡	-

第十二章 草原鸡 56

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]	[doʊnt]	[duː; də]	[ðæt]	-
XIII	**Don't**	**Do**	**That**	**62**
十三	不	做	那	-

XIII 别那样做 62

[ˌɛksˌaɪ'viː]	[ə; eɪ]	[kwɪə(r)]	[dɪ'skʌvəri]	-
XIV	**A**	**Queer**	**Discovery**	**67**
十四	一个	酷儿	发现	-

XIV 酷儿发现 67

['ɛks'viː]	['beni]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[aʊl]	-
XV	**Benny**	**and**	**the**	**Owl**	**72**
十五	本尼	和	这	猫头鹰	-

XV 本尼和猫头鹰 72

[ˌɛks'viː'aɪ]	['spɔɪlɪŋ]	[ə; eɪ]	[geɪm]	-
XVI	**Spoiling**	**a**	**Game**	**76**
十六	破坏	一个	游戏	-

XVI 破坏比赛 76

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði]	['preəri]	[dɒg]	['vɪlɪdʒ]	-
The	**Prairie**	**Dog**	**Village**	**81**
这	草原	狗	村庄	-

草原犬鼠村 81

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

[ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] -
Saving the Day 86
保存 这 天 -

拯救世界 86

[ˌɛksˌaɪˈɛks] [ˈplez(ə)nt] [preɪz] -
XIX Pleasant Praise 90
十九 令人愉快的 称赞 -

第十九篇 愉悦的赞美 90

[ˈeks ˈeks][ðə; ði][ˈrɑːntʃə(r)][ɪz] [ˈæŋgri] -
XX The Rancher Is Angry 94
xx 这 牧场主 是 生气的 -

XX 牧场主生气了 94

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [njuː] [həʊm] -
XXI The New Home 99
二十一 这 新的 家 -

XXI 新家 99

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [ˈbrekfəst] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] -
XXII A Breakfast Invitation 105
二十二 一个 早餐 邀请 -

XXII 早餐邀请函 105

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ][ˈmɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [ɪz] [ˈtɪmɪd] -
XXIII Mr . Deer Mouse Is Timid 109
二十三 先生 . 鹿 老鼠 是 胆小 -

第二十三章 鹿鼠先生很胆小 109

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]
THE TALE OF
这 故事 的

故事

[ˈbeni] [ˈbædʒə(r)] [[wʌn]]
BENNY BADGER [1]
本尼 獾 [1]

本尼·巴杰[1]

[ai]
I
我

我

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪgə(r)]
A GREAT DIGGER
一个 伟大的 挖掘机

一位出色的挖掘者

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈbeni] [ˈbædʒə(r)][hæd; həd][ðə; ði][best][ɒv; əv][ˈriːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [haɪ]
Of course , Benny Badger had the best of reasons for living on the high
的 课程 , 本尼 獾 有 这 最好的 的 原因 为了 活的 在 这 高的
, [draɪ] [pleɪnz] .
, dry plains .
, 干燥 平原 .

当然，本尼·巴杰生活在高海拔、干燥的平原上有其最佳理由。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪbəz] ['plenti] [ɒv; əv] [graʊnd] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['preəri] [dɒgz] .
There he had for neighbors plenty of ground squirrels and prairie dogs .
那里 他 有 为了 邻居 很多 的 地面 松鼠 和 草原 狗 .

他的邻居有很多地松鼠和草原犬鼠。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [hɪz; ɪz]
And it is likely that he enjoyed their company much more than they did his
和 它 是 可能 那 他 享受 他们的 公司 很多 更多的 比 他们 做过 他的
.
.
.

而且他很可能比他们更喜欢和他在一起。

[ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] ,
If anyone had asked them ,
如果 任何人 有 问 他们 ,

如果有人问过他们，

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [waɪld] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv] [kən'fest] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] ['beni] ['bædʒə(r)]
those little wild people would no doubt have confessed that they wished Benny Badger
那些 小的 荒野 人们 会 不 怀疑 有 坦白 那 他们 希望 本尼 獾
[wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [els] .
was somewhere else .
曾是 某处 别的 .

那些野孩子无疑会承认，他们希望本尼獾在别的地方。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [[ˌtuː'tuː]]
But their wishes [2]
但 他们的 愿望 [2]

但他们的愿望[2]

[ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['beni] — [ɪf] [hiː; hi] [njuː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
meant nothing to Benny — if he knew anything of them .
意思是 没有什么 到 本尼 — 如果 他 知道 任何事物 的 他们 .

对本尼来说，这些都无关紧要——如果他对他们有所了解的话。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['neɪbəz] ['hʌrid] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [həʊmz]
Although he couldn't help noticing that his small neighbors hurried into their homes
虽然 他 不能 帮助 注意到 那 他的 小的 邻居 慌忙 进入 他们的 房屋
[wen'evə(r)] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
whenever they caught sight of him ,
每当 他们 捕捉 视线 的 他 ,

虽然他不禁注意到，每当邻居们看到他时，都会赶紧跑回家。

['beni] ['nevə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [hɪnt] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
Benny never took the hint and went away .
本尼 绝不 采取 这 暗示 和 去 离开 .

本尼始终没领会暗示，径直离开了。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[wen] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ] ['preəri] [dɒg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [graʊnd] ['skwɪrəl] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['bʌrəʊ]
when he spied a prairie dog or a ground squirrel disappearing into his burrow
什么时候 他 间谍 一个 草原 狗 或者 一个 地面 松鼠 消失 进入 他的 洞穴
['beni] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [raɪt] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Benny was more than ready to go right in after him .
本尼 曾是 更多的 比 准备好 到 去 正确的 在 后 他 .

当本尼看到土拨鼠或地松鼠钻进洞穴时，他总是迫不及待地跟着进去。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] ['tʌnlz] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [smɔːlə(r)][fəʊk][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl][tuː; tə]
the tunnels that led to the houses of those smaller folk were too small to
这 隧道 那 引领 到 这 房屋 的 那些 较小的 民间 是 也 小的 到
[əd'mɪt] ['enibɒdi] [æz; əz] ['bʌlki] [æz; əz] ['beni] ['bædʒə(r)] .
admit anybody as bulky as Benny Badger .
承认 任何人 作为 笨重 作为 本尼 獾 .

通往那些矮小居民房屋的隧道太窄了，像本尼·巴杰这样体型庞大的人根本无法通过。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪfɪkəlti] ['nevə(r)] ['hɪndəd] ['beni] .
But that difficulty never hindered Benny .
但 那 困难 绝不 受阻 本尼 .

但这种困难从未阻碍过本尼。

['dɪgɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd] .
Digging was the easiest thing he did .
挖掘 曾是 这 最容易 事物 他 做过 .

挖土是他做过的最轻松的事。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['bɒdi] , [ʃɔːt] , [staʊt] [legz] , [ænd; ənd][bɪg] [fiːt] , [wɪtʃ] [bɔː(r)] [lɒŋ] ,
He had a powerful body , short , stout legs , and big feet , which bore long ,
他 有 一个 强大的 身体 , 短的 , 肥硕 腿 , 和 大的 脚 , 哪个 钻孔 长的 ,
[strɒŋ] [klɔːz] .
strong claws .
强的 爪子 .

他体格强壮，双腿短而粗壮，脚掌很大，长着又长又强壮的爪子。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [dɪg] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] ['sʌmbədi] ['ɛlsɪz] [həʊm] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli]
And when he started to dig his way into somebody else's home he certainly
和 什么时候 他 开始 到 挖 他的 方式 进入 某人 其他人的 家 他 当然
[dɪd] [meɪk] [ðə; ði][dɜːt][flai] .
did make the dirt fly .
做过 制作 这 污垢 飞 .

当他开始挖洞闯入别人的家时，他确实把泥土都弄得满地都是。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [[θriː]]
He was so fond of digging that he even [3]
他 曾是 所以 喜爱 的 挖掘 那 他 甚至 [3]

他非常喜欢挖土，甚至[3]

[dʌg] ['kaʊntləs] [həʊlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
dug countless holes of his own ,
挖 无数 孔 的 他的 自己的 ,

他自己挖了无数个坑，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] — [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['enibɒdi] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] .
just for the fun it gave him — so far as anybody could find out .
只是 为了 这 乐趣 它 给予 他 — 所以 远的 作为 任何人 可以 寻找 出去 .

仅仅是因为他从中获得了乐趣——至少目前人们所知是这样。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [left] ['ʌðə(r)] [fəʊks] [həʊlz] [ə'ləʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz]
And if he had only left other folk's holes alone some of his neighbors
和 如果 他 有 仅有的 左边 其他 民众的 孔 独自的 一些 的 他的 邻居
[wʊd] [nɒt][hæv; həv]['ɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [spɔːt] .
would not have objected to his favorite sport .
会 不是 有 反对 到 他的 最喜欢的 运动 .

如果他当初没有破坏别人的洞穴，他的一些邻居就不会反对他喜欢的这项运动了。

[fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [fɒks] [ænd; ənd] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [meɪk]
For more than one fox and coyote had been known to make
为了 更多的 比 一 狐狸 和 郊狼 有 到过 已知 到 制作
[hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] [dʌg] [baɪ] ['beni] ['bædʒə(r)] .
his home in a hole dug by Benny Badger .
他的 家 在 一个 洞 挖 经过 本尼 獾 .

不止一只狐狸和一只郊狼曾被发现在本尼獾挖的洞里安家。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
And , though they never took the trouble to thank him for saving them
和 , 尽管 他们 绝不 采取 这 麻烦 到 感谢 他 为了 保存 他们
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

尽管他们从未费心感谢他帮他们省去了工作，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] ['tʃʌkl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɒd] [wei] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
they often chuckled about his odd way of having fun ,
他们 经常 轻笑 关于 他的 奇怪的 方式 的 拥有 乐趣 ,

他们经常嘲笑他古怪的玩乐方式，

[ænd; ənd] [ri'mɑːk] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ðæt] ['beni] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['stjuːpɪd] ['feləʊ] .
and remarked among themselves that Benny must be a stupid fellow .
和 评论 之中 他们自己 那 本尼 必须 是 一个 愚蠢的 同伴 .

他们私下议论说，本尼一定是个笨蛋。

[ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ðæt] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
If they really thought that , they made a great mistake .
如果 他们 真的 想法 那 , 他们 制成 一个 伟大的 错误 .

如果他们真这么想，那就大错特错了。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [æt; ət] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] ['dɪgɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd] ['ɔːkwəd] .
To be sure , at anything except digging he was slow and awkward .
到 是 当然 , 在 任何事物 除了 挖掘 他 曾是 慢的 和 尴尬的 .

可以肯定的是，除了挖土之外，他做任何事都很慢很笨拙。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd] [skwɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [spraɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] — [tuː; tə] [tʃeɪs]
He was too heavy and squat to be spry on his feet — to chase
他 曾是 也 重的 和 蹲 到 是 轻快 在 他的 脚 — 到 追赶
[ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] ['nɪmb(ə)l] ['neɪbəz] .
and catch his more nimble neighbors .
和 抓住 他的 更多的 灵活 邻居 .

他太重太矮，脚步不够敏捷，追不上他那些身手矫健的邻居。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [ðæt] [njuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['beni] ['bædʒə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪts]
But no one that knew much about Benny Badger would have said that his wits
但 不 一 那 知道 很多 关于 本尼 獾 会 有 说 那 他的 智慧
[wɜː(r); wə(r)] [dʌl] .
were dull .
是 乏味的 .

但凡对本尼·巴杰有所了解的人，都不会说他愚钝。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [[fɔːr]]
They were [4]
他们 是 [4]

他们是[4]

[ʃɑːp] .
sharp .
锋利的 .

锋利的。

[ænd; ənd][səʊ] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevə(r)] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə][juːz][ɪn][ə; eɪ]

And so , too , were his teeth , which he never hesitated to use in a

和 所以 , 也 , 是 他的 牙齿 , 哪个 他 绝不 犹豫了一下 到 使用 在 一个

[faɪt] .

fight .

斗争 .

他的牙齿也一样锋利，在打斗中他从不犹豫使用它们。

[left] [ə'ləʊn] , ['beni] ['bædʒə(r)] — [wen] [hiː; hi] ['wʌznt] [tuː] ['hʌŋgri] — [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['piːsəbl]

Left alone , Benny Badger — when he wasn't too hungry — was a peaceable

左边 独自的 , 本尼 獾 — 什么时候 他 不是 也 饥饿的 — 曾是 一个 和平的

['pɜːs(ə)n] .

person .

人 .

如果没人打扰，本尼·巴杰——只要他不太饿——就是一个爱好和平的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][dɒg]['evə(r)][traɪd][tuː; tə] ['wʌri] [hɪm] ['beni] [hæd; həd][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] [wei]

But if a dog ever tried to worry him Benny had a most unpleasant way

但 如果 一个 狗 曾经 尝试 到 担心 他 本尼 有 一个 最多 令人不快的 方式

[ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'nɔɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [dʒɔːz][ænd; ənd]['həʊldɪŋ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]

of seizing his annoyer with his powerful jaws and holding the poor

的 抓住 他的 烦人精 和 他的 强大的 下颚 和 保持 这 贫穷的

['kriːtʃə(r)] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] .

creature as if he never intended to let him go .

生物 作为 如果 他 绝不 故意的 到 让 他 去 .

但是，如果有狗胆敢惹他，本尼就会用他强有力的下颚咬住惹他生气的家伙，紧紧抓住这可怜的家伙，好像永远也不打算放开它似的。

['kɔːnəd] , ['beni] [njuː] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][fɪə(r)] .

Cornered , Benny knew no such thing as fear .

被逼到绝境 , 本尼 知道 不 这样的 事物 作为 害怕 .

被逼到绝境的本尼，根本不知道什么叫恐惧。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd][dʒɔːz][laɪk][ə; eɪ] [stiːl] [træp] .

He had the heart of a lion , and jaws like a steel trap .

他 有 这 心 的 一个 狮子 , 和 下颚 喜欢 一个 钢 陷阱 .

他有一颗狮子般的心，还有一口利齿。

[ænd; ənd][nəʊ][waɪz][dɒg]['evə(r)][let] ['beni] [get][ə; eɪ] [gʊd] , [fɜːm][grɪp][ɒn][hɪm] .

And no wise dog ever let Benny get a good , firm grip on him .

和 不 明智的 狗 曾经 让 本尼 得到 一个 好的 , 公司 紧握 在 他 .

聪明的狗绝不会让本尼牢牢抓住自己。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][nəʊ][wʌn] [sɔː] ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪk'sept] [æt; ət] [naɪt] .

Usually no one saw Benny Badger except at night .

通常 不 一 锯 本尼 獾 除了 在 夜晚 .

通常除了晚上，没人能见到本尼·巴杰。

[hiː; hi]['seldəm] [left][hɪz; ɪz][den][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ɪk'sept] [tuː; tə][sʌn] [hɪm'self] .

He seldom left his den in the daytime except to sun himself .

他 很少 左边 他的 丹 在 这 白天 除了 到 太阳 他自己 .

除了晒太阳之外，他白天很少离开洞穴。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [nɒt] ['meni] ['nəʊtɪst] [hɪm] .

And even then not many noticed him .

和 甚至 然后 不是 许多 注意到 他 .

即便如此，也没多少人注意到他。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt][haɪd] [wen] ['eniwʌn] [sə'praɪzd] [hɪm] [waɪl] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][sʌn] - [bæθ.bɑːθ] ,

Though he did not hide when anyone surprised him while taking a sun - bath ,

尽管 他 做过 不是 隐藏 什么时候 任何人 惊讶 他 尽管 采取 一个 太阳 - 洗澡 ,

虽然有人在他晒日光浴时突然出现，但他并没有躲藏。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [flæt] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
he had a trick of lying flat in the grass without moving .
他 有 一个 诡计 的 说谎 平坦的 在 这 草 没有 移动 .

他有个绝招，就是能一动不动地平躺在草地上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] [tuː; tə][spaɪ] [[faɪv]]
And it took a sharp eye to spy [5]
和 它 采取 一个 锋利的 眼睛 到 间谍 [5]

需要敏锐的眼光才能发现[5]

[hɪm] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [ləʊ] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] .
him when he lay low in that fashion .
他 什么时候 他 躺 低的 在 那 时尚 .

他以那种低调的方式躲藏起来。

[kɜːld] [ʌp] [ə'sliːp] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [fɜː(r)][ɒn][end] , [hiː; hi] [lʊkt] [tuː] ['kʌmftəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] .
Curled up asleep , with his long fur on end , he looked too comfortable to disturb .
卷曲 向上 睡着了 , 和 他的 长的 毛皮 在 结尾 , 他 看起来 也 舒服的 到 打扰 .

他蜷缩着身子睡着了，长长的毛发竖立着，看起来非常舒服，不忍心打扰他。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwirəlz] [θɔːt] .
At least , that was what the ground squirrels thought .
在 至少 , 那 曾是 什么 这 地面 松鼠 想法 .

至少，地松鼠是这么认为的。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] ['evə(r)] [pɔːzd] [tuː; tə][steə(r)] ['kjʊəriəsli] [æt; ət]
And if one of those busy little fellows ever paused to stare curiously at
和 如果 一 的 那些 忙碌的 小的 伙伴们 曾经 暂停 到 盯 奇怪的是 在
['beni] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] ,
Benny when he was having a nap in the warm sunshine ,
本尼 什么时候 他 曾是 拥有 一个 午睡 在 这 温暖的 阳光 ,

如果那些忙碌的小家伙中有一个停下来，好奇地盯着正在温暖阳光下打盹的本尼看，

['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ɒnlʊkə(r)]
Benny Badger had only to awake and turn his head toward the onlooker
本尼 獾 有 仅有的 到 醒 和 转动 他的 头 朝向 这 旁观者
[tuː; tə] [meɪk] [hɪm]['skæmpə(r)][fɔː(r); fə(r)][həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .
to make him scamper for home as fast as he could go .
到 制作 他 疾走 为了 家 作为 快速地 作为 他 可以 去 .

本尼獾只要醒来，把头转向旁观者，就能吓得他拼命往家跑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['bɛniz] [feɪs] , ['aɪðə(r)] , [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwirəlz] [ə'weɪ] ,
It was not Benny's face , either , that frightened the ground squirrels away ,
它 曾是 不是 本尼的 脸 , 任何一个 , 那 害怕 这 地面 松鼠 离开 ,

吓跑地松鼠的也不是本尼的脸。

[ðəʊ] ['evribɒdi] [hæd; həd][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kwɪə(r)][wʌn] .
though everybody had to admit that he had a queer one .
尽管 大家 有 到 承认 那 他 有 一个 酷儿 一 .

虽然大家都不得不承认他有古怪的性取向。

[ə; eɪ] [blæk] [pætʃ] [spred] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][viː] [daʊn]
A black patch spread over his eyes and ran like the point of a V down
一个 黑色的 修补 传播 超过 他的 眼睛 和 跑 喜欢 这 观点 的 一个 V 向下
[hɪz; ɪz] [nəʊz] .
his nose .
他的 鼻子 .

一块黑色的斑块蔓延到他的眼睛上，并像V字形尖端一样向下延伸到他的鼻梁上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['greɪɪʃ] ['kʌlə(r)] ,
For the most part , however , he was of a grayish color ,
为了 这 最多 部分 , 然而 , 他 曾是 的 一个 灰蒙蒙的 颜色 ,

然而，他大部分时间都呈灰白色。

[wɪð] [stɪl] [mɔː(r)] [blæk] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [striːks] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [bæk] .
with still more black running in streaks across his back .
和 仍然 更多的 黑色的 跑步 在 连胜 穿过 他的 后退 .

他的背上还有更多黑色条纹。

[ˌʌndə'niːθ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] — [jes] !
Underneath he was a — yes !
下 他 曾是 一个 — 是的 !

在他下面是——是的!

[ə; eɪ]['dɜːti] [waɪt] ['kʌlə(r)] .
a dirty white color .
一个 肮脏的 白色的 颜色 .

一种脏兮兮的白色。

[bʌt; bət] [ðen] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪ'mɛm] [[sɪks]]
But then , one must remem [6]
但 然后 , 一 必须 记住 [6]

但是，人们必须记住[6]

[bəː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fər'evə(r)] ['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːt] ;
ber that he was forever digging in the dirt ;
ber 那 他 曾是 永远 挖掘 在 这 污垢 ;

但他还总是挖土；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
and there was very little water where he lived .
和 那里 曾是 非常 小的 水 在哪里 他 居住地 .

他居住的地方非常缺水。

['enihaʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][pə'tɪkjələ(r)] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][wʌn] [θɪŋ] :
Anyhow , he was particular enough about one thing :
无论如何 , 他 曾是 特别的 足够的 关于 一 事物 :

总之，他对一件事非常讲究：

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [heə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['keəfəli] ['pɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]
his long hair was always carefully parted in the middle from his head to
他的 长的 头发 曾是 总是 小心 分手了 在 这 中间 从 他的 头 到
[hɪz; ɪz][teɪl] .
his tail .
他的 尾巴 .

他那长长的头发总是从头到尾一丝不苟地从中间分开。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] ['lʊkɪŋ] [niːt] . [
And certainly that ought to show that he tried to keep himself looking neat . [
和 当然 那 应该 到 展示 那 他 尝试 到 保持 他自己 寻找 整洁的 . [
['sɛvən]]
7]
7]

这当然表明他努力保持自己的仪容整洁。[7]

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ]
HUNTING FOR SOMETHING
打猎 为了 某物

寻找某物

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['sʌmərz] [naɪt] .
It was a pleasant summer's night .
它 曾是 一个 令人愉快的 夏季 夜晚 .

那是一个宜人的夏夜。

['eniwʌn] [wʊd] [hæv; həv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðæt]
Anyone would have supposed that it was just the sort of weather that
任何人 会 有 据称 那 它 曾是 只是 这 种类 的 天气 那
['beni] ['bædʒə(r)] [mait] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] [həʊlz] .
Benny Badger might have chosen for digging holes .
本尼 獾 可能 有 选定 为了 挖掘 孔 .

任何人都会认为，这正是本尼獾可能会选择的挖洞天气。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌg] [ɪ'nʌf] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
But he must have thought that he had dug enough holes for the
但 他 必须 有 想法 那 他 有 挖 足够的 孔 为了 这
[taɪm] ['biːɪŋ] .
time being .
时间 存在 .

但他当时肯定觉得，自己挖的坑已经够多了。

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ] [həʊl] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt]
He wandered about as if he had lost a hole somewhere and couldn't
他 漫步 关于 作为 如果 他 有 丢失的 一个 洞 某处 和 不能
[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
find it .
寻找 它 .

他四处徘徊，仿佛在某个地方丢了个洞却找不到似的。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [meɪd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [smɔːlə(r)] ['neɪbəz] [hiː; hi]
And whenever he spied a hole made by one of his smaller neighbors he
和 每当 他 间谍 一个 洞 制成 经过 一 的 他的 较小的 邻居 他
[stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
stopped and looked at it closely .
停止 和 看起来 在 它 密切 .

每当他发现邻居家的小矮人挖了个洞，他就会停下来仔细观察。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
But none of them seemed to be the one he was looking for .
但 没有任何 的 他们 似乎 到 是 这 一 他 曾是 寻找 为了 .

但似乎没有一个是他要找的人。

[æt; ət] [liːst] , ['beni] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [həʊlz] , [ænd; ənd] [ðen] [[eit]]
At least , Benny examined a good many holes , and then [8]
在 至少 , 本尼 检查 一个 好的 许多 孔 , 和 然后 [8]

至少，本尼检查了很多洞，然后[8]

[pɑːst] [ɒn] [ə'gen] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][wʌn][æt; ət][lɑːst] [ðæt] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɔːl]
passed on again , before he came to one at last that was different from all
通过了 在 再次 , 前 他 来了 到 一 在 最后的 那 曾是 不同的 从 全部
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

他辗转反侧，最终来到一个与众不同的地方。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɒn] ['bɛniz] [ɒd] [feɪs] [wen] [hiː; hi]
If you could have seen the look of pleasure on Benny's odd face when he
如果 你 可以 有 已见 这 看 的 乐趣 在 本尼的 奇怪的 脸 什么时候 他
[kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][həʊl][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [hɪz; ɪz]
caught sight of this particular hole you would have known at once that his
捕捉 视线 的 这 特别的 洞 你 会 有 已知 在 一次 那 他的
[sɜːtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
search had come to an end .
搜索 有 来 到 一个 结尾 .

如果你能看到本尼发现这个洞时脸上那副欣喜的表情，你就会立刻知道他的寻找已经结束了。

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , ['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd][nɒt] [lɒst] [ə; eɪ][həʊl] .
Now , as a matter of fact , Benny Badger had not lost a hole .
现在 , 作为 一个 事情 的 事实 , 本尼 獾 有 不是 丢失的 一个 洞 .

事实上，本尼·巴杰一洞都没丢。

[hɪz; ɪz][streɪndʒ][bɪ'heɪvjə(r)][dɪd][nɒt] [miːn] [ðæt] .
His strange behavior did not mean that .
他的 奇怪的 行为 做过 不是 意思是 那 .

他的怪异行为并不意味着那样。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [həʊl] ,
It meant that he was searching for a fresh hole ,
它 意思是 那 他 曾是 搜索 为了 一个 新鲜的 洞 ,

这意味着他正在寻找新的洞穴。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [graʊnd] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [dʌg] [səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['kʊd(ə)nt]
which some ground squirrel had dug so short a time before that there couldn't
哪个 一些 地面 松鼠 有 挖 所以 短的 一个 时间 前 那 那里 不能
[biː; bi] [mʌtʃ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
be much doubt that the small owner was then living in it .
是 很多 怀疑 那 这 小的 所有者 曾是 然后 活的 在 它 .

不久前，一只地松鼠挖了一个洞，毫无疑问，当时的小主人就住在里面。

['mɪstə(r)] . [graʊnd] ['skwɪrəl] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] ['beni] .
Mr . Ground Squirrel Escapes from Benny .
先生 . 地面 松鼠 逃脱 从 本尼 .

地松鼠先生从本尼那里逃脱了。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,
To be sure ,
到 是 当然 ,

的确如此，

['beni] [mait] [hæv; həv] [dʌg] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðɪst] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] [həʊl] [ðæt] [hiː; hi]
Benny might have dug his way to the furthest end of each hole that he
本尼 可能 有 挖 他的 方式 到 这 最远 结尾 的 每个 洞 那 他
[faʊnd] [ðæt] [naɪt] .
found that night .
成立 那 夜晚 .

本尼当晚可能挖到了他发现的每个洞的最远端。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɑːstaɪm] .
And doubtless he would have enjoyed such a pastime .
和 毫无疑问 他 会 有 享受 这样的 一个 消遣 .

毫无疑问，他会很享受这样的消遣。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['faɪndɪŋ][ə; eɪ] [plʌmp] [graʊnd] ['skwɪrəl] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['evri] ['tʌn(ə)l]
But as for finding a plump ground squirrel at the end of every tunnel
但 作为 为了 寻找 一个 丰满 地面 松鼠 在 这 结尾 的 每一个 隧道

— [ɑː] ! [ðæt] [wʊd] [[naɪn]]
— ah ! that would [9]
— 啊 ! 那 会 [9]

但要说在每个隧道的尽头都能发现一只肥硕的地松鼠——啊！那该有多棒啊[9]

[hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .
have been a different matter .
有 到过 一个 不同的 事情 .

情况则有所不同。

[nəʊ] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [saɪt] [wʊd] [hæv; həv] ['griːtɪd] ['bɛniz] [aɪz] .
No such pleasant sight would have greeted Benny's eyes .
不 这样的 令人愉快的 视线 会 有 问候 本尼的 眼睛 .

本尼的眼前可不会出现如此令人愉悦的景象。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [sʌtʃ] [rɪ'wɔːd] [wen] [hɪz; ɪz] ['dɪgɪŋ]
And on this evening he wanted to find some such reward when his digging
和 在 这 晚上 他 通缉 到 寻找 一些 这样的 报酬 什么时候 他的 挖掘

[keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
came to an end .
来了 到 一个 结尾 .

在这个夜晚，他希望在挖掘结束后能找到这样的回报。

[hiː; hi] [njuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] ['njuːli] ['skætəd] [ɜːθ]
He knew as well as he knew anything in the world that newly scattered earth
他 知道 作为 出色地 作为 他 知道 任何事物 在 这 世界 那 新 疏散 地球

['nevə(r)] [leɪ] [struːn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][həʊl] .
never lay strewn about the doorway of an old hole .
绝不 躺 散落的 关于 这 门口 的 一个 老的 洞 .

他非常清楚，新近散落的泥土绝不会散落在旧洞口附近。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][hiː; hi] [pɑːst] [baɪ][səʊ] ['meni] [həʊlz] [wɪð] ['hɑːdli] [mɔː(r)]
And that was the reason he passed by so many holes with hardly more
和 那 曾是 这 原因 他 通过了 经过 所以 许多 孔 和 几乎 更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ][swɪft] [glɑːns] .
than a swift glance .
比 一个 迅速 瞥一眼 .

这就是为什么他几乎只是匆匆瞥了一眼就经过了那么多洞穴的原因。

[bʌt; bət] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] — [ə; eɪ]
But when at length he found what he had been looking for — a
但 什么时候 在 长度 他 成立 什么 他 有 到过 寻找 为了 — 一个

[həʊl] [wɪð] [freʃ] [braʊn] [dɜːt] ['skætəd] ['keələsli] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] — ['beni] ['bædʒə(r)] [ʃəʊd] [baɪ]
hole with fresh brown dirt scattered carelessly around it — Benny Badger showed by
洞 和 新鲜的 棕色的 污垢 疏散 粗心大意 大约 它 — 本尼 獾 显示 经过

['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɪn'tend][tuː; tə] [muːv] [ɒn] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd]
every one of his actions that he didn't intend to move on until he had
每一个 一 的 他的 行动 那 他 没有 打算 到 移动 在 直到 他 有

['bʌrəu, 'bəːrəu][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
burrowed to the very end of it .
掘穴 到 这 非常 结尾 的 它 .

但当他最终找到他一直在寻找的东西——一个洞，洞周围随意地散落着新鲜的棕色泥土——时，本尼獾的每一个举动都表明，他不挖到洞的尽头是不会离开的。

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] ['laɪtɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kwɪəli] [mɑːkt] [feɪs] .
A broad smile lighted up his queerly marked face .
一个 广阔 微笑 照明 向上 他的 奇怪地 标记 脸 .

他那张有着奇特疤痕的脸上绽放出灿烂的笑容。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [-]
At least , he opened his [10]
在 至少 , 他 打开 他的 [-]

至少，他打开了他的[10]

[maʊθ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
mouth and showed a good many of his teeth .
嘴 和 显示 一个 好的 许多 的 他的 牙齿 .

他张开嘴，露出了许多牙齿。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪt] , ['iːgə(r)] [glɪnt] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪz] ;
And a bright , eager glint came into his eyes ;
和 一个 明亮的 , 渴望的 闪烁 来了 进入 他的 眼睛 ;

他眼中闪过一丝明亮、渴望的光芒；

[ˌweər'æz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['wɪstf(ə)l] [lʊk] [bɪ'fɔː(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)]
whereas they had had a somewhat wistful look before , as if their owner
然而 他们 有 有 一个 有些 怅惘 看 前 , 作为 如果 他们的 所有者
[mait] [hæv; həv] [biːn] ['hʌŋgri] ,
might have been hungry ,
可能 有 到过 饥饿的 ,

而在此之前，它们脸上曾流露出些许惆怅的神情，仿佛它们的主人可能饿了似的。

[ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [ɪg'zæktli] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [miːl] .
and didn't exactly know where he was going to find a meal .
和 没有 确切地 知道 在哪里 他 曾是 去 到 寻找 一个 一顿饭 .

他也不知道自己要去哪里找吃的。

[ðen] ['beni] ['bædʒə(r)] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] ['enibɒdi] [mait] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ]
Then Benny Badger looked all around , to see whether anybody might be watching
然后 本尼 獾 看起来 全部 大约 , 到 看 无论 任何人 可能 是 观看
[hɪm] .
him .
他 .

然后，本尼·巴杰环顾四周，看看是否有人在看着他。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
But there was no one in sight .
但 那里 曾是 不 一 在 视线 .

但周围一个人也没有。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] ,
And if there had been ,
和 如果 那里 有 到过 ,

如果真有这样的话，

['beni] ['bædʒə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tel] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)]
Benny Badger would have done no more than tell him that he had better
本尼 獾 会 有 完毕 不 更多的 比 告诉 他 那 他 有 更好的
[rʌn] [ə'lɒŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
run along about his business ,
跑步 沿着 关于 他的 商业 ,

本尼·巴杰只会告诉他最好赶紧走开，别再管他了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də] [hɪm] [nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] — [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
because it would do him no good to wait — none at all .
因为 它 会 做 他 不 好的 到 等待 — 没有任何 在 全部 .

因为等待对他没有任何好处——一点好处也没有。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ɒnlʊkə(r)] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [səʊ][nɪə(r)][æz; əz][tuː; tə]['bɒðə(r)] ['beni]
And if the onlooker had happened to come so near as to bother Benny
和 如果 这 旁观者 有 发生 到 来 所以 靠近 作为 到 打扰 本尼
[ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] ,
in what he intended to do ,
在 什么 他 故意的 到 做 ,

如果旁观者碰巧靠得太近，打扰了本尼的计划，

[ðæt] [ʌn'fɔːtʃənət] ['pɜːs(ə)n] [mait] [hæv; həv] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]
that unfortunate person might have wished that he had taken a bit of
那 不幸 人 可能 有 希望 那 他 有 已采取 一个 少量 的
['frendli] [əd'vaɪs][ɪn][taɪm] ,
friendly advice in time ,
友好的 建议 在 时间 ,

那个不幸的人或许会希望自己当初能及时听取一些友善的建议。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [skeəs] . [-]
and made himself scarce . [11]
和 制成 他自己 稀少 . [-]

然后他就消失了。[11]

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] ['eni] [sʌtʃ]
But , of course , Benny Badger was not so foolish as to give any such
但 , 的 课程 , 本尼 獾 曾是 不是 所以 愚蠢 作为 到 给 任何 这样的
['wɔːnɪŋ] ,
warning ,
警告 ,

当然，本尼·巴杰尔不会愚蠢到发出这样的警告。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ðeə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] . [-]
for there was no one there to hear it . [12]
为了 那里 曾是 不 一 那里 到 听到 它 . [-]

因为当时没有人听到。[12]

[θriː]
III
三、

三

[nəʊ] [wʌn] [æt; ət] [həʊm]
NO ONE AT HOME
不 一 在 家

家中无人

[sɪns] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['nəʊbədi] ['lɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd]
Since there seemed to be nobody lurking in the shadows around him , and
自从 那里 似乎 到 是 无人 潜伏 在 这 阴影 大约 他 , 和
['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,
watching him ,
观看 他 ,

由于周围似乎没有人潜伏在阴影中监视他，

['beni] ['bædʒə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [həʊl] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] .
Benny Badger turned to the ground squirrel's hole and began to dig .
本尼 獾 转向 到 这 地面 松鼠的 洞 和 开始 到 挖 .

本尼獾转身走向地松鼠的洞穴，开始挖掘。

[haʊ] [hiː; hi][dɪd] [meɪk] [ðə; ði][dɜːt][flai] !
How he did make the dirt fly !
如何 他 做过 制作 这 污垢 飞 !

他竟然把尘土都扬起来了！

[hiː; hi] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [fiːt] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] ,
He scooped it up with his big feet and flung it back in a shower ,
他 抢先报道 它 向上 和 他的 大的 脚 和 扔 它 后退 在 一个 淋浴 ,

他用大脚把它铲起来，扔回了淋浴间。

[nɒt] ['keərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .
not caring in the least where it fell .
不是 关怀 在 这 至少 在哪里 它 跌倒 .

丝毫不在意它掉到哪里。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [nɒt][ɪn] [wɒt] [leɪ] [bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
For he was interested not in what lay behind , but before him .
为了 他 曾是 感兴趣的 不是 在 什么 躺 在后面 , 但 前 他 .

因为他感兴趣的不是身后的事物，而是眼前的事物。

[ɪn]['ɔːlməʊst] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
In almost less time than it takes to tell about it ,
在 几乎 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 关于 它 ,

几乎在讲述这件事所需的时间之内，

['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [səʊ][bɪg] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sw'ɒləʊd]
Benny Badger had made the entrance of the tunnel so big that it swallowed
本尼 獾 有 制成 这 入口 的 这 隧道 所以 大的 那 它 吞咽
[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .
his head and shoulders .
他的 头 和 肩膀 .

本尼·巴杰把隧道入口挖得那么大，以至于他的头和肩膀都被吞没了。

[naʊ] , [wen] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][duː; də] ['eniθɪŋ] [-]
Now , when some people do anything [13]
现在 , 什么时候 一些 人们 做 任何事物 [-]

现在，当有些人做任何事[13]

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ,
they are forever stopping to see how much they have finished ,
他们 是 永远 停止 到 看 如何 很多 他们 有 完成的 ,

他们总是停下来查看自己完成了多少工作。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [heit] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] .
as if they hated to work and wished that they didn't have to .
作为 如果 他们 憎恨 到 工作 和 希望 那 他们 没有 有 到 .

仿佛他们讨厌工作，希望不必工作。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [laɪk] [ðem; ðəm] .
But Benny Badger was not like them .
但 本尼 獾 曾是 不是 喜欢 他们 .

但本尼·巴杰与他们不同。

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə][dɪg] .
He loved to dig .
他 喜爱 到 挖 .

他喜欢挖土。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] ['tʃeɪmbə(r)]
And instead of wishing that it wasn't far to the ground squirrel's chamber
和 反而 的 祝 那 它 不是 远的 到 这 地面 松鼠的 房间
[hiː; hi] [kept] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ,
he kept hoping that it was a good ,
他 保留 希望 那 它 曾是 一个 好的 ,

他没有祈祷离地松鼠的巢穴不要太远，而是一直希望那是个好地方。

[lɒŋ] ['tʌn(ə)l] ,
long tunnel ,
长的 隧道 ,

长隧道，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] ['dɪgɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
so that he might have plenty of fun digging his way to the end of it .
所以 那 他 可能 有 很多 的 乐趣 挖掘 他的 方式 到 这 结尾 的 它 .

这样他就可以尽情享受挖掘到尽头的乐趣了。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [pɔːz] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [dɜːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [θrəʊn] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
He didn't pause to look back at the pile of dirt he had thrown behind him .
他 没有 暂停 到 看 后退 在 这 桩 的 污垢 他 有 抛掷 在后面 他 .

他没有停下来回头看一眼他扔在身后的那堆泥土。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] — [nɒt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] — [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [pɔːz] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
he didn't stop for anything — not even to take a long breath — until he noticed a sound that made him pause and listen for a few moments .
他 没有 停止 为了 任何事物 — 不是 甚至 到 拿 一个 长的 气息 — 直到 他 注意到 一个 声音 那 制成 他 暂停 和 听 为了 一个 很少 时刻 .

他一刻不停，甚至连喘口气的时间都没有，直到他注意到一个声音，才停下来倾听了一会儿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jæp] , ['graʊlɪŋ] [nɔɪz] [ðæt] [kɔːt] ['beni] ['bædʒ.ərz] [ɪə(r)] — [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [tʃeɪndʒd] ,
It was a yapping , growling noise that caught Benny Badger's ear — a noise that changed ,
它 曾是 一个 喋喋不休 , 咆哮 噪音 那 捕捉 本尼 獾的 耳朵 — 一个 噪音 那 已更改 ,

一阵犬吠和咆哮声引起了本尼·巴杰的注意——这种声音发生了变化，

[waɪl] [hiː; hi] ['lɪsnd] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [haʊl] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [endid] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
while he listened , to a howl , and then suddenly ended as it had begun .
尽管 他 听着 , 到 一个 嚎 , 和 然后 突然 结束 作为 它 有 开始 .

他听着，听到一声嚎叫，然后像开始时一样突然结束了。

[ðæt] [kɔːl] , ['kʌmɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]
That call , coming as it did out of the [14]
那 称呼 , 未来 作为 它 做过 出去 的 这 [-]

那通电话是从[14]

[naɪt] , [wʊd] [hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
night , would have frightened many people .
夜晚 , 会 有 害怕 许多 人们 .

夜幕降临，这恐怕会吓到很多人。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
Not knowing just what it was ,
不是 会心 只是 什么 它 曾是 ,

因为不知道那究竟是什么，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] .
they might have thought it sounded like the cry of a wolf .
他们 可能 有 想法 它 听起来 喜欢 这 哭 的 一个 狼 .

他们可能认为这听起来像是狼的叫声。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)] [ʃəʊd] [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
But Benny Badger showed not the least sign of fear .
但 本尼 獾 显示 不是 这 至少 符号 的 害怕 .

但本尼·巴杰丝毫没有表现出害怕的迹象。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[hiː; hi] [siːmd] ['ɔːlməʊst] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm'self] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [stɒpt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
he seemed almost angry with himself because he had stopped even for
他 似乎 几乎 生气的 和 他自己 因为 他 有 停止 甚至 为了
[ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
a few moments to listen .
一个 很少 时刻 到 听 .

他似乎对自己有点生气，因为他竟然停下来听了一会儿。

" [əʊ] , [fʌdʒ] !
" Oh , fudge !
" 哦 , 做傻事 !

“胡说八道！

" [hiː; hi] [sed] — [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] [ðæt] .
" he said — or something a good deal like that .
" 他 说 — 或者 某物 一个 好的 交易 喜欢 那 .

他说——或者类似的话。

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
" It's nothing but a Coyote .
" 它是 没有什么 但 一个 郊狼 .

“它不过是一只郊狼。”

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dɪgɪŋ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]
" And then he went to digging faster than ever , to make up for
" 和 然后 他 去 到 挖掘 快点 比 曾经 , 到 制作 向上 为了
[lɒst] [taɪm] .
lost time .
丢失的 时间 .

“然后他开始以比以往任何时候都更快的速度挖掘，以弥补失去的时间。”

[hiː; hi] ['hædnt] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wen] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [kɔːl] [meɪd] [hɪm] [bæk] [aʊt]
He hadn't been working long after that when Mr . Coyote's call made him back out
他 之前没有 到过 在职的 长的 后 那 什么时候 先生 . 郊狼的 称呼 制成 他 后退 出去
[ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [wʌns] [mɔː(r)] .
of the hole and listen once more .
的 这 洞 和 听 一次 更多的 .

在那之后没多久，郊狼先生的叫声就让他从洞里爬出来，再次侧耳倾听。

" [ʃʌks] ! " [sed] ['beni] ['bædʒə(r)] — [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ['enihaʊ] .
" Shucks ! " said Benny Badger — or something like that , anyhow .
" 呸 ! " 说 本尼 獾 — 或者 某物 喜欢 那 , 无论如何 .

“哎呀！”本尼·巴杰说道——或者类似的话。

" [hiːz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .
" He's coming this way .
" 他是 未来 这 方式 .

他正朝这边过来。

" ['eniwʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [pli:zd] .
" Anyone could have seen that Benny Badger was not pleased .
" 任何人 可以 有 已见 那 本尼 獾 曾是 不是 高兴 .

"任何人都能看出本尼·巴杰很不高兴。"

[bʌt; bət][hi:; hi]['kɑ:ntɪn] [-]
But he contin [15]
但 他 继续 [-]

但他继续[15]

[ˌju:'i:'di:][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
ued his work just the same .
已使用 他的 工作 只是 这 相同的 .

他仍然使用了他的作品。

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði][dɜ:t][flai]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['fjʊəriəsli] [ðæn; ðən][bɪ'fɔ:(r)] ,
And he made the dirt fly even more furiously than before ,
和 他 制成 这 污垢 飞 甚至 更多的 愤怒地 比 前 ,

他扬起的尘土比之前更加猛烈地飞溅起来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz] ['tʌn(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)]
because he wanted to reach the end of the ground squirrel's tunnel before
因为 他 通缉 到 抵达 这 结尾 的 这 地面 松鼠的 隧道 前
['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [si:n] .
Mr . Coyote arrived on the scene .
先生 . 郊狼 到达的 在 这 场景 .

因为他想在郊狼先生到达之前到达地松鼠隧道的尽头。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][wɒz; wəz] ['stɔ:kɪŋ] ['sləʊli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]
It happened that Mr . Coyote was stalking slowly across the country in
它 发生 那 先生 . 郊狼 曾是 跟踪 缓慢地 穿过 这 国家 在
[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,
the moonlight ,
这 月光 ,

碰巧的是，郊狼先生正在月光下慢慢地穿越这个国家。

['hedɪd] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
headed for no place in particular .
标题 为了 不 地方 在 特别的 .

漫无目的地游荡。

[səʊ] ['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] ['bʌrəʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz]
So Benny Badger had time to burrow his way to the ground squirrel's
所以 本尼 獾 有 时间 到 洞穴 他的 方式 到 这 地面 松鼠的
['bedru:m] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
bedroom without being interrupted .
卧室 没有 存在 中断 .

所以，本尼獾有时间挖洞进入地松鼠的卧室，而不会被打扰。

[ænd; ənd] [ðen] ['beni] [met] [wɪð] [ə; eɪ][sæd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
And then Benny met with a sad disappointment .
和 然后 本尼 遇见 和 一个 伤心 失望 .

然后，本尼遭遇了令人沮丧的失望。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][həʊm] !
The owner of the burrow was not at home !
这 所有者 的 这 洞穴 曾是 不是 在 家 !

洞穴的主人不在家！

['beni] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] [gɒn] [lɒŋ] ,
Benny knew that he could not have been gone long ,
本尼 知道 那 他 可以 不是 有 到过 已消失 长的 ,

本尼知道他不可能离开很久。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][bed][ɒv; əv][draɪd] [græs] [wɒz; wəz] [stɪl] [wɔːm] .
because the bed of dried grasses was still warm .
因为 这 床 的 干燥 草 曾是 仍然 温暖的 .

因为干草堆还很温暖。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [graʊnd] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði]
It was plain that Mr . Ground Squirrel had awakened and heard the
它 曾是 清楚的 那 先生 . 地面 松鼠 有 觉醒 和 听到 这
[saʊnd] [ɒv; əv] ['beni] ['bædʒ.ərz] ['dɪgɪŋ] .
sound of Benny Badger's digging .
声音 的 本尼 獾的 挖掘 .

很明显，地松鼠先生已经醒了，听到了獾本尼挖洞的声音。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [rʌʃt]
And there was no doubt that he had sprung up in a hurry and rushed
和 那里 曾是 不 怀疑 那 他 有 弹簧 向上 在 一个 匆忙 和 匆忙
[aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] [dɔː(r)] ,
out of his back door ,
出去 的 他的 后退 门 ,

毫无疑问，他匆匆起身，冲出了后门。

[waɪl] [-]
while [16]
尽管 [-]

while[16]

['beni] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [wʌn] .
Benny made his way through the front one .
本尼 制成 他的 方式 通过 这 正面 一 .

本尼从前面那条路上走了过去。

['beni] ['bædʒə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [kən'səʊl] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] ['enihaʊ] [hiː; hi][hæd; həd]
Benny Badger tried to console himself with the thought that anyhow he had
本尼 獾 尝试 到 安慰 他自己 和 这 想法 那 无论如何 他 有
[hæd; həd][ðə; ði][fʌn][ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] .
had the fun of digging .
有 这 乐趣 的 挖掘 .

本尼·巴杰试图安慰自己，至少他已经享受到了挖土的乐趣。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .
But he was very hungry .
但 他 曾是 非常 饥饿的 .

但他当时非常饿。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['sʌpə(r)] [ɪn] [saɪt] ['eniweə(r)] .
And there was no supper in sight anywhere .
和 那里 曾是 不 晚餐 在 视线 任何地方 .

而且，周围根本看不到任何晚餐的踪影。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [graʊnd] ['skwirəlz] - [həʊlz] ,
He was just about to renew his search for fresh ground squirrels ' holes ,
他 曾是 只是 关于 到 更新 他的 搜索 为了 新鲜的 地面 松鼠 - 孔 ,

他正准备再次寻找新鲜的地松鼠洞，

[wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [hɪm'self] , [wɪð] [ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [smaɪl]
when who should appear but Mr . Coyote himself , with a knowing smile
什么时候 WHO 应该 出现 但 先生 . 郊狼 他自己 , 和 一个 会心 微笑
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [feɪs] . [-]
upon his narrow face . [17]
之上 他的 狭窄的 脸 . [-]

这时，出现的竟然是郊狼先生本人，他那狭长的脸上带着一丝意味深长的微笑。[17]

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sɪŋz]
MR . COYOTE SINGS
先生 . 郊狼 唱歌

郊狼先生唱歌

['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl][glæd][tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
Benny Badger was not at all glad to see Mr . Coyote .
本尼 獾 曾是 不是 在 全部 高兴的 到 看 先生 . 郊狼 .

本尼獾一点也不高兴见到郊狼先生。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['bɛniz] [ɪl] [lʌk] ,
And after Benny's ill luck ,
和 后 本尼的 患病的 运气 ,

在班尼遭遇不幸之后，

[ðə; ði] [smaɪl] [ə'pɒn]['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [feɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['dɪgə(r)] [fiːl] ['ɔːlməʊst] ['piːvɪʃ] .
the smile upon Mr . Coyote's face made the disappointed digger feel almost peevish .
这 微笑 之上 先生 . 郊狼的 脸 制成 这 失望的 挖掘机 感觉 几乎 易怒的 .

看到郊狼先生脸上的笑容，失望的挖掘机几乎感到恼火。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['iːvnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
" What a beautiful evening it is ! " said Mr . Coyote .
" 什么 一个 美丽的 晚上 它 是 ! " 说 先生 . 郊狼 .

“多么美好的夜晚啊！”郊狼先生说道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] !
" And what a fine night for digging !
" 和 什么 一个 美好的 夜晚 为了 挖掘 !

“多么适合挖掘的夜晚啊！”

" ['beni] ['bædʒə(r)] [glεə] [æt; ət][ðə; ði]['njuːkʌmə(r)] , ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒə(r)] [æt; ət] ['siːɪŋ] [hɪm] .
" Benny Badger glared at the newcomer , making no attempt to hide his displeasure at seeing him .
" 本尼 獾 怒目而视 在 这 新人 , 制作 不 试图 到 隐藏 他的 不满 在 看到 他 .

“本尼·巴杰怒视着新来者，毫不掩饰见到他的不满。

" [ai][doʊnt]['nəʊtɪs][juː; jʊ]['duːɪŋ] ['eni] ['dɪgɪŋ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] .
" I don't notice you doing any digging , " he remarked with a sneer .
" 我 不 注意 你 正在做 任何 挖掘 , " 他 评论 和 一个 冷笑 .

“我没看到你进行任何挖掘工作啊，”他冷笑着说。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [-]
He had no use for Mr . Coyote , and he did not [18]
他 有 不 使用 为了 先生 . 郊狼 , 和 他 做过 不是 [-]

他不需要郊狼先生，他也没有[18]

[maɪnd] ['letɪŋ] [ðæt] ['trɪki] ['feləʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)] .
mind letting that tricky fellow know it , either .
头脑 出租 那 棘手 同伴 知道 它 , 任何一个 .

也别忘了让那个狡猾的家伙知道这件事。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][wɒz; wəz][nɒt][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hɪnt] .
But Mr . Coyote was not one to take a hint .
但 先生 . 郊狼 曾是 不是 一 到 拿 一个 暗示 .

但郊狼先生却不领会暗示。

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] ['wʌznt] ['wɒntɪd] ['eniweə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['dɪfrəns] [tuː; tə][hɪm] .
If he knew he wasn't wanted anywhere , it never made the slightest difference to him .
如果 他 知道 他 不是 通缉 任何地方 , 它 绝不 制成 这 丝毫 不同之处 到 他 .

即使他知道自己不被任何地方接纳，对他来说也丝毫不会有任何影响。

[ænd; ənd] [wen] ['beni] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][həʊl] ,
And when Benny as much as told him that he was too lazy to dig a hole ,
和 什么时候 本尼 作为 很多 作为 讲述 他 那 他 曾是 也 懒惰的 到 挖 一个 洞 ,

当本尼告诉他自己懒得挖洞的时候，

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][dɪd][nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Mr . Coyote did not lose his temper even for a moment .
先生 . 郊狼 做过 不是 失去 他的 脾气 甚至 为了 一个 片刻 .

郊狼先生一刻也没有发脾气。

" [nəʊ] — [ai]['seldəm][dɪg] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" No — I seldom dig , " he replied .
" 不 — 我 很少 挖 , " 他 回复 .

“不，我很少挖土，”他回答说。

" [ai][dəʊnt][wɒnt][tuː; tə][spɔɪl][jɔː(r); jə(r)][fʌn] .
" I don't want to spoil your fun .
" 我 不 想 到 剧透 你的 乐趣 .

我不想扫你的兴。

[ɪf] [ai] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][dʌg][ænd; ənd][dʌg] ['eniweə(r)] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ðεəd] [suːn] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][həʊlz] ,
If I went to work and dug and dug anywhere and everywhere there'd soon be nothing but holes ,
如果 我 去 到 工作 和 挖 和 挖 任何地方 和 到处 那里 很快 是 没有什么 但 孔 ,

如果我去工作，到处挖啊挖，很快那里就只剩下坑洞了。

[nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [went] .
no matter where you went .
不 事情 在哪里 你 去 .

无论你去了哪里。

[jʊd] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][həʊl] [jɔː'self] .
You'd have no place to dig a hole yourself .
你会 有 不 地方 到 挖 一个 洞 你自己 .

你根本没地方自己挖洞。

[ænd; ənd] [ðen] [jʊd] [biː; bi] ['prɪti] [ʌn'hæpi] .
And then you'd be pretty unhappy .
和 然后 你会 是 漂亮的 不开心 .

那你就会非常不开心。

" ['beni] ['bædʒə(r)]['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
" Benny Badger hadn't thought of that .
" 本尼 獾 之前没有 想法 的 那 .

“本尼·巴杰没想到这一点。”

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]
And he didn't know just what to say , because if Mr . Coyote
和 他 没有 知道 只是 什么 到 说 , 因为 如果 先生 . 郊狼
[ment] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
meant what he said ,
意思是 什么 他 说 ,

他不知道该说什么，因为如果郊狼先生说的是真心话，

['beni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['plez(ə)nt] [-]
Benny wanted to say something pleasant [19]
本尼 通缉 到 说 某物 令人愉快的 [-]

本尼想说些好听的话[19]

; [ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][wɒz; wəz]['əʊnli]['dʒəʊkɪŋ] , ['beni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ]
; and if Mr . Coyote was only joking , Benny wanted to say
; 和 如果 先生 . 郊狼 曾是 仅有的 开玩笑 , 本尼 通缉 到 说
['sʌmθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
something disagreeable .
某物 令人不快的 .

而如果郊狼先生只是在开玩笑，本尼却想说些不中听的话。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] ['beni] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [haʊ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz]
But before Benny had made up his mind how to reply to Mr . Coyote's
但 前 本尼 有 制成 向上 他的 头脑 如何 到 回复 到 先生 . 郊狼的
[rɪ'mɑːk] ,
remark ,
评论 ,

但本尼还没想好该如何回应郊狼先生的话，

[hɪz; ɪz] ['nɔɪzi] [frend] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [ə'gen] .
his noisy friend began talking again .
他的 嘈杂 朋友 开始 说 再次 .

他那吵闹的朋友又开始说话了。

" [bɪ'saɪdz] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['ædɪd] , " [ai] ['hævnt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" Besides , " Mr . Coyote added , " I haven't time for digging , because
" 除了 , " 先生 . 郊狼 额外 , " 我 还没有 时间 为了 挖掘 , 因为
[ai][hæv; həv][tuː; tə] ['præktɪs] ['sɪŋɪŋ] . . . .
I have to practice singing . . . .
我 有 到 实践 歌唱 . . . .

“此外，”郊狼先生补充道，“我没时间挖土，因为我得练习唱歌……”

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , [aɪl] ['præktɪs] [ə; eɪ] [sɒŋ] [raɪt] [naʊ] .
If you don't mind , I'll practice a song right now .
如果 你 不 头脑 , 患病的 实践 一个 歌曲 正确的 现在 .

如果你不介意的话，我现在就练习一首歌。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðə(r)] ['beni] ['bædʒə(r)][dɪd][maɪnd][ɔː(r)][nɒt] ,
" And without waiting to find out whether Benny Badger did mind or not ,
" 和 没有 等待 到 寻找 出去 无论 本尼 獾 做过 头脑 或者 不是 ,

“而且还没等弄清楚本尼·巴杰是否介意，

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][bɪ'gæn] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrʃəst] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] :
Mr . Coyote began singing in the harshest of voices :
先生 . 郊狼 开始 歌唱 在 这 最严酷 的 声音 :

郊狼先生开始用极其刺耳的声音唱歌：

[ðə; ði]['kaɪˌoʊtiːz] [sɒŋ]
The Coyote's Song
这 郊狼的 歌曲

郊狼之歌

[wen] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæz; həz] [ɡɒn] [tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['niːdɪd] [rest] , [-]
When Mr . Sun has gone to bed to seek his needed rest , [20]
什么时候 先生 . 太阳 有 已消失 到 床 到 寻找 他的 需要 休息 , [-]

当孙先生上床休息时，[20]

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [muːn] [hæz; həz] [klaɪmd] [ðə; ði] [skaɪz] [tuː; tə] [flʌd] [ðə; ði] [pleɪnz] [wɪð] [lait] ,
And Mr . Moon has climbed the skies to flood the plains with light ,
和 先生 . 月亮 有 攀登 这 天空 到 洪水 这 平原 和 光 ,

月亮先生已经升上天空，用光芒照亮了大地。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [wɪnd] [bləʊz] ['sɒftli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
And Mrs . Wind blows softly from the foothills in the west ,
和 太太 . 风 打击 轻轻 从 这 山麓 在 这 西方 ,

温德夫人从西方的山麓轻轻吹来，

[ai] [lʌv] [tuː; tə] [sɪŋ] [maɪ] [jɪp] - [kiː] , ['uːdl] - ['duːd(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
I love to sing my yip - ky , oodle - doodle in the night .
我 爱 到 唱歌 我的 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 在 这 夜晚 .

我喜欢在夜里唱我的“yip-ky, oodle-doodle”歌。

[wen] ['mɔːnɪŋ] ['kɒmz] [ai] ['hʌri] [həʊm] , [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['deɪli] [næp] ;
When morning comes I hurry home , to take my daily nap ;
什么时候 早晨 来 我 匆忙 家 , 到 拿 我的 日常的 午睡 ;

清晨来临，我匆匆赶回家，睡个午觉；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['spuːki] ['ʃædəʊz] [fɔːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [dɑːk] ,
But when the spooky shadows fall and all the world is dark ,
但 什么时候 这 幽灵般的 阴影 落下 和 全部 这 世界 是 黑暗的 ,

但当诡异的阴影降临，世界陷入黑暗时，

[əʊ] ! [ðɛnz] [ðə; ði] [taɪm] [aɪm] [waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['redi] [wɪð] [ə; eɪ] [jæp] ,
Oh ! then's the time I'm wide awake and ready with a yap ,
哦 ! 然后是 这 时间 我是 宽的 醒 和 准备好 和 一个 雅普 ,

哦！那时候我精神抖擞，随时准备大叫。

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['jæpi] [jɪp] - [kiː] , ['uːdl] - ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɑːk] .
A happy , yappy yip - ky , oodle - doodle , and a bark .
一个 快乐的 , 喋喋不休 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 吠 .

一声欢快的、叽叽喳喳的、汪汪的、还有一声吠叫。

[ænd; ənd] [nʌn] [ðæt] [h'iəz] [maɪ] ['lʌvli] [vɔɪs] , [wen] ['stɑːtld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] ,
And none that hears my lovely voice , when startled from a dream ,
和 没有任何 那 听到 我的 迷人的 嗓音 , 什么时候 惊慌 从 一个 梦 ,

而那些从梦中惊醒，听到我甜美声音的人，

[wɪl] [suːn] [fə'get] [haʊ] [ai] [bɪ'ɡɪn] [maɪ] ['kɔːrəs] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡraʊl] ;
Will soon forget how I begin my chorus with a growl ;
将要 很快 忘记 如何 我 开始 我的 合唱 和 一个 咆哮 ;

很快就会忘记我是如何以低吼声开始副歌的；

[nɔː(r)] [haʊ] [ai] ['kwɪkli] [rʌn] [ðə; ði] [skeɪl] , [tuː; tə] [end] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [skriːm] , [-]
Nor how I quickly run the scale , to end it with a scream , [21]
也不 如何 我 迅速地 跑步 这 规模 , 到 结尾 它 和 一个 尖叫 , [-]

也不知道如何快速地跑完秤，最后以一声尖叫结束[21]

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['jæpi] [jɪp] - [kiː] , ['uːdl] - ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [haʊl] .
A happy , yappy yip - ky , oodle - doodle , and a howl .
一个 快乐的 , 喋喋不休 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 嗥 .

一声欢快的、汪汪的、嘟嘟的、还有一声嚎叫。

[let] [ðem; ðəm] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [maɪ] [weɪz] [kraɪ] ['fɪəfəli] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
Let them that do not know my ways cry fearfully for help ,
让 他们 那 做 不是 知道 我的 方式 哭 恐惧地 为了 帮助 ,

让那些不认识我道路的人恐惧地呼求帮助。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ænd; ənd] ['ʃɪvə(r)] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [maɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['lʌsti] [kɔːl] ;
And shake and shiver when they hear my loud and lusty call ;
和 摇 和 颤抖 什么时候 他们 听到 我的 大声 和 好色的 称呼 ;

听到我响亮而充满欲望的呼喊，她们会颤抖不已；

[waɪl] [ai] [wɪl] ['mɪəli] [dʒɪə(r)] [æt; ət] [ðem; ðəm] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [jelp] ,
While I will merely jeer at them with something like a yelp ,
尽管 我 将要 仅仅 嘲笑 在 他们 和 某物 喜欢 一个 喊叫 ,

我只会发出类似尖叫的声音来嘲笑他们，

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['jæpi] [jɪp] - [kiː] , ['uːdl] - ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skwɔːl] .
A happy , yappy yip - ky , oodle - doodle , and a squall .
一个 快乐的 , 喋喋不休 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 暴风雨 .

一阵欢快的、吠叫的、呜呜的、嘟嘟的，还有一阵暴风雨。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] — [pə'hæps] [juːv] [gest] [bɪ'fɔː(r)]
And now I will explain to you — perhaps you've guessed before
和 现在 我 将要 解释 到 你 — 也许 你已经 猜对了 前

现在我将向你们解释——或许你们之前已经猜到了。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ðæt] [ai] ['ɔːlweɪz] [straɪv] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] [meɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] —
The lesson that I always strive with might and main to teach —
这 课 那 我 总是 努力 和 可能 和 主要的 到 教 —

我一直竭尽全力想要传达的教训是——

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] ['tɪmɪd] [fəʊk] , [ə'lɑːm] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [rɔː(r)] ,
If you would frighten timid folk , alarm them with a roar ,
如果 你 会 吓唬 胆小 民间 , 警报 他们 和 一个 吼 ,

如果你想吓唬胆小的人，就用咆哮声惊吓他们。

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['jæpi] , [jɪp] - [kiː] , ['uːdl] - ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skriːtʃ] .
A happy , yappy , yip - ky , oodle - doodle , and a screech .
一个 快乐的 , 喋喋不休 , 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 尖叫 .

一声欢快的、吠叫的、叽叽喳喳的、嘟嘟喳喳的，还有一声尖叫。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ?
" How do you like that ?
" 如何 做 你 喜欢 那 ?

你觉得怎么样？

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
" Mr . Coyote asked with a grin , when he had finished .
" 先生 . 郊狼 问 和 一个 咧嘴笑 , 什么时候 他 有 完成的 .

"说完之后，郊狼先生咧嘴一笑问道。"

" [nɒt] ['veri] [wel] ! " [sed] ['beni] ['bædʒə(r)] . [-]
" Not very well ! " said Benny Badger . [22]
" 不是 非常 出色地 ! " 说 本尼 獾 . [-]

"不太好！"本尼·巴杰说道。[22]

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [lʊkt] [dʒʌst] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['krestfɔːlən] .
Mr . Coyote looked just the least bit crestfallen .
先生 . 郊狼 看起来 只是 这 至少 少量 垂头丧气 .

郊狼先生看起来略感沮丧。

" [pə'hæps] [ai] ['hævnt] ['præktɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" Perhaps I haven't practiced the song as much as I should , " he remarked .
" 也许 我 还没有 练习 这 歌曲 作为 很多 作为 我 应该 , " 他 评论 .

"或许我练习这首歌的次数还不够多，"他说道。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
And thereupon he started to sing it again .
和 于是 他 开始 到 唱歌 它 再次 .

于是他又开始唱起这首歌来。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)] [stɒpt] [hɪm] ['kwɪkli] .
But Benny Badger stopped him quickly .
但 本尼 獾 停止 他 迅速地 .

但本尼·巴杰很快就阻止了他。

" [doʊnt] !
" Don't !
" 不 !

"不！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [pɔːz] , ['dɜːti] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
And he held his paws , dirty as they were , over his ears ,
和 他 握住 他的 爪子 , 肮脏的 作为 他们 是 , 超过 他的 耳朵 ,

他用脏兮兮的爪子捂住耳朵，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðæt] [sɒŋ] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
as if he couldn't bear to hear that song another time .
作为 如果 他 不能 熊 到 听到 那 歌曲 其他 时间 .

仿佛他再也无法忍受听到那首歌了。

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [smaɪld] [ə'griːəbli] .
Mr . Coyote smiled agreeably .
先生 . 郊狼 微笑 欣然 .

科约特先生露出了欣然的微笑。

" [ai] [siː] , " [hiː; hi] [sed] ['iːzəli] .
" I see , " he said easily .
" 我 看 , " 他 说 容易地 .

"我明白了，"他轻松地说。

" [juː; jʊ] [doʊnt] [ɪn'dʒɔɪ] ['mjuːzɪk] [æz; əz] [ai] [duː; də] .
" You don't enjoy music as I do .
" 你 不 享受 音乐 作为 我 做 .

你不像我一样喜欢音乐。

[bʌt; bət] [ai] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌn] [teɪst] [ɪn] ['kɒmən] . "
But I believe we have one taste in common . "
但 我 相信 我们 有 一 品尝 在 常见的 . "

但我相信我们有一个共同的爱好。

" [wʌts] [ðæt] ?
" What's that ?
" 是什么 那 ?

那是什么？

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɑːskt] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
" Benny Badger asked him ; for in spite of his paws being over his ears ,
" 本尼 獾 问 他 ; 为了 在 尽管如此 的 他的 爪子 存在 超过 他的 耳朵 ,

"本尼獾问他；尽管他的爪子捂住了耳朵，

[hiː; hi] [hɜːd] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sed] .
he heard what Mr . Coyote said .
他 听到 什么 先生 . 郊狼 说 .

他听到了郊狼先生的话。

" [wʌts] [ðæt] ? "
" What's that ? "
" 是什么 那 ? "

"那是什么？"

" [graʊnd] ['skwirəlz] !
" Ground Squirrels !
" 地面 松鼠 !

“地松鼠！”

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [rɪ'plaɪd] , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] . [-]
" Mr . Coyote replied , licking his chops as he spoke . [23]
" 先生 . 郊狼 回复 , 舔舐 他的 排骨 作为 他 辐 . [-]

“郊狼先生一边舔着嘴唇一边回答道。[23]

[viː]
V
V

V

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [graʊnd] ['skwirəlz]
SPEAKING OF GROUND SQUIRRELS
请讲 的 地面 松鼠

说到地松鼠

['beni] ['bædʒə(r)] [stɛərd] [nʌn] [tuː] ['plezntli] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
Benny Badger stared none too pleasantly at Mr . Coyote .
本尼 獾 凝视 没有任何 也 愉快 在 先生 . 郊狼 .

本尼獾很不友好地盯着郊狼先生。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [hɪz; ɪz]['vɪzɪtə(r)] .
He didn't like his visitor .
他 没有 喜欢 他的 游客 .

他不喜欢这位访客。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wʊd] [gəʊ] [ə'weɪ] .
And he wished Mr . Coyote would go away .
和 他 希望 先生 . 郊狼 会 去 离开 .

他希望郊狼先生能离开。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə] [liːv] .
But Mr . Coyote seemed to be in no hurry to leave .
但 先生 . 郊狼 似乎 到 是 在 不 匆忙 到 离开 .

但郊狼先生似乎并不急于离开。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] .
On the contrary , he appeared to have plenty of time to spare .
在 这 相反 , 他 出现 到 有 很多 的 时间 到 空闲的 .

相反，他似乎有很多空闲时间。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [fraʊn] [ɒn] ['beni] ['bædʒ.ərz] [feɪs] ,
And if he noticed the frown on Benny Badger's face ,
和 如果 他 注意到 这 皱眉 在 本尼 獾的 脸 ,

如果他注意到本尼·巴杰脸上的愁容，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [ɒv; əv] [smaɪlz] .
he certainly acted as if it were the most agreeable of smiles .
他 当然 行动 作为 如果 它 是 这 最多 同意 的 微笑 .

他的笑容看起来确实非常迷人。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [graʊnd] ['skwirəlz] — — " [hiː; hi][bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ] [smɜːk] .
" We were speaking of Ground Squirrels — — " he began with a smirk .
" 我们 是 请讲 的 地面 松鼠 — — " 他 开始 和 一个 傻笑 .

“我们刚才在谈论地松鼠——”他带着一丝嘲讽的笑容说道。

['beni] ['bædʒə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] ['kwɪkli] . [-]
Benny Badger interrupted him quickly . [24]
本尼 獾 中断 他 迅速地 . [-]

本尼·巴杰很快打断了他。[24]

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] !
" We were not !
" 我们 是 不是 !

我们不是!

" [hiː; hi] [snæpt] .
" he snapped .
" 他 啪啪 .

他突然爆发了。

" [ai] ['hævnt] ['menʃ(ə)nd] [graʊnd] ['skwirəlz] , " [hiː; hi] [graul] .
" I haven't mentioned Ground Squirrels , " he growled .
" 我 还没有 提及 地面 松鼠 , " 他 咆哮 .

"我还没提到地松鼠呢,"他咆哮道。

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [fel] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Mr . Coyote fell back a few steps .
先生 . 郊狼 跌倒 后退 一个 很少 步骤 .

郊狼先生后退了几步。

" [wel] , [ai] [nəʊ] [jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðem; ðəm] , ['enihaʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" Well , I know you're interested in them , anyhow , " he continued ,
" 出色地 , 我 知道 你是 感兴趣的 在 他们 , 无论如何 , " 他 持续 ,

"嗯，我知道你无论如何都对它们感兴趣,"他继续说道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] [ʌn'rʌfld] [baɪ] ['bɛniz] ['ruːdnəs] .
trying to act as if he were quite unruffled by Benny's rudeness .
尝试 到 行为 作为 如果 他 是 相当 镇定自若 经过 本尼的 粗鲁 .

他努力装作对本尼的粗鲁无礼毫不在意。

" [juː; jʊ][kænt][dɪ'naɪ] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [ən'les] [aɪm][mɪ'steɪkən] , [juːv] [dʒʌst] [kɔːt] [wʌn][hɪə(r)] .
" You can't deny that , for unless I'm mistaken , you've just caught one here .
" 你 不能 否定 那 , 为了 除非 我是 错误 , 你已经 只是 捕捉 一 这里 .

"你不能否认这一点，因为除非我弄错了，否则你刚刚抓到一只。"

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['twiŋkl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] " [hæd; həd] " ['beni]
" And his bright eyes twinkled , for he thought he " had " Benny
" 和 他的 明亮的 眼睛 闪烁 , 为了 他 想法 他 " 有 " 本尼
['bædʒə(r)][ðeə(r)] ,
Badger there ,
獾 那里 ,

"他明亮的眼睛闪闪发光，因为他认为他'抓住'了本尼·巴杰。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['beni] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
and it would be of no use for Benny to deny it .
和 它 会 是 的 不 使用 为了 本尼 到 否定 它 .

即使本尼否认，也无济于事。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɪ'steɪkən] , " ['beni] ['bædʒə(r)] [grʌnt] .
" You are mistaken , " Benny Badger grunted .
" 你 是 错误 , " 本尼 獾 哼哼 .

"你搞错了,"本尼·巴杰咕哝道。

[æt; ət] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ʃɒt] [ə; eɪ] [swɪft] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
At that Mr . Coyote shot a swift look at him .
在 那 先生 . 郊狼 射击 一个 迅速 看 在 他 .

这时，郊狼先生迅速地瞥了他一眼。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'baʊt] ['bɛniz] [maʊθ] ?
Was that a shadow of disappointment about Benny's mouth ?
曾是 那 一个 阴影 的 失望 关于 本尼的 嘴 ?

那是本尼嘴角流露出的失望之情吗?

" [dɪd][hiː; hi][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ?
" Did he get away from you ?
" 做过 他 得到 离开 从 你 ?

他从你身边逃走了吗?

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][in'kwaiə] .
" Mr . Coyote inquired .
" 先生 . 郊狼 询问 .

“郊狼先生问道。

['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðæt] [-]
Benny Badger had to admit that that [25]
本尼 獾 有 到 承认 那 那 [-]

本尼·巴杰不得不承认[25]

[wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [keɪs] .
was exactly the case .
曾是 确切地 这 案件 .

事实正是如此。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [bed] [wɔːm] , [bʌt; bət] ['empti] ,
He explained how he had found the Ground Squirrel's bed warm , but empty ,
他 解释 如何 他 有 成立 这 地面 松鼠的 床 温暖的 , 但 空的 ,

他解释说，他发现地松鼠的窝很暖和，但却是空的。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [snʌg] ['bedruːm] .
when he reached the snug bedroom .
什么时候 他 达到 这 舒适 卧室 .

当他到达舒适的卧室时。

" [ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , " [hiː; hi][təʊld]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['mɔːnfəli] .
" I don't see how it happened , " he told Mr . Coyote mournfully .
" 我 不 看 如何 它 发生 , " 他 讲述 先生 . 郊狼 悲伤地 .

“我不知道这是怎么发生的,”他悲伤地告诉郊狼先生。

[ðæt] ['krɑːfti] ['feləʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɑːf] .
That crafty fellow gave a short laugh .
那 狡猾 同伴 给予 一个 短的 笑 .

那个狡猾的家伙轻笑了一声。

[hiː; hi]['rɑːðə(r)] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [njuː] [weə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [leɪ] .
He rather believed he knew where the trouble lay .
他 相当 相信 他 知道 在哪里 这 麻烦 躺 .

他倒是觉得自己知道问题出在哪里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] — ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] — [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz]
And he said to himself — under his breath — that Benny Badger was
和 他 说 到 他自己 — 在下面 他的 气息 — 那 本尼 獾 曾是
['iːv(ə)n][mɔː(r)]['stjuːpɪd][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
even more stupid than he had supposed .
甚至 更多的 愚蠢的 比 他 有 据称 .

他低声对自己说，本尼·巴杰比他想象的还要愚蠢。

" [dɪd][juː; jʊ] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [bæk] [dɔː(r)] ? " [hiː; hi][in'kwaiə] .
" Did you keep an eye on the Ground Squirrel's back door ? " he inquired .
" 做过 你 保持 一个 眼睛 在 这 地面 松鼠的 后退 门 ? " 他 询问 .

“你有没有留意地松鼠的后门? ”他问道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ə'mjuːzd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['gɪg(ə)l] .
And he was so amused by something or other that he began to giggle .
和 他 曾是 所以 觉得好笑 经过 某物 或者 其他 那 他 开始 到 傻笑 .

他被某件事逗乐了，忍不住咯咯笑了起来。

['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bɜ:st] ['ɪntu:]
Benny Badger was afraid that Mr . Coyote was going to burst into
本尼 獾 曾是 害怕的 那 先生 . 郊狼 曾是 去 到 爆裂 进入
[sɒŋ] [ə'gen] .
song again .
歌曲 再次 .

本尼獾害怕郊狼先生又要开始唱歌了。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['ʃʌdərɪŋ] .
And he couldn't help shuddering .
和 他 不能 帮助 颤抖 .

他忍不住打了个寒颤。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sɪŋ] ?
" Are you going to sing ?
" 是 你 去 到 唱歌 ?

你要唱歌吗?

" [hi:; hi] [ɑ:skt] ['heɪstɪli] .
" he asked hastily .
" 他 问 草草 .

他急忙问道。

" [ai]['hædnt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][æn; ən] [-]
" I hadn't intended to , " Mr . Coyote an [26]
" 我 之前没有 故意的 到 , " 先生 . 郊狼 一个 [-]

"我本没打算这么做,"科约特先生[26]

\- .
swered .
\- .

已回答。

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔ:s] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'i:][tu:; tə] — — "
" But of course if you want me to — — "
" 但 的 课程 如果 你 想 我 到 — — "

"当然，如果你想让我——"

" [nəʊ] ! [nəʊ] !
" No ! no !
" 不 ! 不 !

不！不！

" ['beni] [kraɪd] .
" Benny cried .
" 本尼 哭 .

本尼哭了。

" [pli:z] [doʊnt] ! "
" Please don't ! "
" 请 不 ! "

"求求你别这样！"

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

"非常好！"

" [hɪz; ɪz]['mju:zɪk(ə)l] [frend] [rɪ'plaɪd] .
" his musical friend replied .
" 他的 音乐 朋友 回复 .

他的音乐家朋友回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
And then he returned to his question .
和 然后 他 返回 到 他的 问题 .

然后他又回到了他的问题上。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ?
" What about the back door ?
" 什么 关于 这 后退 门 ?

“后门呢？”

[dɪd] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ? " [hiː; hi] [in'kwaiə] .
Did you watch it carefully ? " he inquired .
做过 你 手表 它 小心 ? " 他 询问 .

“你仔细看了吗？”他问道。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ?
" How could I ?
" 如何 可以 我 ?

我怎么可能呢？

" ['beni] [di'mɑːnd, -'mænd] , [wɪð] [ə; eɪ] [snɔːt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
" Benny demanded , with a snort of anger .
" 本尼 要求 , 和 一个 哼哼 的 愤怒 .

“本尼怒哼一声，质问道。”

" [ai][kænt][dɪg] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [həʊl] , [wɪð] [maɪ] [hed] ['berid] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" I can't dig away at a Ground Squirrel's hole , with my head buried in it ,
" 我 不能 挖 离开 在 一个 地面 松鼠的 洞 , 和 我的 头 埋葬 在 它 ,

“我不可能把头埋在洞里，然后继续挖地松鼠的洞。”

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and watch his back door at the same time .
和 手表 他的 后退 门 在 这 相同的 时间 .

同时还要监视他的后门。

[ɪf] [ai] [stɒpt] ['dɪgɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,
If I stopped digging , and went around to the back door ,
如果 我 停止 挖掘 , 和 去 大约 到 这 后退 门 ,

如果我停止挖掘，绕到后门去，

[id] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [wʌn] .
he'd be almost sure to run out through the front one .
他会 是 几乎 当然 到 跑步 出去 通过 这 正面 一 .

他几乎肯定会从前面那条路跑出去。

[səʊ][aɪ'd][biː; bi][nəʊ]['betə(r)] [ɒf] .
So I'd be no better off .
所以 ID 是 不 更好的 离开 .

所以我的处境也不会好转。

[ɪn][fækt] , [aɪ'd][biː; bi] [wɜːs] [ɒf] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ'd] [luːz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəl] ,
In fact , I'd be worse off ; for I'd lose not only the Ground Squirrel ,
在 事实 , ID 是 更糟 离开 ; 为了 ID 失去 不是 仅有的 这 地面 松鼠 ,

事实上，我的处境会更糟；因为我不仅会失去那只地松鼠，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] , [tuː] .
but the fun of digging , too .
但 这 乐趣 的 挖掘 , 也 .

但挖掘本身也很有趣。

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [smaɪld] [ə; eɪ] [waɪd] , [waɪd] [smaɪl] .
" Mr . Coyote turned his head away and smiled a wide , wide smile .
" 先生 . 郊狼 转向 他的 头 离开 和 微笑 一个 宽的 , 宽的 微笑 .

“郊狼先生转过头去，露出了灿烂的笑容。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [-]
It was some [27]
它 曾是 一些 [-]

这是一些[27]

['moʊmənts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [trʌst] [hɪm'self] [tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] ['lɑːfɪŋ] [raɪt] [ɪn] ['beni] ['bædʒ.ərz] [feɪs] .
moments before he could trust himself to speak without laughing right in Benny Badger's face .
时刻 前 他 可以 相信 他自己 到 说话 没有 笑 正确的 在 本尼 獾的 脸 .

就在他终于能够相信自己不会当着 Benny Badger 的面大笑的时候。

" [ɪts] [pleɪn] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [lɑːst] , " [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [help] .
" It's plain , " he said at last , " that you need help .
" 它是 清楚的 , " 他 说 在 最后的 , " 那 你 需要 帮助 .

“很明显,”他最后说道，“你需要帮助。”

[səʊ] [aɪm] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [graʊnd] ['skwirəlz] . " [-]
So I'm coming here every night to assist you in the business of catching Ground Squirrels . " [28]
所以 我是 未来 这里 每一个 夜晚 到 协助 你 在 这 商业 的 捕捉 地面 松鼠 . " [-]

所以我每晚都来这里协助你们捕捉地松鼠。[28]

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[streɪndʒ] ['pɑːtnə]
STRANGE PARTNERS
奇怪的 合作伙伴

奇怪的伙伴

['mɪstə(r)] . [ˈkaɪˌoʊtiːz] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [hɪm] [kætʃ] [graʊnd] ['skwirəlz] [dɪd] [nɒt] [pliːz] ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .
Mr . Coyote's plan for helping him catch Ground Squirrels did not please Benny Badger in the least .
先生 . 郊狼的 计划 为了 帮助 他 抓住 地面 松鼠 做过 不是 请 本尼 獾 在 这 至少 .

郊狼先生帮助他捕捉地松鼠的计划丝毫没有让獾本尼满意。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [feə(r)] [lʌk] ['hʌntɪŋ] [ə'ləʊn] .
Up to that time he had always had fair luck hunting alone .
向上 到 那 时间 他 有 总是 有 公平的 运气 打猎 独自的 .

在此之前，他独自狩猎的运气一直都不错。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , [ɪn] [nʌn] [tuː] ['frendli] [ə; eɪ] [təʊn] .
And he said as much to Mr . Coyote , in none too friendly a tone :
和 他 说 作为 很多 到 先生 . 郊狼 , 在 没有任何 也 友好的 一个 语气 .

他用不太友好的语气把这些话告诉了郊狼先生。

[ðəʊ] ['beni] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] ,
Though Benny thought he had made his feelings plain enough ,
尽管 本尼 想法 他 有 制成 他的 情怀 清楚的 足够的 ,

虽然本尼认为他已经把自己的感受表达得足够清楚了，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['kʊd(ə)nt] [teɪk] [ə; eɪ] [hɪnt] .
it seemed as if Mr . Coyote couldn't take a hint .
它 似乎 作为 如果 先生 . 郊狼 不能 拿 一个 暗示 .

看来郊狼先生似乎听不懂暗示。

[səʊ] [fɑː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [frɒm; frəm] [gesɪŋ] [ðæt] ['beni] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [skiːm]
So far was he from guessing that Benny did not care for his scheme
所以 远的 曾是 他 从 猜测 那 本尼 做过 不是 关心 为了 他的 方案
[ðæt] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ɪf] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [hɑːf]
that he even suggested that it might be a good idea if he brought a half
那 他 甚至 建议 那 它 可能 是 一个 好的 主意 如果 他 带来 一个 一半
['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
dozen of his brothers along with him .
打 的 他的 兄弟 沿着 和 他 .

他完全没想到本尼并不喜欢他的计划，甚至还建议，如果他带上六个兄弟一起去，那或许是个好主意。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['tʃɪəf(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [-]
He was very cheerful about the [29]
他 曾是 非常 快乐 关于 这 [-]

他对[29]感到非常高兴

[həʊl] [ə'feə(r)] — [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
whole affair — was Mr . Coyote .
所有的 事务 — 曾是 先生 . 郊狼 .

整件事——都是科约特先生干的。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['beni] ['bædʒ.ərz] ['bɪznəs] , [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)]
Indeed , he appeared quite ready to arrange Benny Badger's business , without ever
的确 , 他 出现 相当 准备好 到 安排 本尼 獾的 商业 , 没有 曾经
[ə; eɪ] " [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] ,
a " By your leave ,
一个 " 经过 你的 离开 ,

事实上，他似乎已经准备好安排本尼·巴杰的事务，甚至连一句“恕我冒昧”都没有。

" [ɔː(r)] " [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] .
" or " If you don't mind .
" 或者 " 如果 你 不 头脑 .

或者“如果您不介意的话。”

" [bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [stænd] ['kwaɪətli] [baɪ] [ænd; ənd] [let] [ə; eɪ] [skæmp]
" But Benny Badger was no person to stand quietly by and let a scamp
" 但 本尼 獾 曾是 不 人 到 站立 悄悄 经过 和 让 一个 恶棍
[laɪk] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] .
like Mr . Coyote spoil his whole life .
喜欢 先生 . 郊狼 剧透 他的 所有的 生活 .

“但是本尼·巴杰可不是那种会袖手旁观，任由像郊狼先生这样的无赖毁掉自己一生的人。”

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['ɒbstɪnət] ['fæʃ(ə)n] ,
He shook his head in a most obstinate fashion ,
他 摇晃 他的 头 在 一个 最多 顽固 时尚 ,

他固执地摇了摇头。

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtə(r)] [feə(r)] ['wɔːnɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] .
giving his visitor fair warning not to go too far .
给予 他的 游客 公平的 警告 不是 到 去 也 远的 .

事先警告访客不要走得太远。

" [fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] - [seɪk] , [doʊnt] [brɪŋ] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [hɪə(r)] !
" For goodness ' sake , don't bring any of your brothers here !
" 为了 善良 - 清酒 , 不 带来 任何 的 你的 兄弟 这里 !

“看在上帝的份上，千万别把你的兄弟们带到这里来！”

" ['beni] ['bædʒə(r)] ['ʃaʊtɪd] .
" Benny Badger shouted .
" 本尼 獾 喊叫 .

“本尼·巴杰喊道。”

" [ai]['nevə(r)][kʊd; kəd][stænd][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
" I never could stand a crowd of your relations .
" 我 绝不 可以 站立 一个 人群 的 你的 关系 .

我从来都受不了你的亲戚们。

[ɪts] [bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sɪks] ['brʌðəz] [wen] ['ðer] [hɑːf]
It's bad enough to have to listen to your six brothers when they're half
它是 坏的 足够的 到 有 到 听 到 你的 六 兄弟 什么时候 它们是 一半
[ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .
a mile away .
一个 英里 离开 .

六个兄弟住在半英里外，还得听他们唠叨，这已经够糟糕的了。

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [tʊk] [nəʊ] [ə'fens] [æt; ət] [ðæt] [rɪ'mɑːk] .
" Mr . Coyote took no offence at that remark .
" 先生 . 郊狼 采取 不 罪行 在 那 评论 .

“郊狼先生对那句话并没有生气。”

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

“非常好！”

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" he replied .
" 他 回复 .

他回答道。

" [nəʊ] [daʊt] [ðeid] [wɒnt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][help][juː; jʊ] .
" No doubt they'd want to sing if they came here to help you .
" 不 怀疑 他们会 想 到 唱歌 如果 他们 来了 这里 到 帮助 你 .

“毫无疑问，如果他们来这里帮助你，他们肯定会想唱歌的。”

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)] ['sɪŋɪŋ] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪgɪŋ] — [fɔː(r); fə(r)] [-]
And certainly their singing would interfere with your digging — for [30]
和 当然 他们的 歌唱 会 干扰 和 你的 挖掘 — 为了 [-]

他们的歌声肯定会干扰你的挖掘——因为[30]

[ɒv; əv] [kɔːs] [jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
of course you'd want to stop and listen to it .
的 课程 你会 想 到 停止 和 听 到 它 .

你当然会想停下来听听。

" ['beni] ['bædʒ.ərz]['əʊnli] ['kɒment] ['saʊndɪd] ['sʌmwɒt] [laɪk] " [həmf] !
" Benny Badger's only comment sounded somewhat like " Humph !
" 本尼 獾的 仅有的 评论 听起来 有些 喜欢 " 哼 !

“本尼·巴杰唯一的评论听起来有点像'哼！

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['beni] [ə'griːd] [wɪð] [hɪm] .
" But Mr . Coyote must have thought that Benny agreed with him .
" 但 先生 . 郊狼 必须 有 想法 那 本尼 同意 和 他 .

“但郊狼先生一定认为本尼同意他的观点。”

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
At least , he nodded his head .
在 至少 , 他 点头 他的 头 .

至少，他点了点头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][help] ['beni] [ə'ləʊn] ,
And he went on to say that he would be glad to help Benny alone ,
和 他 去 在 到 说 那 他 会 是 高兴的 到 帮助 本尼 独自的 ,

他还说，他很乐意单独帮助本尼。

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
without calling on his brothers .
没有 呼叫 在 他的 兄弟 .

没有求助于他的兄弟们。

['beni] ['bædʒə(r)] [meɪd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n] .
Benny Badger made no further objection .
本尼 獾 制成 不 更远 异议 .

本尼·巴杰没有再提出异议。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['hævɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]['fæməli] [wɪð] [hɪm] ['evri] [naɪt] [wʊd]
To be sure , having one of the Coyote family with him every night would
到 是 当然 , 拥有 一 的 这 郊狼 家庭 和 他 每一个 夜晚 会
[biː; bi][bæd] [ɪ'nʌf] .
be bad enough .
是 坏的 足够的 .

可以肯定的是，每晚都有一只郊狼家族的成员陪伴在他身边，这已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['hævɪŋ] ['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn]
But it was so much better than having seven of them that he began
但 它 曾是 所以 很多 更好的 比 拥有 七 的 他们 那 他 开始
[tuː; tə] [fiːl] ['ɔːlməʊst] [pliːzd] .
to feel almost pleased .
到 感觉 几乎 高兴 .

但总比拥有七个孩子好得多，他甚至开始感到欣慰。

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʌki] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] !
Perhaps he was lucky , after all !
也许 他 曾是 幸运的 , 后 全部 !

或许他终究还是幸运的！

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
And besides ,
和 除了 ,

而且，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wen] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm] [kætʃ] [graʊnd] ['skwirəlz]
he thought that when Mr . Coyote came to help him catch Ground Squirrels
他 想法 那 什么时候 先生 . 郊狼 来了 到 帮助 他 抓住 地面 松鼠
[ðæt] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] [skæmp] [wʊd] [suːn] ['taɪə(r)][ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] .
that good - for - nothing scamp would soon tire of digging .
那 好的 - 为了 - 没有什么 恶棍 会 很快 胎 的 挖掘 .

他认为，当郊狼先生来帮他捉地松鼠时，那个游手好闲的家伙很快就会厌倦挖洞。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ʌprɔː(r)] [brəʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] .
And then a terrible uproar broke the silence .
和 然后 一个 糟糕的 骚动 打破 这 沉默 .

随后，一阵可怕的骚动打破了寂静。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [-]
It sounded as if a hundred [31]
它 听起来 作为 如果 一个 百 [-]

听起来好像有一百[31]

[wʊlvz] — [ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dɒgz] — [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə] ['kwɒrəlɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
wolves — or maybe a thousand dogs — had fallen to quarreling a mile away ,
狼 — 或者 或许 一个 千 狗 — 有 倒下 到 争吵 一个 英里 离开 ,
['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
growling and howling in the distance .
咆哮 和 嚎叫 在 这 距离 .

一英里外，狼群——或者可能是上千只狗——开始争吵，远处传来咆哮和嚎叫声。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [nɔɪz] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz]
As soon as he heard the noise Mr . Coyote pricked up his ears
作为 很快 作为 他 听到 这 噪音 先生 . 郊狼 刺痛 向上 他的 耳朵
[ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
and sprang to his feet .
和 弹簧 到 他的 脚 .

听到动静，郊狼先生立刻竖起耳朵，跳了起来。

" [ai][mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I must leave you now , " he said .
" 我 必须 离开 你 现在 , " 他 说 .

"我现在必须离开你们了，"他说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][sɪks] ['brʌðəz] !
" There are my six brothers !
" 那里 是 我的 六 兄弟 !

"我的六个兄弟！"

['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪŋ] .
They're going to have a sing .
它们是 去 到 有 一个 唱歌 .

他们要唱歌。

[ænd; ənd][ai] ['prɒmɪst] [ðæt] [aɪ'd][dʒɔɪn][ðem; ðəm] . . . .
And I promised that I'd join them . . . .
和 我 承诺 那 ID 加入 他们 . . . .

我答应过会加入他们……

[dəʊnt] [fə'get] !
Don't forget !
不 忘记 !

别忘了！

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [flʌŋ] [ə; eɪ][slaɪ] [smaɪl] [ɪn] ['beni] ['bædʒ.ərz] [də'rekʃ(ə)n] .
" he added , as he flung a sly smile in Benny Badger's direction .
" 他 额外 , 作为 他 扔 一个 狡猾 微笑 在 本尼 獾的 方向 .

"他补充道，同时朝本尼·巴杰的方向露出了一个狡黠的笑容。"

" [aɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [suːn] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] .
" I'll be here soon after dark to - morrow night .
" 患病的 是 这里 很快 后 黑暗的 到 - 明天 夜晚 .

"我明天晚上天黑后不久就会到这里。"

" [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .
" And the next moment he was gone .
" 和 这 下一个 片刻 他 曾是 已消失 .

"下一刻，他就消失了。"

['beni] ['bædʒə(r)] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [ləup] [ɒf] [ə'krɒs] [ðə; ði]
Benny Badger stood and watched him as he loped off across the
本尼 獾 站立 和 观看 他 作为 他 斜切 离开 穿过 这
['muːnlɪt] [pleɪn] .
moonlit plain .
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 清楚的 .

本尼·巴杰站在那里，看着他快步穿过月光下的平原。

[ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwəd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['rækɪt] — [twaɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] —
And not long afterward a terrific racket — twice as loud as the one before —
和 不是 长的 之后 一个 了不起 球拍 — 两次 作为 大声 作为 这 一 前 —
[meɪd] ['beni] ['beri] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['dɪgɪŋ] .
made Benny bury his head in the place where he had been digging .
制成 本尼 埋葬 他的 头 在 这 地方 在哪里 他 有 到过 挖掘 .

不久之后，一声巨响——比之前那声巨响大了两倍——吓得本尼把头埋进了他刚才挖土的地方。

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [hæz; həz] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [sɪks] ['brʌðəz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] . [-]
" Mr . Coyote has joined his six brothers , " he said to himself . [32]
" 先生 . 郊狼 有 加入 他的 六 兄弟 , " 他 说 到 他自己 . [-]

“郊狼先生已经和他的六个兄弟团聚了，”他自言自语道。[32]

[sevn]
VII
七

第七章

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ri'membə]
MR . COYOTE REMEMBERS
先生 . 郊狼 记得

郊狼先生的回忆

[ðə; ði] [nekst] ['iːvnɪŋ] , [dʒʌst] [æt; ət] [dʌsk] ,
The next evening , just at dusk ,
这 下一个 晚上 , 只是 在 黄昏 ,

第二天傍晚，就在黄昏时分，

['beni] ['bædʒə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [den] [ænd; ənd] [set] [fɔːθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] ['naɪtli] ['ræmb(ə)l] .
Benny Badger left his den and set forth on his usual nightly ramble .
本尼 獾 左边 他的 丹 和 放 前进 在 他的 通常 每晚 漫谈 .

本尼獾离开了它的洞穴，开始了它每天晚上例行的夜间漫步。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['eksəsaɪz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] ,
By way of exercise , and for the sake of the fun it gave him ,
经过 方式 的 锻炼 , 和 为了 这 清酒 的 这 乐趣 它 给予 他 ,

为了锻炼身体，也为了从中获得乐趣，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] , [hiː; hi] [dʌg] [ə; eɪ] [fjuː] [həʊlz] .
and to improve his appetite , he dug a few holes .
和 到 提升 他的 食欲 , 他 挖 一个 很少 孔 .

为了增进食欲，他挖了几个洞。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ə; eɪ] [beə(r)] [ænd; ənd]
And by the time it was dark he was hungry as a bear and
和 经过 这 时间 它 曾是 黑暗的 他 曾是 饥饿的 作为 一个 熊 和
['redi] [tuː; tə] [lʊk] [wʌns] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [həʊlz] [meɪd] [baɪ] [graʊnd] ['skwirəlz] .
ready to look once more for fresh holes made by Ground Squirrels .
准备好 到 看 一次 更多的 为了 新鲜的 孔 制成 经过 地面 松鼠 .

天黑的时候，他饿得像头熊，准备再次寻找地松鼠挖的新洞。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm] ,
He had decided not to wait for Mr . Coyote to join him ,
他 有 决定 不是 到 等待 为了 先生 . 郊狼 到 加入 他 ,
[bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] .
before beginning his search .
前 开始 他的 搜索 .

他决定不等郊狼先生来和他会合，就立即开始寻找。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [həʊpt] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti][hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]
And he even hoped that Mr . Coyote had forgotten all about his
和 他 甚至 希望 那 先生 . 郊狼 有 被遗忘的 全部 关于 他的
[ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ænd; ənd][help] [hɪm] [hʌnt] . [-]
promise to meet him and help him hunt . [33]
承诺 到 见面 他 和 帮助 他 打猎 . [-]

他甚至希望郊狼先生已经忘记了他答应与他见面并帮助他打猎的事。[33]

[bʌt; bət] [ˈbeni] [ˈbædʒə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [æz; əz] [ðæt] .
But Benny Badger was to have no such good fortune as that .
但 本尼 獾 曾是 到 有 不 这样的 好的 财富 作为 那 .

但本尼·巴杰就没有那么好的运气了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [hɜːd] [ˈmɪstə(r)] . [kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
It was not long before he heard Mr . Coyote calling to him .
它 曾是 不是 长的 前 他 听到 先生 . 郊狼 呼叫 到 他 .

没过多久，他就听到郊狼先生在叫他。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ][ˈɑːnsə(r)] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [mait] [nɒt]
And though he made no answer , thinking that Mr . Coyote might not
和 尽管 他 制成 不 回答 , 思维 那 先生 . 郊狼 可能 不是
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm] ,
be able to find him ,
是 有能力的 到 寻找 他 ,

虽然他没有回答，因为他觉得郊狼先生可能找不到他，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðæt] [ʃɑːp] - [feɪst] [ˈdʒentlmən] [keɪm] [ˈbaʊndɪŋ] [ʌp] [æt; ət][tɒp] [spiːd] .
in a few minutes that sharp - faced gentleman came bounding up at top speed .
在 一个 很少 分钟 那 锋利的 - 面对 绅士 来了 边界 向上 在 顶部 速度 .

几分钟后，那位面容锐利的先生飞快地跑了过来。

" [hɪə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] !
" Here I am !
" 这里 我 是 !

“我在这里！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [spaɪd] [ˈbeni] [ˈbædʒə(r)] .
" he cried , as soon as he spied Benny Badger .
" 他 哭 , 作为 很快 作为 他 间谍 本尼 獾 .

“他一看到本尼獾就喊了起来。”

" [ai] [siː] [juː; jʊ] [ˈstɑːtɪd] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
" I see you started out without waiting for me .
" 我 看 你 开始 出去 没有 等待 为了 我 .

“看来你没等我就出发了。”

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪˈd] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [juː; jʊ] , [dɪd][juː; jʊ] ? "
You didn't think I'd disappoint you , did you ? "
你 没有 思考 ID 辜负 你 , 做过 你 ? "

你不会以为我会让你失望吧?

" [ai][wɒz; wəz][əˈfreɪd][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] , " [ˈbeni] [ˈɑːnsə(r)d] — [ə; eɪ] [rɪˈmɑːk] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] .
" I was afraid you wouldn't , " Benny answered — a remark that Mr .
" 我 曾是 害怕的 你 不会 , " 本尼 回答 — 一个 评论 那 先生 .
[kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [siːmd] [nɒt][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
Coyote seemed not to understand .
郊狼 似乎 不是 到 理解 .

“我就知道你不会，”本尼回答道——郊狼先生似乎没听懂这句话。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɔː(r)] [tuː] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈsʌmwɒt] [ˈpʌz(ə)ld] .
For a moment or two he looked somewhat puzzled .
为了 一个 片刻 或者 二 他 看起来 有些 困惑 .

他脸上露出一丝困惑的神色，持续了一两秒。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] , ['evɪdəntli] , [ðæt] ['beni] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['plez(ə)nt] , [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt]
But he decided , evidently , that Benny meant to be pleasant , but didn't
但 他 决定 , 显然 , 那 本尼 意思是 到 是 令人愉快的 , 但 没有
[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] .
know how to be .
知道 如何 到 是 .

但显然他认为，本尼本想表现得和蔼可亲，但却不知道该怎么做。

" [naʊ] , [ðen] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sed] , [waɪl] ['beni] ['bædʒə(r)] ['ʃʌdə] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" Now , then , " Mr . Coyote said , while Benny Badger shuddered at his
" 现在 , 然后 , " 先生 . 郊狼 说 , 尽管 本尼 獾 颤抖 在 他的
[hɑːʃ] [-]
harsh [34]
残酷的 [-]

"那么,"郊狼先生说道，而本尼獾则因他严厉的[34]而颤抖不已。

[vɔɪs] , " [naʊ] [ðen] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] ? "
voice , " now then , where do you think we'd better look for a hole ? "
嗓音 , " 现在 然后 , 在哪里 做 你 思考 我们会 更好的 看 为了 一个 洞 ? "

声音响起："那么，你觉得我们应该在哪里找洞呢？"

" [fɔː(r); fə(r)] ['pɪtiz] [seɪk] , [doʊnt] [haʊl] [səʊ] [laʊd] !
" For pity's sake , don't howl so loud !
" 为了 可惜 清酒 , 不 嚎 所以 大声 !

"看在上帝的份上，别嚎叫得那么大声！"

" ['beni] ['bædʒə(r)] [bɪ'sɔːt] [hɪm] .
" Benny Badger besought him .
" 本尼 獾 恳求 他 .

"本尼·巴杰恳求他。"

" [jʊl] ['weɪkən][ɔːl][ðə; ði] [graʊnd] ['skwirəlz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪf] [jʊr; jər][səʊ] ['nɔɪzi] . "
" You'll waken all the Ground Squirrels in the neighborhood if you're so noisy . "
" 你会 唤醒 全部 这 地面 松鼠 在 这 邻里 如果 你是 所以 嘈杂 . "

"你这么吵闹会吵醒附近所有的地松鼠的。"

" ['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['veri] ['miːkli] , ['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [bʌt; bət]
" Pardon me ! " said Mr . Coyote very meekly , lowering his voice , but
" 赦免 我 ! " 说 先生 . 郊狼 非常 温顺地 , 降低 他的 嗓音 , 但
['prɒmptli] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
promptly raising it again .
及时 提高 它 再次 .

"对不起！"郊狼先生非常温顺地说道，压低了声音，但随即又提高了音量。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] [freʃ] [həʊlz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
" Do you know of any fresh holes around here ?
" 做 你 知道 的 任何 新鲜的 孔 大约 这里 ?

你知道这附近有没有新发现的洞穴吗？

" ['beni] ['bædʒə(r)] [sed] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
" Benny Badger said that he didn't .
" 本尼 獾 说 那 他 没有 .

"本尼·巴杰说他没有。"

" [ðen] [jʊd] ['betə(r)] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][æt; ət][wʌns] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [dɪ'kleəd] ,
" Then you'd better hunt for one at once , " Mr . Coyote declared ,
" 然后 你会 更好的 打猎 为了 一 在 一次 , " 先生 . 郊狼 声明 ,

"那你最好马上去找一个,"郊狼先生说道。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['duːɪŋ] ['eni]
sitting down on his haunches as if he hadn't the slightest notion of doing any
坐着 向下 在 他的 臀部 作为 如果 他 之前没有 这 丝毫 概念 的 正在做 任何
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːtʃɪŋ] [hɪm'self] .
of the searching himself .
的 这 搜索 他自己 .

他蹲坐在地上，仿佛丝毫没有要亲自搜寻的意思。

" [waɪl] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] , [aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
" While you're looking , I'll sing a little song , " he announced .
" 尽管 你是 寻找 , 患病的 唱歌 一个 小的 歌曲 , " 他 宣布 .

“趁你们看的时候，我唱首歌吧。”他宣布道。

" [juː; jʊ] ['nidnt] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , " ['beni] ['bædʒə(r)][təʊld][hɪm]['heɪstɪli] .
" You needn't trouble yourself to do that , " Benny Badger told him hastily .
" 你 不必 麻烦 你自己 到 做 那 , " 本尼 獾 讲述 他 草草 .

“你不必费心去做这件事，”本尼·巴杰尔急忙告诉他。

" [əʊ] , [ɪts] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] , [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [rɪ'plaɪd] . [-]
" Oh , it's no trouble at all , I assure you , " Mr . Coyote replied . [35]
" 哦 , 它是 不 麻烦 在 全部 , 我 保证 你 , " 先生 . 郊狼 回复 . [-]

“哦，一点也不麻烦，我向你保证，”郊狼先生回答道。[35]

" [wel] — [doʊnt][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] , " ['beni] [wɔːnd] [hɪm] .
" Well — don't you do it , anyhow , " Benny warned him .
" 出色地 — 不 你 做 它 , 无论如何 , " 本尼 警告 他 .

“总之，你千万别这么做，”本尼警告他。

" [ɪf] [juː; jʊ] [sɪŋ] , [jʊl] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk]
" If you sing , you'll spoil everything , because I shall not be able to look
" 如果 你 唱歌 , 你会 剧透 一切 , 因为 我 将 不是 是 有能力的 到 看
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [həʊl] . "
for any hole . "
为了 任何 洞 . "

“如果你唱歌，你会毁了一切，因为我将无法找到任何漏洞。”

" [ai] [siː] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , ['lʊkɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [pliːzd] .
" I see , " said Mr . Coyote , looking more than pleased .
" 我 看 , " 说 先生 . 郊狼 , 寻找 更多的 比 高兴 .

“我明白了，”郊狼先生说，看起来非常高兴。

" [jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" You'd want to stop and listen to me , of course . "
" 你会 想 到 停止 和 听 到 我 , 的 课程 . "

“你当然会想停下来听我说。”

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] , " ['beni] ['bædʒə(r)] [kə'rektɪd] [hɪm] .
" It's not that , " Benny Badger corrected him .
" 它是 不是 那 , " 本尼 獾 已更正 他 .

“不是那样的，”本尼·巴杰纠正他道。

" [ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ai][doʊnt][laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] [æt; ət][ɔːl] . "
" I may as well tell you that I don't like your songs at all . "
" 我 可能 作为 出色地 告诉 你 那 我 不 喜欢 你的 歌曲 在 全部 . "

“我不如直接告诉你，我一点也不喜欢你的歌。”

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ðæt] [juːv] ['nevə(r)] [hɜːd] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ɪk'spleɪnd] .
" I have some that you've never heard , " Mr . Coyote explained .
" 我 有 一些 那 你已经 绝不 听到 , " 先生 . 郊狼 解释 .

“我有一些你从未听说过的故事，”郊狼先生解释道。

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] , " ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
" I don't want to hear them , " Benny Badger informed him .
" 我 不 想 到 听到 他们 , " 本尼 獾 知情的 他 .

“我不想听,”本尼·巴杰告诉他。

" [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] [draɪv] [miː; mi] [ˌem 'iː]['ɔːlməʊst]['kreɪzi] .
" I may as well tell you that your songs drive me almost crazy .
" 我 可能 作为 出色地 告诉 你 那 你的 歌曲 驾驶 我 几乎 疯狂的 .

我不妨告诉你,你的歌快把我逼疯了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [sə'praɪzɪŋ] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd] [fləʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] .
" It would not have been surprising if Mr . Coyote had flown into a great rage .
" 它 会 不是 有 到过 奇怪 如果 先生 . 郊狼 有 飞行 进入 一个 伟大的 愤怒 .

“如果郊狼先生勃然大怒,那也不足为奇。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] .
But he did not .
但 他 做过 不是 .

但他没有。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [waɪp] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Instead , he pretended to wipe a tear away from each of his eyes .
反而 , 他 假装 到 擦拭 一个 撕 离开 从 每个 的 他的 眼睛 .

相反,他假装擦掉眼角的泪水。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] " — [hiː; hi] [saɪd] — " [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [-]
" It's a pity " — he sighed — " it's a pity [36]
" 它是 一个 遗憾 " — 他 叹了口气 — " 它是 一个 遗憾 [-]

“真可惜,”他叹了口气,“真可惜[36]

[ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['mjuːzɪk] .
that you don't understand music .
那 你 不 理解 音乐 .

你不懂音乐。

[sʌm; səm] [taɪm] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɪŋ] — [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [maɪ] [sɪks] ['brʌðəz] .
Some time I will teach you to sing — with the help of my six brothers .
一些 时间 我 将要 教 你 到 唱歌 — 和 这 帮助 的 我的 六 兄弟 .

总有一天我会教你唱歌——在我的六个兄弟的帮助下。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ʃəʊd] [nəʊ][dʒɔɪ]['əʊvə(r)] [ðæt] ['prɒmɪs] .
" Benny Badger showed no joy over that promise .
" 本尼 獾 显示 不 喜悦 超过 那 承诺 .

“本尼·巴杰对这个承诺并没有表现出任何喜悦之情。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [rɪ'liːvd] [wen] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ə'griːd] [nɒt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
But he felt relieved when Mr . Coyote agreed not to sing that night .
但 他 毛毡 松了口气 什么时候 先生 . 郊狼 同意 不是 到 唱歌 那 夜晚 .

但当郊狼先生同意当晚不唱歌时,他感到如释重负。

[ænd; ənd] [ðen] ['beni] [set] [aʊt] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [freʃ] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [həʊl] ,
And then Benny set out alone to look for a fresh Ground Squirrel's hole ,
和 然后 本尼 放 出去 独自的 到 看 为了 一个 新鲜的 地面 松鼠的 洞 ,

然后本尼独自出发去寻找新的地松鼠洞。

['liːvɪŋ] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] - ['hæŋkətʃɪf] . [-]
leaving Mr . Coyote with his face hidden in his pocket - handkerchief . [37]
离开 先生 . 郊狼 和 他的 脸 隐 在 他的 口袋 - 手帕 . [-]

留下郊狼先生用手帕遮住脸。[37]

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ə; eɪ] ['wɒtʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɜːkə(r)]
A WATCHER AND A WORKER
一个 观察者 和 一个 工人

守望者和工人

['beni] ['bædʒə(r)] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [graʊnd] ['skwɜːrəlz]
Benny Badger searched for some time before he found a Ground Squirrel's
本尼 獾 搜索 为了 一些 时间 前 他 成立 一个 地面 松鼠的
[həʊl] [ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ɪts]['əʊnə(r)][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)] .
hole that looked as if its owner had finished it only a day or two before .
洞 那 看起来 作为 如果 它是 所有者 有 完成的 它 仅有的 一个 天 或者 二 前 .

本尼·獾找了好一会儿才找到一个地松鼠洞，看起来像是它的主人在一两天前才挖好的。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['beni] [hæd; həd] [left] ['mɪstə(r)] .
The place was so far from the spot where Benny had left Mr .
这 地方 曾是 所以 远的 从 这 点 在哪里 本尼 有 左边 先生 .
[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd][kɔːl] ['laʊdli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Coyote that he did not believe he could call loudly enough for his
郊狼 那 他 做过 不是 相信 他 可以 称呼 高声 足够的 为了 他的
['helpə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] .
helper to hear him .
帮手 到 听到 他 .

这个地方离本尼离开郊狼先生的地方太远了，他觉得自己喊得不够大声，他的助手可能听不见。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] ['beni] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd]
For a few moments Benny thought that perhaps he ought to go back and
为了 一个 很少 时刻 本尼 想法 那 也许 他 应该 到 去 后退 和
[tel] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][dɪg] .
tell Mr . Coyote that he had found a good place to dig .
告诉 先生 . 郊狼 那 他 有 成立 一个 好的 地方 到 挖 .

本尼心想，或许他应该回去告诉郊狼先生，他找到了一个适合挖土的好地方。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
But he soon changed his mind .
但 他 很快 已更改 他的 头脑 .

但他很快改变了主意。

" [aɪl] [dʒʌst] [bɪ'gɪn] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] , " [hiː; hi] [rɪ'mɑːk] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" I'll just begin digging and say nothing , " he remarked to himself .
" 患病的 只是 开始 挖掘 和 说 没有什么 , " 他 评论 到 他自己 .

“我就开始挖掘，什么也不说，”他自言自语道。

" [ænd; ənd][pə(r)] [-]
" And per [38]
" 和 每 [-]

“并且每[38]

[hæps][ai][kæn; kən] [kætʃ] [ðɪs] [graʊnd] ['skwɪrəl] [wɪ'ðaʊt] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [help] .
haps I can catch this Ground Squirrel without Mr . Coyote's help .
发生 我 能 抓住 这 地面 松鼠 没有 先生 . 郊狼的 帮助 .

也许我不用郊狼先生的帮助就能抓住这只地松鼠。

" [səʊ][hiː; hi][set][tuː; tə] [wɜːk] .
" So he set to work .
" 所以 他 放 到 工作 .

于是他开始工作。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] [dʌg] ['veri] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði][həʊl] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [vɔɪs] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
But he hadn't dug very far into the hole before he heard Mr . Coyote's voice close behind him .
但 他 之前没有 挖 非常 远的 进入 这 洞 前 他 听到 先生 . 郊狼的 嗓音 关闭 在后面 他 .

但他还没挖多深，就听到郊狼先生的声音在他身后响起。

[ðæt] [slaɪ] ['feləʊ] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
That sly fellow had been following him all the time .
那 狡猾 同伴 有 到过 下列的 他 全部 这 时间 .

那个狡猾的家伙一直跟踪他。

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['ventʃəd] .
" I hope the owner of this hole is at home , " Mr . Coyote ventured .
" 我 希望 这 所有者 的 这 洞 是 在 家 , " 先生 . 郊狼 冒险 .

“我希望这个洞的主人在家，”郊狼先生试探性地说道。

[æt; ət] [ðəʊz] [wɜːdz] ['beni] ['bædʒə(r)] [bækt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
At those words Benny Badger backed out of the hole and turned around .
在 那些 字 本尼 獾 支持的 出去 的 这 洞 和 转向 大约 .

听到这话，本尼·巴杰尔从洞里退了出来，转身走了。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [dɪg] [ə; eɪ] [waɪl] , " [hiː; hi] [sed] ['dʒenərəsli] .
" I'll let you dig a while , " he said generously .
" 患病的 让 你 挖 一个 尽管 , " 他 说 慷慨地 .

“我让你挖一会儿吧，”他大方地说。

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [θæŋkt] [hɪm] .
Mr . Coyote thanked him .
先生 . 郊狼 谢谢 他 .

科约特先生向他道谢。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] ['beni] ['bædʒ.ərz] ['ɒfə(r)] .
But he answered that he couldn't think of accepting Benny Badger's offer .
但 他 回答 那 他 不能 思考 的 接受 本尼 獾的 提供 .

但他回答说，他无法考虑接受本尼·巴杰的提议。

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [jɔː'self] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
" I know you would be disappointed not to do the digging yourself , " he explained .
" 我 知道 你 会 是 失望的 不是 到 做 这 挖掘 你自己 , " 他 解释 .

“我知道如果你不能亲自挖掘，你会很失望的，”他解释说。

" [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['dɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ai] [ˌeɪ 'em] .
" And besides , you're a better digger than I am .
" 和 除了 , 你是 一个 更好的 挖掘机 比 我 是 .

而且，你的挖掘技术比我好。

[səʊ] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [teə(r); tɪə] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] ['əʊpən] , [waɪl] [ai] [gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [-]
So I'll let you tear this tunnel open , while I go around to the back door [39]
所以 患病的 让 你 撕 这 隧道 打开 , 尽管 我 去 大约 到 这 后退 门 [-]

所以，我让你把这条隧道拆开，我绕到后门去[39]

[ænd; ənd] [wɒtʃ] . . . .
and watch . . . .
和 手表 . . . .

然后看着……

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] [aɪ] .

You know , I have a very sharp eye .

你 知道 , 我 有 一个 非常 锋利的 眼睛 .

你知道，我的眼光非常敏锐。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [lʊkt] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['nærəʊli] .

" Benny Badger looked at Mr . Coyote narrowly .

" 本尼 獾 看起来 在 先生 . 郊狼 勉强 .

“本尼獾眯着眼睛看着郊狼先生。”

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [bəuθ] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʃɑːp] .

It occurred to him that both Mr . Coyote's eyes were very sharp .

它 发生 到 他 那 两个都 先生 . 郊狼的 眼睛 是 非常 锋利的 .

他突然意识到，郊狼先生的两只眼睛都非常锐利。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [ʃɑːp] , [tuː] .

Furthermore , his nose was sharp , too .

此外 , 他的 鼻子 曾是 锋利的 , 也 .

此外，他的鼻子也很尖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)
第2/4页

[ænd; ənd] [səʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
And so were his teeth .
和 所以 是 他的 牙齿 .

他的牙齿也一样。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , ['beni] [θɔːt] , ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [ʃɑːp] ['pɜːs(ə)n] .
on the whole , Benny thought , Mr . Coyote appeared to be an exceedingly sharp person .
在 这 所有的 , 本尼 想法 , 先生 . 郊狼 出现 到 是 一个 非常 锋利的 人 .

本尼心想，总的来说，科约特先生看起来是个非常精明的人。

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

“非常好！”

" ['beni] [təʊld] [hɪm] [æt; ət] [lɑːst] .
" Benny told him at last .
" 本尼 讲述 他 在 最后的 .

“本尼最终还是告诉了他。”

" [aɪl] [duː; də] [ðə; ði] ['dɪgɪŋ] , ['glædli] — [fɔː(r); fə(r)] [ai] [niːd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] .
" I'll do the digging , gladly — for I need the practice that it will give me .
" 患病的 做 这 挖掘 , 乐意 — 为了 我 需要 这 实践 那 它 将要 给 我 .

“我很乐意去挖掘——因为我需要通过挖掘来锻炼自己。”

[juː; jʊ] [siː] , [ai] ['hævnt] [dʌg] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['dʌz(ə)n] [həʊlz] [tuː; tə] - [naɪt] .
You see , I haven't dug more than a half - dozen holes to - night .
你 看 , 我 还没有 挖 更多的 比 一个 一半 - 打 孔 到 - 夜晚 .

你看，我今晚挖的坑不超过六个。

" [ðen] [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] .
" Then he thrust his head into the opening he had already made .
" 然后 他 推力 他的 头 进入 这 开幕 他 有 已经 制成 .

然后他把头伸进了他已经弄好的洞里。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θrəʊ] [mɔː(r)] [dɜːt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['helpə(r)] ,
But before he had begun to throw more dirt behind him he pulled his head out again and called to his helper ,
但 前 他 有 开始 到 扔 更多的 污垢 在后面 他 他 拉 他的 头 出去 再次 和 称为 到 他的 帮手 ,

但他还没来得及往身后扬起更多的泥土，就又探出头来，喊他的帮手过来。

[huː] [hæd; həd] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'weɪ] .
who had moved a few steps away .
WHO 有 已搬 一个 很少 步骤 离开 .

他已经走开了几步。

" [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəl] ['kɒmz] [aʊt] [-]
" If the Ground Squirrel comes out [40]
" 如果 这 地面 松鼠 来 出去 [-]

“如果地松鼠出来[40]

[θruː] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔː(r)] , [pliːz] [kɔːl] [ˌem 'iː] [æt; ət] [wʌns] !
through his back door , please call me at once !
通过 他的 后退 门 , 请 称呼 我 在 一次 !

请从他家后门进来，立刻给我打电话！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [smaɪld] .
Mr . Coyote nodded his head over his shoulder and smiled .
先生 . 郊狼 点头 他的 头 超过 他的 肩膀 和 微笑 .

郊狼先生回头点了点头，笑了。

" [ai] [wɪl] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .
" I will , " he agreed .
" 我 将要 , " 他 同意 .

“我会的，”他同意道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [ɑːsk] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [fə'get] [tuː; tə] [dɪg] [hɑːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪl] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [hɑːd] .
" And I'll ask you not to forget to dig hard , because you know I'll be watching hard .
" 和 患病的 问 你 不是 到 忘记 到 挖 难的 , 因为 你 知道 患病的 是 观看 难的 .

“我还要请你们不要忘记努力挖掘，因为你们知道我会密切关注。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [les] [wɜːk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
And it wouldn't be fair for one of us to do less work than the other .
和 它 不会 是 公平的 为了 一 的 我们 到 做 较少的 工作 比 这 其他 .

如果我们其中一人工作量少于另一人，那对其他人是不公平的。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['evri] [wei] ['riːznəbl] .
" Benny Badger replied that in his opinion Mr . Coyote's statement was in every way reasonable .
" 本尼 獾 回复 那 在 他的 观点 先生 . 郊狼的 陈述 曾是 在 每一个 方式 合理的 .

“本尼·巴杰尔回应说，在他看来，郊狼先生的说法完全合理。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] .
And then he began to dig .
和 然后 他 开始 到 挖 .

然后他开始挖掘。

['beni] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['betə(r)] [taɪm] [hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [stɒpt] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə]
Benny would have made better time had he not stopped every few minutes to
本尼 会 有 制成 更好的 时间 有 他 不是 停止 每一个 很少 分钟 到
['lɪs(ə)n] ;
listen ;
听 ;

如果本尼不是每隔几分钟就停下来听，他本可以更快完成任务；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] ['hɪərɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [kɔːl] .
for he did not want to miss hearing Mr . Coyote's call .
为了 他 做过 不是 想 到 错过 听力 先生 . 郊狼的 称呼 .

因为他不想错过听到郊狼先生的呼唤。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɔːt] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)]
But his ears caught nothing more than a chuckle from the spot where
但 他的 耳朵 捕捉 没有什么 更多的 比 一个 轻笑 从 这 点 在哪里
['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] ,
Mr . Coyote sat on his haunches in the grass ,
先生 . 郊狼 卫星 在 他的 臀部 在 这 草 ,

但他只听到从草地上蹲着的郊狼先生那里传来一阵轻笑。

['wɒtʃɪŋ] . [-]
watching . [41]
观看 . [-]

观看。[41]

" [ai] [kæn; kən] [stænd] [hɪz; ɪz] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] — [ɪf] ['əʊnli] [hiː; hi] [woʊnt] [sɪŋ] !
" I can stand his chuckling — if only he won't sing !
" 我 能 站立 他的 轻笑 — 如果 仅有的 他 惯于 唱歌 !

“我可以忍受他的轻笑——只要他不唱歌就行！”

" ['beni] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] . [-]
" Benny said to himself . [42]
" 本尼 说 到 他自己 . [-]

“本尼自言自语道。[42]

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[ə; eɪ] ['keələs] ['helpə(r)]
A CARELESS HELPER
一个 粗心 帮手

粗心的帮手

['stɒpɪŋ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ,
Stopping often to listen ,
停止 经常 到 听 ,

经常停下来倾听，

['beni] ['bædʒə(r)] [dɪd] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] ['tʃeɪmbə(r)] [hɑːf] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [hiː; hi]
Benny Badger did not reach the Ground Squirrel's chamber half as quickly as he
本尼 獾 做过 不是 抵达 这 地面 松鼠的 房间 一半 作为 迅速地 作为 他
[kʊd; kəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [hiː; hi] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪg] .
could have had he done nothing but dig .
可以 有 有 他 完毕 没有什么 但 挖 .

如果本尼獾什么都不做，只是挖洞，他到达地松鼠洞口的速度肯定会快一半。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['bedruːm] [hiː; hi] [faʊnd] ['nəʊbədi] [æt; ət] [həʊm] .
And when he thrust his nose into the underground bedroom he found nobody at home .
和 什么时候 他 推力 他的 鼻子 进入 这 地下 卧室 他 成立 无人 在 家 .

当他把鼻子凑进地下卧室时，发现家里空无一人。

[ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [fled] ,
The Ground Squirrel had fled ,
这 地面 松鼠 有 逃亡 ,

地松鼠逃走了。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [nest] [səʊ] [wɔːm] [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)] [njuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [gɒn] [lɒŋ] .
leaving his nest so warm that Benny Badger knew he could not have been gone long .
离开 他的 巢 所以 温暖的 那 本尼 獾 知道 他 可以 不是 有 到过 已消失 长的 .

离开时，他的窝里还很温暖，所以本尼獾知道他不可能离开很久。

['beni] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
Benny turned away .
本尼 转向 离开 .

本尼转过身去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ,
But he was not so disappointed as he might have been ,
但 他 曾是 不是 所以 失望的 作为 他 可能 有 到过 ,

但他并没有像人们预想的那样失望。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
for he remembered that Mr . Coyote was watching the back door .
为了 他 记得 那 先生 . 郊狼 曾是 观看 这 后退 门 .

因为他记得郊狼先生正在后门看着呢。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [-]
And certainly [43]
和 当然 [-]

当然[43]

[nəʊ] [graʊnd] ['skwɪrəl] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [aɪz] .
no Ground Squirrel could escape his sharp eyes .
不 地面 松鼠 可以 逃脱 他的 锋利的 眼睛 .

没有一只地松鼠能逃过他锐利的目光。

['hʌrɪɪŋ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] [wʊd] ['kæri] [hɪm] , ['beni] [dʒɔɪnd] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,
Hurrying as fast as his short legs would carry him , Benny joined Mr . Coyote ,
匆忙 作为 快速地 作为 他的 短的 腿 会 携带 他 , 本尼 加入 先生 . 郊狼 ,

本尼迈着他那双短腿飞快地跑去，加入了郊狼先生的队伍。

[huː] [stɪl] [sæt] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] .
who still sat comfortably on his haunches .
WHO 仍然 卫星 舒适地 在 他的 臀部 .

他依然舒适地蹲坐在地上。

[tuː; tə] ['bɛniz] [sə'praɪz] , [hɪz; ɪz] ['hɛlpərz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] ,
To Benny's surprise , his helper's eyes were closed ,
到 本尼的 惊喜 , 他的 帮手的 眼睛 是 关闭 ,

令本尼惊讶的是，他的助手双眼紧闭。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [bæk] [dɔː(r)] .
instead of being fixed on the Ground Squirrel's back door .
反而 的 存在 固定的 在 这 地面 松鼠的 后退 门 .

而不是固定在地松鼠的后门上。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəl] ?
" Have you seen anything of the Ground Squirrel ?
" 有 你 已见 任何事物 的 这 地面 松鼠 ?

你有没有看到地松鼠?

" ['beni] [di'mɑːnd, -'mænd] ['æŋkʃəsli] .
" Benny demanded anxiously .
" 本尼 要求 焦虑地 .

"本尼焦急地问道。"

['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Mr . Coyote started , and opened his eyes .
先生 . 郊狼 开始 , 和 打开 他的 眼睛 .

郊狼先生动了动,睁开了眼睛。

" ['sʌmbədi] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [ə'gəʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Somebody came out a few moments ago , " he replied .
" 某人 来了 出去 一个 很少 时刻 前 , " 他 回复 .

"刚才有人出来了,"他回答说。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] . "
" But he disappeared in no time . "
" 但 他 消失 在 不 时间 . "

但他很快就消失了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] !
" That's too bad !
" 那就是 也 坏的 !

"太可惜了!"

" ['beni] ['bædʒə(r)] [weɪld] .
" Benny Badger wailed .
" 本尼 獾 哀嚎 .

"本尼獾嚎叫着。"

" [hiː; hi][gɒt] [ə'weɪ] ! "
" He got away ! "
" 他 得到 离开 ! "

他逃走了!

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ?
" Are you sure ?
" 是 你 当然 ?

"你确定吗?

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][in'kwaiə] .
" Mr . Coyote inquired .
" 先生 . 郊狼 询问 .

"郊狼先生问道。

" [waɪ] , [jes] !
" Why , yes !
" 为什么 , 是的 !

"是的!"

" ['beni] [kraɪd] .
" Benny cried .
" 本尼 哭 .

本尼哭了。

" [ɪts] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] . "
" It's as plain as the nose on your face . "
" 它是 作为 清楚的 作为 这 鼻子 在 你的 脸 . "

"这显而易见。"

" [ai] [woʊnt] [dɪ'spjuːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] . [-]
" I won't dispute you , " said Mr . Coyote . [44]
" 我 惯于 争议 你 , " 说 先生 . 郊狼 . [-]

"我不会和你争辩,"郊狼先生说。[44]

" [jʊd] ['betə(r)] [nɒt] !
" You'd better not !
" 你会 更好的 不是 !

你最好别这么做!

" ['beni] ['bædʒə(r)] [snæpt] .
" Benny Badger snapped .
" 本尼 獾 啪啪 .

本尼·巴杰尔突然发火了。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['keələs] .
" You have been very careless .
" 你 有 到过 非常 粗心 .

你太粗心了。

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɒtʃt] ['keəfəli] [ɪ'nʌf] .
I don't believe you watched carefully enough .
我 不 相信 你 观看 小心 足够的 .

我认为你看得不够仔细。

[wen] [ai] [keɪm] [ʌp] [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ʃʌt] . "
When I came up just now you had your eyes shut . "
什么时候 我 来了 向上 只是 现在 你 有 你的 眼睛 关闭 . "

我刚才上来的时候，你闭着眼睛。

" [ai] [woʊnt] [dɪ'spjuːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ə'gen] .
" I won't dispute you , " said Mr . Coyote again .
" 我 惯于 争议 你 , " 说 先生 . 郊狼 再次 .

"我不会和你争辩,"郊狼先生再次说道。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [məʊst] [pə'laɪt] — [səʊ] [pə'laɪt] , [ɪn] [fækt] , [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd]
He was most polite — so polite , in fact , that Benny Badger was ashamed
他 曾是 最多 有礼貌的 — 所以 有礼貌的 , 在 事实 , 那 本尼 獾 曾是 羞愧
[tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ruːd] [ɔː(r)] ['kwɒrəlsəm] .
to appear rude or quarrelsome .
到 出现 粗鲁的 或者 爱争吵的 .

他彬彬有礼——事实上，彬彬有礼到让本尼·巴杰都不好意思表现得粗鲁或好争吵。

[bʌt; bət] ['beni] ['kʊd(ə)nt] [help] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəl] .
But Benny couldn't help being disappointed over losing the Ground Squirrel .
但 本尼 不能 帮助 存在 失望的 超过 输 这 地面 松鼠 .

但本尼还是忍不住对失去地松鼠感到失望。

[ænd; ənd] [wen] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌg] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [θriː] [mɔː(r)] ['tʌnlz] [ðæt]
And when , after he had dug to the end of three more tunnels that
和 什么时候 , 后 他 有 挖 到 这 结尾 的 三 更多的 隧道 那
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

当晚，他又挖通了三条隧道后，

[ðə; ði] [seɪm] ['æksɪdənt] ['hæpənd] [θriː] [taɪmz] [mɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd]
the same accident happened three times more , he decided that something would
这 相同的 事故 发生 三 时代 更多的 , 他 决定 那 某物 会

[hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .
have to be done .
有 到 是 完毕 .

同样的事故又发生了三次，他意识到必须采取行动了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʃɑːp] [ɪ'nʌf] .
It was clear that Mr . Coyote's eyes were not sharp enough .
它 曾是 清除 那 先生 . 郊狼的 眼睛 是 不是 锋利的 足够的 .

很明显，郊狼先生的视力不够敏锐。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] ['helpf(ə)l] [æz; əz] ['beni] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] .
He was not nearly so helpful as Benny had expected him to be .
他 曾是 不是 几乎 所以 有帮助 作为 本尼 有 预期的 他 到 是 .

他远没有本尼预想的那么乐于助人。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] , " ['beni] [ə'naʊnst] [æt; ət] [lɑːst] .
" We'll have to change about , " Benny announced at last .
" 出色地 有 到 改变 关于 , " 本尼 宣布 在 最后的 .

“我们得做出一些改变，”本尼最后宣布道。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [dɪg] , [waɪl] [ai] [wɒtʃ] . " [-]
" You must dig , while I watch . " [45]
" 你 必须 挖 , 尽管 我 手表 . " [-]

“你们要挖，我要看着。”[45]

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['prɒmptli] [meɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə] [ðæt] [plæn] .
But Mr . Coyote promptly made a number of objections to that plan .
但 先生 . 郊狼 及时 制成 一个 数字 的 反对意见 到 那 计划 .

但科约特先生立即对该计划提出了许多反对意见。

[hiː; hi] [sed] , [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [snɪə(r)] ,
He said , with something quite like a sneer ,
他 说 , 和 某物 相当 喜欢 一个 冷笑 ,

他带着近乎嘲讽的语气说道：

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['ʃɑːpə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən] ['eni] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bædʒə(r)] ['fæməli] [ðæt]
that he had much sharper eyes than any member of the Badger family that
那 他 有 很多 更锐利 眼睛 比 任何 成员 的 这 獾 家庭 那

['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ,
ever lived ,
曾经 居住地 ,

他的视力比獾家族历史上任何一个成员都要敏锐得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bædʒəz] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
and that he was quicker than a hundred Badgers put together .
和 那 他 曾是 更快 比 一个 百 獾 放 一起 .

他的速度比一百个威斯康星大学獾队队员加起来都快。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] ['gɪv(ə)n] ['riːz(ə)nz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsə'griːɪŋ] [wɪð] ['beni] ,
And as if he hadn't given reasons enough for disagreeing with Benny ,
和 作为 如果 他 之前没有 给定 原因 足够的 为了 不同意 和 本尼 ,

仿佛他之前给出的反对本尼的理由还不够多似的，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eni] ['dɪgɪŋ] [ðæt] [naɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi]
he declared that he simply couldn't do any digging that night because he
他 声明 那 他 简单地 不能 做 任何 挖掘 那 夜晚 因为 他

[hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔː(r)] [pɔː] .
had a sore paw .
有 一个 疮 爪子 .

他宣称当晚他根本无法进行任何挖掘工作，因为他的爪子很疼。

[tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] , ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [held] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['beni] [tuː; tə] [siː] .
To prove his statement , Mr . Coyote held up one of his paws for Benny to see .
到 证明 他的 陈述 , 先生 . 郊狼 握住 向上 一 的 他的 爪子 为了 本尼 到 看 .

为了证明自己的说法，郊狼先生举起一只爪子给本尼看。

['beni] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Benny looked at it .
本尼 看起来 在 它 .

本尼看了看。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [θriː] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɔːz] .
He couldn't discover that it was any different from Mr . Coyote's three remaining paws .
他 不能 发现 那 它 曾是 任何 不同的 从 先生 . 郊狼的 三 其余的 爪子 .

他发现它和郊狼先生剩下的三只爪子没有任何区别。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] , [tuː] ,
And he had just started to say so , too ,
和 他 有 只是 开始 到 说 所以 , 也 ,

他刚开始这么说，

[wen] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [jɔːn] .
when Mr . Coyote interrupted him with an enormous yawn .
什么时候 先生 . 郊狼 中断 他 和 一个 巨大的 打哈欠 .

这时，郊狼先生打了个巨大的哈欠，打断了他的话。

" [aɪm] ['getɪŋ] ['sliːpi] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ri'mɑːk] .
" I'm getting sleepy , " Mr . Coyote remarked .
" 我是 获得 困 , " 先生 . 郊狼 评论 .

“我有点困了，”郊狼先生说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['deɪlaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [-]
" It will be daylight before we [46]
" 它 将要 是 日光 前 我们 [-]

“在我们[46]之前，天就会亮。”

[nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
know it .
知道 它 .

我知道。

[ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [næp] .
And I'm going home to take a nap .
和 我是 去 家 到 拿 一个 午睡 .

我要回家睡个午觉了。

" [səʊ] ['seɪɪŋ] , [hiː; hi] [spræŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] .
" So saying , he sprang up and stretched himself .
" 所以 说 , 他 弹簧 向上 和 拉伸 他自己 .

“说完，他猛地站起来，伸了个懒腰。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [trɔt] [ɒf] .
And then he trotted off .
和 然后 他 小跑 离开 .

然后他就小跑离开了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] ['beni]
But he stopped before he had gone far and looked back at Benny
但 他 停止 前 他 有 已消失 远的 和 看起来 后退 在 本尼
['bædʒə(r)] .
Badger .
獾 .

但他还没走远就停了下来，回头看了看本尼·巴杰。

" [aɪl] [biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə][help][juː; jʊ][ə'gen]['ɑːftə(r)]['sʌnset] , " [hiː; hi] [sed] . [-]
" I'll be on hand to help you again after sunset , " he said . [47]
" 患病的 是 在 手 到 帮助 你 再次 后 日落 , " 他 说 . [-]

“日落之后，我还会来帮你们的，”他说。[47]

[eks]
X
X

X

[ðə; ði] [sɔː(r)] [pɔː]
THE SORE PAW
这 疮 爪子

受伤的爪子

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] !
Sure enough !
当然 足够的 !

果然！

[dʒʌst][æz; əz]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd] ['prɒmɪst] ,
Just as Mr . Coyote had promised ,
只是 作为 先生 . 郊狼 有 承诺 ,

正如郊狼先生承诺的那样，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hænd][ðə; ði][nekst] [naɪt] [tuː; tə] " [help] " ['beni] ['bædʒə(r)] [kætʃ] [graʊnd] ['skwirəlz]
he was on hand the next night to " help " Benny Badger catch Ground Squirrels
他 曾是 在 手 这 下一个 夜晚 到 " 帮助 " 本尼 獾 抓住 地面 松鼠
.
.
.

第二天晚上，他就在现场“帮助”本尼·獾捕捉地松鼠。

['beni] [rɪ'gɑːdɪd] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['sʌmwɒt] ['kəʊldli] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [met][ɪn][ðə; ði]
Benny regarded Mr . Coyote somewhat coldly , as the two met in the
本尼 认为 先生 . 郊狼 有些 冷冷地 , 作为 这 二 遇见 在 这
['muːnlaɪt] .
moonlight .
月光 .

当本尼和郊狼先生在月光下相遇时，本尼对他的眼神有些冷淡。

" [haʊz] [jɔː(r); jə(r)][sɔː(r)] [pɔː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
" How's your sore paw ? " he asked Mr . Coyote .
" 怎么样 你的 疮 爪子 ? " 他 问 先生 . 郊狼 .

“你的爪子疼吗？”他问郊狼先生。

[naʊ] , ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] ['trɒtɪŋ] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [saɪn][ɒv; əv]
Now , Mr . Coyote had just come trotting up without the least sign of
现在 , 先生 . 郊狼 有 只是 来 小跑 向上 没有 这 至少 符号 的
['leɪmnəs] .
lameness .
跛行 .

这时，郊狼先生小跑着过来，丝毫没有跛脚的迹象。

[bʌt; bət][ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][lɪmp] .
But all at once he began to limp .
但 全部 在 一次 他 开始 到 跛行 .

但他突然开始跛行。

" [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [pɔːz] [nəʊ]['betə(r)] , " [hiː; hi][təʊld] ['beni] , [æz; əz][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][peɪn] [krɒst] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
" My poor paw's no better , " he told Benny , as a look of pain crossed his face .
" 我的 贫穷的 爪子的 不 更好的 , " 他 讲述 本尼 , 作为 一个 看 的 疼痛 交叉 他的 脸 .

"我的爪子也好不到哪儿去,"他告诉本尼，脸上露出痛苦的神色。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !
" Let me see it !
" 让 我 看 它 !

让我看看!

" ['beni] [sed] . [-]
" Benny said . [48]
" 本尼 说 . [-]

"本尼说。[48]

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['prɒmptli] [held] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɔːz] .
And Mr . Coyote promptly held out one of his paws .
和 先生 . 郊狼 及时 握住 出去 一 的 他的 爪子 .

于是，郊狼先生立刻伸出了一只爪子。

['beni] ['bædʒə(r)] [snɔːt] .
Benny Badger snorted .
本尼 獾 哼了一声 .

本尼·巴杰哼了一声。

[hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [dɪs'gʌstɪd] .
He seemed quite disgusted .
他 似乎 相当 厌恶 .

他似乎很厌恶。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [pɔː] [juː; jʊ] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" This is not the same paw you showed me last night , " he cried .
" 这 是 不是 这 相同的 爪子 你 显示 我 最后的 夜晚 , " 他 哭 .

"这不是你昨晚给我看的那只爪子,"他喊道。

" [maɪ] [mis'teik] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['iːzəli] .
" My mistake ! " said Mr . Coyote easily .
" 我的 错误 ! " 说 先生 . 郊狼 容易地 .

"我的错！"郊狼先生轻松地说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pʊld] [bæk] [ðæt] [pɔː] [ænd; ənd] [θrʌst] [fɔːθ] [ə'nʌðə(r)] .
And he pulled back that paw and thrust forth another .
和 他 拉 后退 那 爪子 和 推力 前进 其他 .

他收回那只爪子，又伸出另一只。

['beni] [siːzd] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [pɔː] .
Benny Seized Mr . Coyote's Paw .
本尼 查获 先生 . 郊狼的 爪子 .

本尼抓住了郊狼先生的爪子。

['beni] ['bædʒə(r)] [bent] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Benny Badger bent over it for a moment .
本尼 獾 弯曲 超过 它 为了 一个 片刻 .

本尼·巴杰弯下腰看了看它。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] ['grʌmbld] .
" It looks all right , " he grumbled .
" 它 看起来 全部 正确的 , " 他 咕哝 .

“看起来还行,”他咕哝道。

" [ai] [kænt] [help] [ðæt] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [snɑːrld] .
" I can't help that , " Mr . Coyote snarled .
" 我 不能 帮助 那 , " 先生 . 郊狼 纠缠 .

“我没办法,”郊狼先生咆哮道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [hɜːt] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔː(r)] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
" It couldn't hurt me any more , no matter what happened to it .
" 它 不能 伤害 我 任何 更多的 , 不 事情 什么 发生 到 它 .

“无论它发生什么，都无法再伤害我了。”

" [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['kaɪˌoʊtiːz] [sə'praɪz] ,
" To Mr . Coyote's surprise ,
" 到 先生 . 郊狼的 惊喜 ,

令郊狼先生惊讶的是，

['beni] ['bædʒə(r)] [siːzd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [dʒɔːz] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['vaɪslaɪk] [grɪp] .
Benny Badger seized his paw in his powerful jaws and held it in a viselike grip .
本尼 獾 查获 他的 爪子 在 他的 强大的 下颚 和 握住 它 在 一个 钳状 紧握 .

本尼獾用它强有力的下颚咬住他的爪子，像钳子一样紧紧地咬着。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [weɪld] , ['pʊlɪŋ] [bæk] ['kwɪkli] — [ə; eɪ] [muːv] [wɪtʃ] ['əʊnli] [kɔːzd] [hɪm] ['greɪtə(r)] [peɪn] . [-]
" Mr . Coyote wailed , pulling back quickly — a move which only caused him greater pain . [49]
" 先生 . 郊狼 哀嚎 , 拉 后退 迅速地 — 一个 移动 哪个 仅有的 导致 他 更大的 疼痛 . [-]

“郊狼先生哀嚎着，迅速后退——这一举动反而让他更加痛苦。[49]

" [jɔː(r); jə(r)] [pɔː] ['dʌznt] [fiːl] ['eni] [wɜːs] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Your paw doesn't feel any worse , does it ?
" 你的 爪子 不 感觉 任何 更糟 , 做 它 ?

你的爪子感觉没有更糟吧?

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [səʊ] [fʊl] .
" Benny Badger asked him as well as he could , with his mouth so full .
" 本尼 獾 问 他 作为 出色地 作为 他 可以 , 和 他的 嘴 所以 满的 .

“本尼·巴杰嘴里塞满了东西，但他还是尽力问他这个问题。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] !
" Yes , it does !
" 是的 , 它 做 !

“是的，确实如此！”

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [haul] .
" Mr . Coyote howled .
" 先生 . 郊狼 嚎叫 .

“郊狼先生嚎叫道。”

" [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] [wen] [juː; jʊ] [sed] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd]['əʊnli][ə; eɪ]
" Then you must have been mistaken when you said what you did only a
" 然后 你 必须 有 到过 错误 什么时候 你 说 什么 你 做过 仅有的 一个
['məʊmənt][ə'gəʊ] ,
moment ago ,
片刻 前 ，

"那么，你刚才说的话一定是弄错了。"

" ['beni] [təʊld][hɪm] .
" Benny told him .
" 本尼 讲述 他 .

本尼告诉他。

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] , " ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [əd'mɪtɪd] . . . .
" I must have been , " Mr . Coyote admitted . . . .
" 我 必须 有 到过 , " 先生 . 郊狼 承认 . . . .

"我一定是,"郊狼先生承认道……

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ] !
" Let me go !
" 让 我 去 !

"放开我！"

" [hiː; hi] [begd] .
" he begged .
" 他 乞求 .

他恳求道。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒ.ərz][dʒɔːz]['əʊnli][kləʊzd][ðə; ði] ['taɪtə] .
But Benny Badger's jaws only closed the tighter .
但 本尼 獾的 下颚 仅有的 关闭 这 更紧 .

但本尼獾的下巴却闭得更紧了。

" [aɪl] [baɪt][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][stɒp] [ðæt] !
" I'll bite you if you don't stop that !
" 患病的 咬 你 如果 你 不 停止 那 !

"你要是再不住手，我就咬你！"

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['θret(ə)nd] .
" Mr . Coyote threatened .
" 先生 . 郊狼 威胁 .

"郊狼先生威胁道。"

" [maɪ][skɪn][ɪz]['veri] , ['veri] [tʌf] , " ['beni] [sed] .
" My skin is very , very tough , " Benny said .
" 我的 皮肤 是 非常 , 非常 艰难的 , " 本尼 说 .

"我的皮肤非常非常坚韧,"本尼说。

" [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [hɜːt] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪf] [ai][wɒnt][tuː; tə] .
" And I can hurt you much more than this if I want to .
" 和 我 能 伤害 你 很多 更多的 比 这 如果 我 想 到 .

"如果我想，我可以对你造成比这更严重的伤害。"

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [bɪ'liːvd] [wɒt] ['beni] [təʊld][hɪm] .
" Mr . Coyote believed what Benny told him .
" 先生 . 郊狼 相信 什么 本尼 讲述 他 .

"郊狼先生相信了本尼告诉他的话。"

[səʊ][hiː; hi] [meɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [θrets] , [bʌt; bət][bɪ'gæn][tuː; tə] [waɪn] ['pɪtiəsli] .
So he made no more threats , but began to whine piteously .
所以 他 制成 不 更多的 威胁 , 但 开始 到 抱怨 可怜地 .

于是他不再威胁，而是开始可怜兮兮地哀嚎。

" [ɪf] [jʊl] [let][ˌem 'iː][gəʊ] [aɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] , " [hiː; hi] ['prɒmɪst] . [-]
" If you'll let me go I'll do anything you say , " he promised . [50]
" 如果 你会 让 我 去 患病的 做 任何事物 你 说 , " 他 承诺 . [-]

"如果你放我走，我什么都愿意做，"他承诺道。[50]

" [wɪl] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?
" Will you agree to keep away from me ?
" 将要 你 同意 到 保持 离开 从 我 ?

你愿意远离我吗?

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɑːskt] [hɪm] .
" Benny Badger asked him .
" 本尼 獾 问 他 .

"本尼·巴杰问他。"

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

"是的！

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [kraɪd] .
" Mr . Coyote cried .
" 先生 . 郊狼 哭 .

"郊狼先生哭了。"

" [ai] ['prɒmɪs] ! "
" I promise ! "
" 我 承诺 ! "

"我保证！ "

" [gʊd] ! " [sed] ['beni] ['bædʒə(r)] .
" Good ! " said Benny Badger .
" 好的 ! " 说 本尼 獾 .

"好！ "本尼獾说道。

" [ai][doʊnt] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] - [help] , - [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , ['eni] [lɒŋgə(r)] .
" I don't need your ' help , ' as you call it , any longer .
" 我 不 需要 你的 - 帮助 , - 作为 你 称呼 它 , 任何 更长 .

"我不再需要你所谓的'帮助'了。"

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [kʌm] [nɪə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] [wen] [aɪm] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [graʊnd] ['skwirəlz] ,
And if you ever come near me again when I'm hunting for Ground Squirrels ,
和 如果 你 曾经 来 靠近 我 再次 什么时候 我是 打猎 为了 地面 松鼠 ,
[aɪl] — —
I'll — —
患病的 — —

如果你再敢在我猎捕地松鼠的时候靠近我，我——

" ['beni] ['bædʒə(r)]['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [let] [gəʊ][ɒv; əv]
" Benny Badger never finished what he was saying , because he let go of
" 本尼 獾 绝不 完成的 什么 他 曾是 说 , 因为 他 让 去 的
['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][dʒʌst] [ðen] .
Mr . Coyote just then .
先生 . 郊狼 只是 然后 .

"本尼·巴杰还没说完他想说的话，就放开了郊狼先生。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['məʊmənt] ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [felt] [hɪm'self] [friː] [hiː; hi] [liːpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
And the moment Mr . Coyote felt himself free he leaped away and
和 这 片刻 先生 . 郊狼 毛毡 他自己 自由的 他 跳跃 离开 和
[tɔː(r)] [ɒf] [ɒn] [θriː] [legz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['hʌri] [tuː; tə] [get] ['sʌmweə(r)]
tore off on three legs as if he were in a terrible hurry to get somewhere
撕裂 离开 在 三 腿 作为 如果 他 是 在 一个 糟糕的 匆忙 到 得到 某处
[els] .
else .
别的 .

而当郊狼先生感到自由的那一刻，他便纵身一跃，用三条腿飞奔而去，仿佛急着要赶往别处。

" [mʌtʃ] [help] [aɪ'd] ['evə(r)] [get] [frɒm; frəm] [hɪm] !
" Much help I'd ever get from him !
" 很多 帮助 ID 曾经 得到 从 他 !

“我能从他那里得到多少帮助啊！”

" ['beni] ['bædʒə(r)] ['grʌmbld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" Benny Badger grumbled to himself .
" 本尼 獾 咕哝 到 他自己 .

“本尼·巴杰低声嘟囔着。”

" [hiːz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [dɪg] .
" He's too lazy to dig .
" 他是 也 懒惰的 到 挖 .

他懒得挖。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [græb] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwirəlz] [ðæt] ['sʌmbədi] [els] [draɪvz] [aʊt]
But he isn't too lazy to grab the Ground Squirrels that somebody else drives out
但 他 不是 也 懒惰的 到 抓住 这 地面 松鼠 那 某人 别的 驱动 出去
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . " [-]
for him . " [51]
为了 他 . " [-]

但他并不懒惰，会去抓别人开车送他来的地松鼠。[51]

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

[bɜ˞dz] - [egz]
BIRDS ' EGGS
鸟类 - 鸡蛋

鸟蛋

[ðəʊ] ['beni] ['bædʒə(r)] ['nevə(r)] [kɛəd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fɔksiz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] ,
Though Benny Badger never cared much for foxes , he was willing ,
尽管 本尼 獾 绝不 关心 很多 为了 狐狸 , 他 曾是 愿意的 ,
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ,
usually ,
通常 ,

虽然本尼獾并不太喜欢狐狸，但他通常还是愿意……

[tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['fæməli] — [prə'vaɪdɪd] [hiː; hi] ['wʌznt] [tuː] ['bɪzi]
to stop and talk with one of that family — provided he wasn't too busy
到 停止 和 讲话 和 一 的 那 家庭 — 假如 他 不是 也 忙碌的
['dɪgɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsɪp] .
digging to take the time for gossip .
挖掘 到 拿 这 时间 为了 闲话 .

停下来和那家人中的一位聊聊天——前提是他不是忙着挖掘真相而没空听八卦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [fɒks] [huː] ['ɒf(ə)n] [strəul] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
There was one fox who often strolled about the neighborhood .
那里 曾是 一 狐狸 WHO 经常 漫步 关于 这 邻里 .

有一只狐狸经常在附近闲逛。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['beni] [hæd; həd] ['meni] [ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] [ðɪs] ['dʒentlmən] , ['sʌmhaʊ] ['beni]
And though Benny had many a chat with this gentleman , somehow Benny
和 尽管 本尼 有 许多 一个 聊天 和 这 绅士 , 不知何故 本尼
['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
never learned much from him .
绝不 学习 很多 从 他 .

虽然本尼和这位先生聊过很多次，但不知何故，本尼却从未从他那里学到什么东西。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [slaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [let] ['beni] [duː; də] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] , [waɪl] [hiː; hi]
He was so sly that he let Benny do most of the talking , while he
他 曾是 所以 狡猾 那 他 让 本尼 做 最多 的 这 说 , 尽管 他
['lɪsnd] .
listened .
听着 .

他非常狡猾，让本尼说了大部分话，而他自己则在一旁倾听。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] . [-]
And when he did say anything , he preferred to ask questions . [52]
和 什么时候 他 做过 说 任何事物 , 他 首选 到 问 问题 . [-]

而且，当他开口说话时，他更喜欢问问题。[52]

[ɪn] [taɪm] ['beni] ['bædʒə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃæts] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wʌn] -
In time Benny Badger noticed that his chats with Mr . Fox were very one -
在 时间 本尼 獾 注意到 那 他的 聊天 和 先生 . 狐狸 是 非常 一 -
['saɪdɪd] .
sided .
侧面 .

渐渐地，本尼獾发现他和狐狸先生的谈话非常单方面。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [lɑːst] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [nekst] [met] [ðæt] ['krɑːfti] ['feləʊ]
And he made up his mind at last that when he next met that crafty fellow
和 他 制成 向上 他的 头脑 在 最后的 那 什么时候 他 下一个 遇见 那 狡猾 同伴
[hiː; hi] [wʊd] [ɑːsk] [hɪm] ['plenti] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .
he would ask him plenty of questions .
他 会 问 他 很多 的 问题 .

他最终下定决心，下次再遇到那个狡猾的家伙时，一定要好好问问他一番。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [tɔːk] , [ɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] .
He would make him talk , or he would know the reason why .
他 会 制作 他 讲话 , 或者 他 会 知道 这 原因 为什么 .

他会让他开口，或者他会知道原因。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['ɜːli] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
It happened that early on the following morning , when he was hunting for
它 发生 那 早期的 在 这 下列的 早晨 , 什么时候 他 曾是 打猎 为了
[graʊnd] ['skwɜːrəlz] [həʊlz] ,
Ground Squirrel's holes ,
地面 松鼠的 孔 ,

事情发生在第二天清晨，当时他正在寻找地松鼠的洞穴。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
he found himself face to face with Mr . Fox .
他 成立 他自己 脸 到 脸 和 先生 . 狐狸 .

他发现自己与狐狸先生面对面站着。

[ænd; ənd] ['beni] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz][hɪm'self] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] [æt; ət]
And Benny noticed that Mr . Fox was himself looking with great interest at
和 本尼 注意到 那 先生 . 狐狸 曾是 他自己 寻找 和 伟大的 兴趣 在
[ə; eɪ] [freʃ] [graʊnd] ['skwɜːrəlz] [həʊl] .
a fresh Ground Squirrel's hole .
一个 新鲜的 地面 松鼠的 洞 .

本尼注意到，狐狸先生正饶有兴趣地看着一个新挖的地松鼠洞。

" [hə'ləʊ] !
" Hullo !
" 你好 !

你好！

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
" Benny Badger exclaimed .
" 本尼 獾 惊呼 .

“本尼·巴杰惊呼道。”

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [hɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [graʊnd] ['skwirəlz] .
" I hope you haven't come here after Ground Squirrels .
" 我 希望 你 还没有 来 这里 后 地面 松鼠 .

“我希望你不是来追捕地松鼠的。”

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [lʊkt] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .
" Mr . Fox looked much surprised .
" 先生 . 狐狸 看起来 很多 惊讶 .

狐狸先生看起来很惊讶。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] !
" No , indeed !
" 不 , 的确 !

“不，确实如此！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [aɪm] ['əʊnli] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɜ˞dz] - [egz] . "
" I'm only hunting for birds ' eggs . "
" 我是 仅有的 打猎 为了 鸟类 - 鸡蛋 . "

“我只是在找鸟蛋。”

" [bɜ˞dz] - [egz] !
" Birds ' eggs !
" 鸟类 - 鸡蛋 !

“鸟蛋！”

" ['beni] ['bædʒə(r)] [rɪ'piːtɪd] .
" Benny Badger repeated .
" 本尼 獾 重复 .

“本尼·巴杰重复道。”

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [faʊnd] ['eni] ? " [-]
" Have you found any ? " [53]
" 有 你 成立 任何 ? " [-]

“你找到什么了吗？”[53]

['mɪstə(r)] . [fɒks] [skwɜːrmd] [ə; eɪ] [bɪt] .
Mr . Fox squirmed a bit .
先生 . 狐狸 扭动着身子 一个 少量 .

狐狸先生扭动了一下身子。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] .
He did not like to answer questions .
他 做过 不是 喜欢 到 回答 问题 .

他不喜欢回答问题。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ['eni] [egz] ?
" Have you found any eggs ?
" 有 你 成立 任何 鸡蛋 ?

你找到鸡蛋了吗?

" ['beni] [ɑːskt] [hɪm] [ə'gen] .
" Benny asked him again .
" 本尼 问 他 再次 .

本尼又问了他一遍。

" [ə; eɪ] [fjuː] !
" A few !
" 一个 很少 !

"几个!

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [rɪ'plaɪd] .
" Mr . Fox replied .
" 先生 . 狐狸 回复 .

福克斯先生回答道。

" [weə(r)] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

"在哪里?

" ['beni] [in'kwaiə] .
" Benny inquired .
" 本尼 询问 .

"本尼问道。"

" [əʊ] , [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
" Oh , in different places , " said Mr . Fox .
" 哦 , 在 不同的 地方 , " 说 先生 . 狐狸 .

"哦，在不同的地方,"福克斯先生说。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weðə(r)] — [haʊ] [draɪ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
And he began to talk about the weather — how dry it was ,
和 他 开始 到 讲话 关于 这 天气 — 如何 干燥 它 曾是 ,

然后他开始谈论天气——天气多么干燥,

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['niːdɪd] [reɪn] .
and how much the country needed rain .
和 如何 很多 这 国家 需要 雨 .

以及这个国家多么需要雨水。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [fuːld] [səʊ] ['iːzəli] .
But Benny Badger was not to be fooled so easily .
但 本尼 獾 曾是 不是 到 是 被骗了 所以 容易地 .

但本尼·巴杰可没那么容易被骗。

" [juː; jʊ] ['hævnt] ['riːəli] ['ɑːnsə(r)d] [maɪ] ['kwestʃən] , " ['beni] [rɪ'maɪndid] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['blʌntli] .
" You haven't really answered my question , " Benny reminded Mr . Fox bluntly .
" 你 还没有 真的 回答 我的 问题 , " 本尼 提醒 先生 . 狐狸 直截了当地 .

"你还没有真正回答我的问题,"本尼直截了当地提醒狐狸先生。

" [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] [weə(r)] [juːv] [biːn] ['faɪndɪŋ] [bɜːdz] - [egz] .
" I asked you where you've been finding birds ' eggs .
" 我 问 你 在哪里 你已经 到过 寻找 鸟类 - 鸡蛋 .

我问过你，你在哪里找到鸟蛋的。

[ænd; ənd] [aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .

And I'll thank you to tell me , sir .

和 患病的 感谢 你 到 告诉 我 , 先生 .

先生，如果您能告诉我，我将不胜感激。

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [stɑːt] .

" Mr . Fox gave a slight start .

" 先生 . 狐狸 给予 一个 轻微 开始 .

狐狸先生微微一惊。

['bɛniz] [təʊn] [wɒz; wəz] [nʌn] [tuː] ['plez(ə)nt] .

Benny's tone was none too pleasant .

本尼的 语气 曾是 没有任何 也 令人愉快的 .

本尼的语气很不友好。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɪm] . [-]

And Mr . Fox certainly didn't want to quarrel with him . [54]

和 先生 . 狐狸 当然 没有 想 到 争吵 和 他 . [-]

狐狸先生当然不想和他争吵。[54]

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [bɝdz] - [egz] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk][ə; eɪ] ['preəri] ['tʃɪkɪn] ?

" If you wish to know anything about birds ' eggs , why don't you ask a Prairie Chicken ?

" 如果 你 希望 到 知道 任何事物 关于 鸟类 - 鸡蛋 , 为什么 不 你 问 一个 草原 鸡 ?

“如果你想了解任何关于鸟蛋的事情，为什么不去问问草原鸡？”

" [hiː; hi][in'kwaiə] .

" he inquired .

" 他 询问 .

他问道。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)][ə'baʊt] [egz] [ðæn; ðən][ai][duː; də] .

" She would know a great deal more about eggs than I do .

" 她 会 知道 一个 伟大的 交易 更多的 关于 鸡蛋 比 我 做 .

“她对鸡蛋的了解肯定比我多得多。”

" [tuː; tə] ['beni] , [ðæt] [sə'dʒestʃən] [siːmd] [kwaɪt] [wɜːθ] [waɪl] .

" To Benny , that suggestion seemed quite worth while .

" 到 本尼 , 那 建议 似乎 相当 值得 尽管 .

“本尼觉得这个建议很有价值。”

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [sed] [wɒz; wəz] [truː] .

There was no doubt that what Mr . Fox said was true .

那里 曾是 不 怀疑 那 什么 先生 . 狐狸 说 曾是 真的 .

毫无疑问，福克斯先生所说的话是真的。

[ænd; ənd] ['beni] [w'ʌndəd] [waɪ] [hiː; hi]['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][hɪm'self] .

And Benny wondered why he hadn't thought of the plan himself .

和 本尼 想知道 为什么 他 之前没有 想法 的 这 计划 他自己 .

本尼纳闷自己怎么没想到这个办法。

" [jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] , " [hiː; hi][təʊld]['mɪstə(r)] . [fɒks] ,

" Your advice , " he told Mr . Fox ,

" 你的 建议 , " 他 讲述 先生 . 狐狸 ,

“你的建议，”他告诉福克斯先生。

" [ɪz][səʊ] [gʊd] [ðæt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][stɑːt] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['preəri] ['tʃɪkɪn] .

" is so good that I'm going to start right now to look for a Prairie Chicken .

" 是 所以 好的 那 我是 去 到 开始 正确的 现在 到 看 为了 一个 草原 鸡 .

“太好了，我现在就要开始找一只草原鸡。”

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [dɔːn] [naʊ] .
It's almost dawn now .
它是 几乎 黎明 现在 .

现在快到天亮了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['getɪŋ] [ʌp] .
And the Chickens will soon be getting up .
和 这 鸡 将要 很快 是 获得 向上 .

鸡群很快就要起床了。

" [səʊ] ['beni] [sed] [gʊd] - [baɪ] .
" So Benny said good - by .
" 所以 本尼 说 好的 - 经过 .

于是本尼道别了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [tuː] ; [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [tʃəʊkt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
And Mr . Fox tried to say good - by , too ; but somehow he choked over the words ,
和 先生 . 狐狸 尝试 到 说 好的 - 经过 , 也 ; 但 不知何故 他 窒息 超过 这 字 ,

狐狸先生也想说再见，但不知怎的，他却哽咽了，说不出话来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [kɒf] [səʊ]['vaɪələntli] [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][kwaɪt] [ə'lɑːmd] .
and began to cough so violently that Benny Badger was quite alarmed .
和 开始 到 咳嗽 所以 暴力 那 本尼 獾 曾是 相当 惊慌 .

他开始剧烈咳嗽，咳嗽得非常厉害，把本尼·巴杰吓了一跳。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [-]
He waited anxiously until he saw that [55]
他 等待 焦虑地 直到 他 锯 那 [-]

他焦急地等待着，直到他看到[55]

['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
Mr . Fox was out of danger .
先生 . 狐狸 曾是 出去 的 危险 .

狐狸先生脱离了危险。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][left] [hɪm] .
And then he left him .
和 然后 他 左边 他 .

然后他就离开了。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [bæk] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz][slaɪ] [frend] ['keipə] [ə'baʊt][ɪn] [ðə; ði] [greɪ] [lait] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ə'mjuːzd] [hɪm]['hjuːdʒli] .
If he had looked back he might have seen his sly friend capering about in the gray light as if something amused him hugely .
如果 他 有 看起来 后退 他 可能 有 已见 他的 狡猾 朋友 嬉戏 关于 在 这 灰色的 光 作为 如果 某物 觉得好笑 他 非常 .

如果他回头看，或许会看到他那狡猾的朋友在灰蒙蒙的光线下嬉戏打闹，仿佛有什么事让他非常开心。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['beni] [wʊd] [hæv; həv] [w'ʌndəd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] .
And no doubt Benny would have wondered what it could have been .
和 不 怀疑 本尼 会 有 想知道 什么 它 可以 有 到过 .

毫无疑问，本尼会想知道那会是什么。

" ['preəri] ['tʃɪkɪnz] !
" Prairie Chickens !
" 草原 鸡 !

“草原鸡！”

" ['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .
" Mr . Fox was chuckling .
" 先生 . 狐狸 曾是 轻笑 .

福克斯先生轻声笑着。

" [mʌtʃ] [ðel] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [egz] ! " [-]
" Much they'll tell him about eggs ! " [56]
" 很多 他们会 告诉 他 关于 鸡蛋 ! " [-]

“他们会告诉他很多关于鸡蛋的事！”[56]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[ðə; ði] ['preəri] ['tʃɪkɪn]
THE PRAIRIE CHICKEN
这 草原 鸡

草原鸡

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ,
After he left Mr . Fox ,
后 他 左边 先生 . 狐狸 ,

他离开福克斯先生之后，

['beni] ['bædʒə(r)] ['hʌrid] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['preəri] ['tʃɪkɪn] .
Benny Badger hurried here and there and everywhere in search of a prairie chicken .
本尼 獾 慌忙 这里 和 那里 和 到处 在 搜索 的 一个 草原 鸡 .

本尼獾四处奔走，到处寻找草原鸡。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
He found one , after a time .
他 成立 一 , 后 一个 时间 .

过了一段时间，他找到了一个。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [ˌwʊdnt] [stɒp] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] .
But the lady wouldn't stop to talk with him .
但 这 女士 不会 停止 到 讲话 和 他 .

但那位女士始终不愿停下来和他交谈。

[ðə; ði]['məʊmənt][ʃiː; ʃi] [spaɪd] ['beni] [ʃiː; ʃi] [hwɜːd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [fluː] [ɒf] ,
The moment she spied Benny she whirred into the air and flew off ,
这 片刻 她 间谍 本尼 她 嗡嗡作响 进入 这 空气 和 飞翔 离开 ,

她一看到本尼，就立刻腾空而起，飞走了。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [hɪm] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
though she certainly must have heard him calling to her .
尽管 她 当然 必须 有 听到 他 呼叫 到 她 .

她肯定听到了他叫她的声音。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] , [dʒʌst][æz; əz] [red] [striːks] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] ,
But at last , just as red streaks began to shoot up in the eastern sky ,
但 在 最后的 , 只是 作为 红色的 连胜 开始 到 射击 向上 在 这 东 天空 ,

但最终，就在东方的天空开始出现红色条纹的时候，

['beni] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['steɪtli] [deɪm] [hu:] [wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['kætʃɪŋ] ['græs,hɔpəz]
Benny caught sight of a stately dame who was so busy catching grasshoppers
本尼 捕捉 视线 的 一个 庄严 贵妇人 WHO 曾是 所以 忙碌的 捕捉 蚱蜢
[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['brekfəst] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['hædnt] ['nəʊtɪst] [hɪm] .
for her breakfast that she hadn't noticed him .
为了 她 早餐 那 她 之前没有 注意到 他 .

本尼瞥见一位仪态端庄的女士，她正忙着抓蚱蜢做早餐，所以没注意到他。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [deə(r)][gəʊ] [tu:] [nɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)] [-]
He did not dare go too near her , for fear [57]
他 做过 不是 敢 去 也 靠近 她 , 为了 害怕 [-]

他不敢靠近她，因为害怕[57]

[ɒv; əv] [skeərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] .
of scaring her .
的 吓人 她 .

吓唬她。

[səʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][æz; əz]['dʒent(ə)l][ə; eɪ] [təʊn] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
So he called to her in as gentle a tone as he could ,
所以 他 称为 到 她 在 作为 温和的 一个 语气 作为 他 可以 ,

于是他用尽可能温柔的语气呼唤她，

['seɪɪŋ] , " [doʊnt][bi:; bi] [ə'lɑ:md] , ['mædəm] !
saying , " Don't be alarmed , madam !
说 , " 不 是 惊慌 , 女士 !

他说："夫人，别惊慌！"

[ai]['əʊnli] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
I only want to ask you a question .
我 仅有的 想 到 问 你 一个 问题 .

我只想问你一个问题。

" [ðə; ði] ['preəri] ['tʃɪkɪn] [stretʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [nek] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] ,
" The prairie chicken stretched her neck as high as she was able ,
" 这 草原 鸡 拉伸 她 脖子 作为 高的 作为 她 曾是 有能力的 ,
[ænd; ənd] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
and looked all around .
和 看起来 全部 大约 .

"草原鸡伸长脖子，环顾四周。"

" [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] !
" Here I am !
" 这里 我 是 !

"我在这里！

" ['beni] [sæŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['grɑ:si] ['hʌmək] .
" Benny sang out from a grassy hummock .
" 本尼 唱 出去 从 一个 草丛 小丘 .

"本尼从草丘上唱起了歌。"

[ðə; ði] ['stɑ:tld] ['leɪdi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]['deɪndʒərəs] .
The startled lady saw that he was not near enough to be dangerous .
这 惊慌 女士 锯 那 他 曾是 不是 靠近 足够的 到 是 危险的 .

这位受惊的女士发现他离得还不够近，不会构成威胁。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [hɪm] , [wɪð] [ə; eɪ] [praʊd] [eə(r)] , [wɒt] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [mait] [bi:; bi] .
So she asked him , with a proud air , what his question might be .
所以 她 问 他 , 和 一个 自豪的 空气 , 什么 他的 问题 可能 是 .

于是她带着一丝骄傲的神情问他，他的问题是什么。

" [aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [bɝdz] - [egz] , " ['beni] [ɪk'spleɪnd] .
" I'm interested in birds ' eggs , " Benny explained .
" 我是 感兴趣的 在 鸟类 - 鸡蛋 , " 本尼 解释 .

"我对鸟蛋很感兴趣,"本尼解释说。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] , ['mædəm] ?
" Have you any , madam ?
" 有 你 任何 , 女士 ?

夫人，您有吗?

" [ðə; ði] ['preəri] ['tʃɪkɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [grænd] ['mænə(r)] .
" The prairie chicken took a few steps towards him , in a very grand manner .
" 这 草原 鸡 采取 一个 很少 步骤 向 他 , 在 一个 非常 盛大 方式 .

"那只草原鸡迈着非常优雅的姿态朝他走了几步。"

" [jes] , [ɪn'diːd] !
" Yes , indeed !
" 是的 , 的确 !

"没错，确实如此！"

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" she answered .
" 她 回答 .

她回答道。

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['beikəz] ['dʌz(ə)n] !
" I have a baker's dozen !
" 我 有 一个 面包师的 打 !

"我有十三个！"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] [aɪv] ['evə(r)] [siːn] — [ðəʊ] [pə'hæps] [ai] ['ʃudnt] [seɪ] [səʊ] . . . .
They are the most beautiful eggs I've ever seen — though perhaps I shouldn't say so . . . .
他们 是 这 最多 美丽的 鸡蛋 我已经 曾经 已见 — 尽管 也许 我 不应该 说 所以 . . . .

它们是我见过的最漂亮的鸡蛋——虽然也许我不该这么说……

['ðer] ['spekld] [-]
They're speckled [58]
它们是 斑驳的 [-]

它们有斑点[58]

[wɪð] ['braʊnɪʃ] [speks] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .
with brownish specks , " she continued .
和 棕褐色 斑点 , " 她 持续 .

"上面还有褐色的斑点,"她继续说道。

" [haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] !
" How interesting !
" 如何 有趣的 !

"真有趣！"

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
" Benny Badger exclaimed .
" 本尼 獾 惊呼 .

"本尼·巴杰惊呼道。"

" [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [egz] .
" I must have a look at those eggs .
" 我 必须 有 一个 看 在 那些 鸡蛋 .

我得看看那些鸡蛋。

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [nest] , ['mædəm] ?
Where is your nest , madam ?
在哪里 是 你的 巢 , 女士 ?

夫人，您的巢穴在哪里?

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['preəri] ['tʃɪkɪn] [dɪd][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] .
" And just then the prairie chicken did a strange thing .
" 和 只是 然后 这 草原 鸡 做过 一个 奇怪的 事物 .

就在这时，草原鸡做了一件奇怪的事。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] ,
Without a word of warning she sprang into the air and sailed away ,
没有 一个 单词 的 警告 她 弹簧 进入 这 空气 和 航行 离开 ,

她一声不吭地跃入空中，飞向远方。

['liːvɪŋ] ['beni] ['bædʒə(r)][tuː; tə] [geɪz] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [waɪ] [ʃiː; ʃi]['hædnt]
leaving Benny Badger to gaze after her , and wonder why she hadn't
离开 本尼 獾 到 目光 后 她 , 和 想知道 为什么 她 之前没有
['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
answered his question .
回答 他的 问题 .

留下本尼·巴杰目送她离去的背影，纳闷她为何不回答他的问题。

[hiː; hi] [suːn] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [nest] , ['enihaʊ] .
He soon made up his mind that he would find her nest , anyhow .
他 很快 制成 向上 他的 头脑 那 他 会 寻找 她 巢 , 无论如何 .

他很快下定决心，无论如何都要找到她的巢穴。

[naʊ] , [sɪns] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [triː] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
Now , since there wasn't a tree anywhere in the neighborhood ,
现在 , 自从 那里 不是 一个 树 任何地方 在 这 邻里 ,

由于附近根本没有树，

['beni] [felt] [kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdiz] [nest] [mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Benny felt quite sure that the lady's nest must be on the ground .
本尼 毛毡 相当 当然 那 这 女士的 巢 必须 是 在 这 地面 .

本尼非常肯定，雌蜂的巢穴一定在地面上。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɔːl] ['preəri] ['tʃɪkɪnz] [slept] [æt; ət] [naɪt] ,
And since he knew that all prairie chickens slept at night ,
和 自从 他 知道 那 全部 草原 鸡 睡着了 在 夜晚 ,

因为他知道所有的草原鸡都在晚上睡觉，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] ,
he waited until dark before he began his search ,
他 等待 直到 黑暗的 前 他 开始 他的 搜索 ,

他等到天黑才开始寻找。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd]['mɪsɪz] . ['preəri] ['tʃɪkɪn] [æt; ət] [həʊm] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ɒn]
for he wanted to find Mrs . Prairie Chicken at home when he called on
为了 他 通缉 到 寻找 太太 . 草原 鸡 在 家 什么时候 他 称为 在
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

因为他想在拜访草原鸡太太时，看到她在家。

[səʊ] [wen] [naɪt] [keɪm] [wʌns][mɔː(r)] , ['beni] [-]
So when night came once more , Benny [59]
所以 什么时候 夜晚 来了 一次 更多的 , 本尼 [-]

所以当夜幕再次降临时，本尼[59]

['bædʒə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [den] [ænd; ənd] [went] [fɔːθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['erənd] .
Badger left his den and went forth on his errand .
獾 左边 他的 丹 和 去 前进 在 他的 差事 .

獾离开了它的洞穴，出发去执行任务了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [wen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ,
He had gone only a short distance when he met his old friend Mr . Fox ,
他 有 已消失 仅有的 一个 短的 距离 什么时候 他 遇见 他的 老的 朋友 先生 . 狐狸 ,

他没走多远就遇到了老朋友狐狸先生。

[huː] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] — [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [tuː] — [ə'baʊt] [egz] .
who had told him a little — and very little , too — about eggs .
WHO 有 讲述 他 一个 小的 — 和 非常 小的 , 也 — 关于 鸡蛋 .

有人曾告诉他一些关于鸡蛋的知识——而且只是一些非常少的知识。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['hævɪŋ] ['eni] [lʌk] [tuː; tə] - [naɪt] ?
" Are you having any luck to - night ?
" 是 你 拥有 任何 运气 到 - 夜晚 ?

你今晚运气如何?

" ['beni] ['bædʒə(r)] [in'kwaiə] .
" Benny Badger inquired .
" 本尼 獾 询问 .

“本尼·巴杰问道。”

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ?
" What do you mean ?
" 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思?

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ɑːskt] [hɪm] .
" Mr . Fox asked him .
" 先生 . 狐狸 问 他 .

福克斯先生问他。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [faʊnd] ['eni] [egz] ?
" Have you found any eggs ?
" 有 你 成立 任何 鸡蛋 ?

你找到鸡蛋了吗?

" ['beni] ['kwestʃənd] .
" Benny questioned .
" 本尼 被质问 .

本尼问道。

['mɪstə(r)] . [fɒks] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['aɪðə(r)] " [jes] " [ɔː(r)] " [nəʊ] .
Mr . Fox said something that might have been either " Yes " or " No .
先生 . 狐狸 说 某物 那 可能 有 到过 任何一个 " 是的 " 或者 " 不 .

福克斯先生说了一些话，可能是“是”也可能是“否”。

" ['beni] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
" Benny was not quite sure which it was .
" 本尼 曾是 不是 相当 当然 哪个 它 曾是 .

本尼不太确定到底是哪一个。

[bʌt; bət] [sɪns] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] " [nəʊ] . "
But since Mr . Fox shook his head , he decided that it must be " No . "
但 自从 先生 . 狐狸 摇晃 他的 头 , 他 决定 那 它 必须 是 " 不 . "

但既然狐狸先生摇了摇头，他就认定答案一定是“不”。

" [ai] [θɪŋk] [wɪr] [tuː] [leɪt] , " ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ri'mɑːk] .
" I think we're too late , " Mr . Fox remarked .
" 我 思考 是 也 晚的 , " 先生 . 狐狸 评论 .

“我想我们来晚了，”福克斯先生说道。

" [ðə; ði] [egz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɔːl] ['hætʃt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
" The eggs must have all hatched by this time .
" 这 鸡蛋 必须 有 全部 孵化 经过 这 时间 .

到这个时候，所有的蛋应该都孵化了。

" ['beni] ['bædʒə(r)] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [set] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [raɪt] . [-]
" Benny Badger hastened to set Mr . Fox right . [60]
" 本尼 獾 加快 到 放 先生 . 狐狸 正确的 . [-]

“本尼獾赶紧纠正狐狸先生。[60]

" [ðæt] [kænt] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" That can't be possible , " he replied .
" 那 不能 是 可能的 , " 他 回复 .

“那不可能，”他回答道。

" [ai] [met] ['mɪsɪz] . ['preəri] ['tʃɪkɪn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ˌem 'iː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ]
" I met Mrs . Prairie Chicken this morning and she told me she had a
" 我 遇见 太太 . 草原 鸡 这 早晨 和 她 讲述 我 她 有 一个
['beikəz] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] [egz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [nest] . "
baker's dozen of eggs in her nest . "
面包师的 打 的 鸡蛋 在 她 巢 . "

“我今天早上遇到了草原鸡太太，她告诉我她的窝里有十三个鸡蛋。”

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] .
" You must be mistaken about that , " Mr . Fox assured him .
" 你 必须 是 错误 关于 那 , " 先生 . 狐狸 保证 他 .

“你一定是弄错了，”福克斯先生向他保证道。

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪz] ? "
" Where did you say her nest is ? "
" 在哪里 做过 你 说 她 巢 是 ? "

“你说她的巢在哪里？”

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] , " ['beni] ['ɑːnsə(r)d] .
" I didn't say , " Benny answered .
" 我 没有 说 , " 本尼 回答 .

“我没说，”本尼回答道。

" [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] !
" No , of course not !
" 不 , 的 课程 不是 !

“不，当然不是！”

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .
" Mr . Fox corrected himself .
" 先生 . 狐狸 已更正 他自己 .

福克斯先生纠正了自己的说法。

" [wɒt] [ai] [ment] [wɒz; wəz] , [weə(r)] [dɪd]['mɪsɪz] . ['preəri] ['tʃɪkɪn] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "

" What I meant was , where did Mrs . Prairie Chicken say it is ? "

" 什么 我 意思是 曾是 , 在哪里 做过 太太 . 草原 鸡 说 它 是 ? "

我的意思是，草原鸡太太说它在哪儿?

" [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['beni] ['bædʒə(r)] .

" She didn't say , " replied Benny Badger .

" 她 没有 说 , " 回复 本尼 獾 .

“她没说，”本尼·巴杰回答道。

" [ðæts] [ʌn'fɔːtʃənət] , " ['mɪstə(r)] . [fɒks][təʊld][hɪm] .

" That's unfortunate , " Mr . Fox told him .

" 那就是 不幸 , " 先生 . 狐狸 讲述 他 .

“那真遗憾，”福克斯先生告诉他。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd]

" It would have saved us a good deal of trouble if she had explained

" 它 会 有 已保存 我们 一个 好的 交易 的 麻烦 如果 她 有 解释

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz] .

where she lives .

在哪里 她 生活 .

“如果她能告诉我们她住在哪里，就能省去我们很多麻烦。”

" [ðen] [hiː; hi][təʊld] ['beni] ['bædʒə(r)][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [ænd; ənd] [nɒt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] ['eni]

" Then he told Benny Badger to go home , and not to trouble himself any

" 然后 他 讲述 本尼 獾 到 去 家 , 和 不是 到 麻烦 他自己 任何

[mɔː(r)] .

more .

更多的 .

然后他告诉本尼·巴杰回家去，不要再给自己添麻烦了。

" [ai] [wɪl] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] [nest] , " ['mɪstə(r)] . [fɒks] [dɪ'kleəd] . [-]

" I will hunt for the old lady's nest , " Mr . Fox declared . [61]

" 我 将要 打猎 为了 这 老的 女士的 巢 , " 先生 . 狐狸 声明 . [-]

“我要去找老太太的巢穴，”狐狸先生说道。[61]

['beni] ['bædʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['pɜːs(ə)n] .

Benny Badger couldn't help thinking that Mr . Fox was a very kind person .

本尼 獾 不能 帮助 思维 那 先生 . 狐狸 曾是 一个 非常 种类 人 .

本尼獾不禁觉得狐狸先生是个非常善良的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [faɪn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [laɪk]

And he went away feeling that it was very fine to have a friend like

和 他 去 离开 感觉 那 它 曾是 非常 美好的 到 有 一个 朋友 喜欢

[hɪm] .

him .

他 .

他离开时觉得能有这样的朋友真是太好了。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['wʌznt] [mɪ'steɪkən] ;

But after a while he began to wonder if he wasn't mistaken ;

但 后 一个 尽管 他 开始 到 想知道 如果 他 不是 错误 ;

但过了一段时间，他开始怀疑自己是不是弄错了；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɒks]['hædnt] [sed] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd]
for he happened to remember that Mr . Fox hadn't said a single word
为了 他 发生 到 记住 那 先生 . 狐狸 之前没有 说 一个 单身的 单词
[ə'baʊt] ['letɪŋ] [hɪm] [nəʊ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [nest] [wɪð] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [eɡz] [ɪn]
about letting him know when he had found the nest with the thirteen eggs in
关于 出租 他 知道 什么时候 他 有 成立 这 巢 和 这 十三 鸡蛋 在
[ˌaɪ 'tiː] . [-]
it . [62]
它 . [-]

因为他碰巧记得，狐狸先生发现有十三枚蛋的鸟巢时，并没有告诉他一声。[62]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

[doʊnt] [duː; də] [ðæt] !
DON'T DO THAT !
不 做 那 !

别那样做！

['beni] ['bædʒə(r)] [tɜːnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]
Benny Badger turned in his tracks and went straight back to the place where
本尼 獾 转向 在 他的 轨道 和 去 直的 后退 到 这 地方 在哪里
[hiː; hi][hæd; həd] [left] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
he had left Mr . Fox .
他 有 左边 先生 . 狐狸 .

本尼獾转身径直走回了他离开狐狸先生的地方。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [fɒks][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But Mr . Fox was nowhere to be seen .
但 先生 . 狐狸 曾是 无处 到 是 已见 .

但是狐狸先生却不见踪影。

[səʊ] ['beni] [bɪ'ɡæn] ['ɑːskɪŋ] ['evribɒdi] [hiː; hi] [met] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv]
So Benny began asking everybody he met if he had caught a glimpse of
所以 本尼 开始 问 大家 他 遇见 如果 他 有 捕捉 一个 一瞥 的
['mɪstə(r)] . [fɒks] [ðæt] [naɪt] .
Mr . Fox that night .
先生 . 狐狸 那 夜晚 .

于是，本尼开始问他遇到的每个人，那天晚上有没有看到狐狸先生。

[fɜːst] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [waɪt] - ['fʊtɪd] [dɪə(r)] [maʊs] ,
First he asked a white - footed deer mouse ,
第一的 他 问 一个 白色的 - 有脚的 鹿 老鼠 ,

他首先问了一只白足鹿鼠，

[huː] ['pɔɪntɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] ['mɪstə(r)] . [fɒks] " ['əʊvə(r)]
who pointed behind him and said that he had just seen Mr . Fox " over
WHO 尖 在后面 他 和 说 那 他 有 只是 已见 先生 . 狐狸 " 超过
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

他指着身后说，他刚才在那边看到了狐狸先生。

" [ðen] ['beni] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] ['preəri] [dɒɡ] ,
" Then Benny put his question to a frightened prairie dog ,
" 然后 本尼 放 他的 问题 到 一个 害怕 草原 狗 ,

然后本尼把问题抛给了一只受惊的草原土拨鼠。

[huː] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] ['mɪstə(r)] . [fɒks] " ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,
who claimed that he had noticed Mr . Fox " over there ,
WHO 声称 那 他 有 注意到 先生 . 狐狸 " 超过 那里 ,

他声称他注意到福克斯先生"在那边",

" [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n][ɪg'zæktli] ['ɒpəzɪt] .
" as he pointed in a direction exactly opposite .
" 作为 他 尖 在 一个 方向 确切地 对面的 .

他指着完全相反的方向。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [-]
And still another reported that he had no [63]
和 仍然 其他 据报道 那 他 有 不 [-]

还有人报告说他没有[63]

[taɪst] ['mɪstə(r)] . [fɒks][ɪn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
ticed Mr . Fox in an entirely different place .
ticed 先生 . 狐狸 在 一个 完全 不同的 地方 .

狐狸先生被带到了一个完全不同的地方。

" [ðæts] [ɒd] !
" That's odd !
" 那就是 奇怪的 !

"真奇怪!"

" ['beni] ['bædʒə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" Benny Badger said to himself .
" 本尼 獾 说 到 他自己 .

本尼·巴杰自言自语道。

" [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi][ɪn] [θriː] ['pleɪsɪz][æt; ət][wʌns] ?
" How can he be in three places at once ?
" 如何 能 他 是 在 三 地方 在 一次 ?

"他怎么可能同时出现在三个地方?"

" [ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['kwestʃən] ,
" And since he could not answer that question ,
" 和 自从 他 可以 不是 回答 那 问题 ,

"由于他无法回答这个问题,

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [fɔːθ]
he decided to look in none of those three directions , but to try a fourth
他 决定 到 看 在 没有任何 的 那些 三 方向 , 但 到 尝试 一个 第四
'
'
'

他决定不往那三个方向看,而是尝试第四个方向。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
because he felt sure that none of the three could be the right one .
因为 他 毛毡 当然 那 没有任何 的 这 三 可以 是 这 正确的 一 .

因为他确信这三个人中没有一个是合适的人选。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪf] ['mɪstə(r)] . [fɒks][hæd; həd] ['rɪəli] [biːn] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə]
And besides , if Mr . Fox had really been where he was said to
和 除了 , 如果 先生 . 狐狸 有 真的 到过 在哪里 他 曾是 说 到
[hæv; həv] [biːn] [siːn] ,
have been seen ,
有 到过 已见 ,

而且,如果福克斯先生真的出现在据称他被看到的地方,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rəʊvɪŋ] ['feləʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [muːvd] [ɒn] .
he was such a roving fellow that he would have moved on .
他 曾是 这样的 一个 漫游 同伴 那 他 会 有 已搬 在 .

他生性漂泊不定，肯定会继续往前走。

[wel] , [weə(r)] [hiː; hi] [lʊkt] [nekst] , ['beni] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
Well , where he looked next , Benny found Mr . Fox .
出色地 , 在哪里 他 看起来 下一个 , 本尼 成立 先生 . 狐狸 .

接下来，本尼四处寻找，结果发现了狐狸先生。

" [wɒt] [lʌk] ?
" What luck ?
" 什么 运气 ?

什么运气?

" ['beni] [ɑːskt] [ðæt] ['waɪli] ['dʒentlmən] [wʌns][mɔː(r)] .
" Benny asked that wily gentleman once more .
" 本尼 问 那 狡猾的 绅士 一次 更多的 .

“本尼再次问了那位狡猾的先生。”

['mɪstə(r)] . [fɒks] [rɪ'plaɪd] ['sʌmwɒt] ['stɪfli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Mr . Fox replied somewhat stiffly that he had nothing to say .
先生 . 狐狸 回复 有些 僵硬地 那 他 有 没有什么 到 说 .

福克斯先生有些生硬地回答说，他没什么可说的。

" [wʌts] [ðæt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ?
" What's that on your mouth ?
" 是什么 那 在 你的 嘴 ?

你嘴上那是什么?

" ['beni] ['bædʒə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] ['sʌd(ə)nli] . [-]
" Benny Badger demanded suddenly . [64]
" 本尼 獾 要求 突然 . [-]

“本尼·巴杰突然问道。[64]

['mɪstə(r)] . [fɒks]['heɪstɪli] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Mr . Fox hastily rubbed his paw across his mouth .
先生 . 狐狸 草草 摩擦 他的 爪子 穿过 他的 嘴 .

狐狸先生慌忙用爪子擦了擦嘴。

" [ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [eg] , " [hiː; hi] [bləːt] .
" It can't be egg , " he blurted .
" 它 不能 是 蛋 , " 他 脱口而出 .

“不可能是鸡蛋，”他脱口而出。

" [eg] !
" Egg !
" 蛋 !

“蛋！

" ['beni] ['bædʒə(r)] ['ʃaʊtɪd] .
" Benny Badger shouted .
" 本尼 獾 喊叫 .

“本尼·巴杰喊道。”

" [ai]['hædnt] ['menʃ(ə)nd] [eg] !
" I hadn't mentioned egg !
" 我 之前没有 提及 蛋 !

我没提到鸡蛋！

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] [eg] , [pə'hæps] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
But now that you mention egg , perhaps that's it .
但 现在 那 你 提到 蛋 , 也许 那就是 它 .

但既然你提到了鸡蛋，也许就是这个原因。

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [lʊkt] [məʊst] [ɪl] [æt; ət] [iːz] .
" Mr . Fox looked most ill at ease .
" 先生 . 狐狸 看起来 最多 患病的 在 舒适 .

福克斯先生看起来很不自在。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .
But he made no reply .
但 他 制成 不 回复 .

但他没有回答。

" [wʌts] [ðæt] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ? " [ɑːskt] ['beni] ['bædʒə(r)] [ə'brʌptli] .
" What's that clinging to your shoulder ? " asked Benny Badger abruptly .
" 是什么 那 依恋 到 你的 肩膀 ? " 问 本尼 獾 突然 .

“你肩膀上挂着的是什么？”本尼·巴杰突然问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['feðə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [fɒks] , ['nɜːvəsli] ['brʌʃɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
" It can't be a feather , " said Mr . Fox , nervously brushing off his shoulder as he spoke .
" 它 不能 是 一个 羽毛 , " 说 先生 . 狐狸 , 紧张地 刷牙 离开 他的 肩膀 作为 他 辐 .

“不可能是羽毛，”狐狸先生一边说着，一边紧张地拍了拍肩膀。

" [ə; eɪ] ['feðə(r)] !
" A feather !
" 一个 羽毛 !

一根羽毛！

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
" Benny Badger exclaimed .
" 本尼 獾 惊呼 .

“本尼·巴杰惊呼道。”

" [aɪv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['feðə(r)] !
" I've said nothing about a feather !
" 我已经 说 没有什么 关于 一个 羽毛 !

“我什么也没说，就是一根羽毛！”

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] . [fɒks] , [pə'hæps] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
But now that you speak of it , Mr . Fox , perhaps that's it .
但 现在 那 你 说话 的 它 , 先生 . 狐狸 , 也许 那就是 它 .

不过既然您这么一说，福克斯先生，或许就是这样吧。

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [lʊkt] ['veri] , ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
" Mr . Fox looked very , very uncomfortable .
" 先生 . 狐狸 看起来 非常 , 非常 不舒服 .

“狐狸先生看起来非常非常不自在。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [m'ɜːməd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] " ['hævɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] . "
And he murmured something about " having to be on his way . "
和 他 低声说道 某物 关于 " 拥有 到 是 在 他的 方式 . "

他咕哝了几句，说“我得走了”。

" [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] ! " [sed] ['beni] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . [-]
" Wait a moment ! " said Benny , as Mr . [65]
" 等待 一个 片刻 ! " 说 本尼 , 作为 先生 . [-]

“等一下！”本尼说道，因为先生[65]

[fɒks] [tɜːnd] [ə'saɪd] .
Fox turned aside .
狐狸 转向 旁边 .

福克斯转向一边。

" [wʌts] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [nek] ?
" What's that on the back of your neck ?
" 是什么 那 在 这 后退 的 你的 脖子 ?

你脖子后面那是什么？

" ['mɪstə(r)] . [fɒks] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [nek] .
" Mr . Fox tried in vain to look at the back of his own neck .
" 先生 . 狐狸 尝试 在 徒劳 到 看 在 这 后退 的 他的 自己的 脖子 .

狐狸先生徒劳地想看看自己的后颈。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] — — " [hiː; hi] [bɪ'gæn] .
" It can't be — — " he began .
" 它 不能 是 — — " 他 开始 .

“不可能——”他开口说道。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] , ['beni] ['bædʒə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] .
But before he could finish , Benny Badger interrupted him .
但 前 他 可以 结束 , 本尼 獾 中断 他 .

但他还没说完，本尼·巴杰就打断了他。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
" Yes , it is !
" 是的 , 它 是 !

“是的！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ɪts] [maɪ] [tiːθ] !
" It's my teeth !
" 它是 我的 牙齿 !

“这是我的牙齿！”

" [ænd; ənd] [səʊ] ['seɪɪŋ] ,
" And so saying ,
" 和 所以 说 ,

“因此，

[hiː; hi] [siːzd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dræg] [hɪm]
he seized Mr . Fox on the back of his neck and began to drag him
他 查获 先生 . 狐狸 在 这 后退 的 他的 脖子 和 开始 到 拖 他
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] .
over the grass .
超过 这 草 .

他抓住狐狸先生的后颈，开始把他拖过草地。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] , [æt; ət] [wʌns] , [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [spɔːt] .
It became clear , at once , that Mr . Fox did not enjoy the sport .
它 成为 清除 , 在 一次 , 那 先生 . 狐狸 做过 不是 享受 这 运动 .

很明显，福克斯先生并不喜欢这项运动。

" [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , [frend] !
" Don't do that , friend !
" 不 做 那 , 朋友 !

“朋友，别那样做！”

" [hiː; hi] [begd] .
" he begged .
" 他 乞求 .

他恳求道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , ['enihaʊ] ? "
" What are you trying to do , anyhow ? "
" 什么 是 你 尝试 到 做 , 无论如何 ? "

"你到底想干什么?"

" [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] [eg] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , " ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
" I'm trying to rub the egg off your mouth , " Benny Badger explained .
" 我是 尝试 到 擦 这 蛋 离开 你的 嘴 , " 本尼 獾 解释 .

"我正在帮你擦掉嘴上的蛋渍,"本尼·巴杰解释道。

" [pliːz] [doʊnt] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
" Please don't trouble yourself , " said Mr . Fox .
" 请 不 麻烦 你自己 , " 说 先生 . 狐狸 .

"请您不必费心了,"福克斯先生说。

[ðen] ['beni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm] .
Then Benny began to shake him .
然后 本尼 开始 到 摇 他 .

然后本尼开始摇晃他。

" [doʊnt][duː; də] [ðæt] , [frend] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [-]
" Don't do that , friend ! " said Mr . Fox [66]
" 不 做 那 , 朋友 ! " 说 先生 . 狐狸 [-]

"别那样做,朋友!"福克斯先生说[66]

[ə'gen] .
again .
再次 .

再次。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ? "
" What are you trying to do ? "
" 什么 是 你 尝试 到 做 ? "

你想做什么?

" [aɪm]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['feðə(r)] [ɒf] [juː; jʊ] , " ['beni] [təʊld][hɪm] .
" I'm only trying to shake the feather off you , " Benny told him .
" 我是 仅有的 尝试 到 摇 这 羽毛 离开 你 , " 本尼 讲述 他 .

"我只是想帮你抖掉身上的羽毛,"本尼对他说。

" [doʊnt] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [fɒks] .
" Don't trouble yourself , " said Mr . Fox .
" 不 麻烦 你自己 , " 说 先生 . 狐狸 .

"别费心了,"狐狸先生说。

" [ɪf] [jʊl] [teɪk] [ðəʊz] [tiːθ] [ɒf] [maɪ] [nek] , [ðæts] [ɔːl] [aɪl] [ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" If you'll take those teeth off my neck , that's all I'll ask of you . "
" 如果 你会 拿 那些 牙齿 离开 我的 脖子 , 那就是 全部 患病的 问 的 你 . "

"如果你能帮我把那些牙齿从脖子上取下来,这就是我唯一的要求。"

" [nɒt] [jet] !
" Not yet !
" 不是 然而 !

"还没有!

" ['beni] ['bædʒə(r)] [rɪ'plaɪd] ['grɪmli] .
" Benny Badger replied grimly .
" 本尼 獾 回复 阴沉地 .

本尼·巴杰尔神情严肃地回答道。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .
" You're a robber .
" 你是 一个 强盗 .

"你是个强盗。"

[ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n] . . . .
And I'm going to teach you a lesson . . . .
和 我是 去 到 教 你 一个 课 . . . .

我要给你点教训……

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɒb] [bɜ·dz] - [nests] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
You will rob birds ' nests , will you ?
你 将要 抢 鸟类 - 巢穴 , 将要 你 ?

你们要去偷鸟巢吗?

" [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sə'praɪz] , ['mɪstə(r)] . [fɒks][bɪ'gæn][tu:; tə] [lɑ:f] .
" To his great surprise , Mr . Fox began to laugh .
" 到 他的 伟大的 惊喜 , 先生 . 狐狸 开始 到 笑 .

令他大吃一惊的是，狐狸先生竟然笑了起来。

" [waɪ] , [jʊd] [rɒb][ðem; ðəm] [jɔ:'self] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:rnt] [səʊ] ['klʌmzi] !
" Why , you'd rob them yourself if you weren't so clumsy !
" 为什么 , 你会 抢 他们 你自己 如果 你 不是 所以 笨拙 !

“要不是你这么笨手笨脚，你自己就能抢了！”

" [hi:; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [jʊr; jər] ['ri:əli] [nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] .
" You're really no better than I am .
" 你是 真的 不 更好的 比 我 是 .

你其实并不比我好多少。

" ['beni] ['bædʒə(r)]['hædnt] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ðæt] .
" Benny Badger hadn't thought of that .
" 本尼 獾 之前没有 想法 的 那 .

“本尼·巴杰没想到这一点。”

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [sə'praɪzd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fel] ['əʊpən] .
And the idea surprised him so much that his mouth fell open .
和 这 主意 惊讶 他 所以 很多 那 他的 嘴 跌倒 打开 .

这个想法让他大吃一惊，以至于他张大了嘴巴。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] ['mɪstə(r)] . [fɒks][æt; ət][wʌns] [li:pt] [ə'saɪd][ænd; ənd][ræn] [ɒf] . [-]
And of course Mr . Fox at once leaped aside and ran off . [67]
和 的 课程 先生 . 狐狸 在 一次 跳跃 旁边 和 跑 离开 . [-]

当然，狐狸先生立刻跳到一边，跑开了。[67]

[ˌɛksˌaɪ'vi:]
XIV
十四

十四

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] [dɪ'skʌvəri]
A QUEER DISCOVERY
一个 酷儿 发现

一次酷儿发现

[nəʊ][wʌn] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv] [kɔ:ld] ['beni] ['bædʒə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['trævələ(r)] .
No one would ever have called Benny Badger a great traveller .
不 一 会 曾经 有 称为 本尼 獾 一个 伟大的 游客 .

谁也不会称本尼·巴杰为伟大的旅行家。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [tu:] ['hevi] [tu:; tə] [rəʊm] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ʃɔ:t] [legz] .
He was altogether too heavy to roam far from home upon his short legs .
他 曾是 共 也 重的 到 漫游 远的 从 家 之上 他的 短的 腿 .

他体型太重，腿又短，根本无法远离家乡。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
So it often happened that he did not know all that went on in the neighborhood .
所以 它 经常 发生 那 他 做过 不是 知道 全部 那 去 在 在 这 邻里 .

所以，他常常对邻里间发生的一切一无所知。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hɪz; ɪz] ['wɒtʃfl] [aɪz] [tʊk] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv]
Of course , his watchful eyes took in almost everything that was in sight of
的 课程 , 他的 警惕 眼睛 采取 在 几乎 一切 那 曾是 在 视线 的
[hɪz; ɪz][den] .
his den .
他的 丹 .

当然，他警惕的目光几乎捕捉到了巢穴周围所有的一切。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][nekst][raɪz] ,
But as for what was taking place just beyond the next rise ,
但 作为 为了 什么 曾是 采取 地方 只是 超过 这 下一个 上升 ,

但至于下一个山坡后面发生的事情，

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .
that was an entirely different matter .
那 曾是 一个 完全 不同的 事情 .

那是完全不同的另一回事。

[ən'les] ['sʌmbədi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] [wɪð] ['beni] ,
Unless somebody chanced to stop and gossip with Benny ,
除非 某人 偶然 到 停止 和 闲话 和 本尼 ,

除非有人碰巧停下来和本尼闲聊，

['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [deɪz] [wʊd] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ]
sometimes several days would pass before he knew what his neighbors were doing
有时 一些 天 会 经过 前 他 知道 什么 他的 邻居 是 正在做
. [-]
. [68]
. [-]

有时要过好几天他才能知道邻居们在做什么。[68]

['lʌkɪli] , ['beni] ['bædʒə(r)] [kept] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['əʊpən] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪk] .
Luckily , Benny Badger kept his ears open , when he was awake .
幸运的是 , 本尼 獾 保留 他的 耳朵 打开 , 什么时候 他 曾是 醒 .

幸好，本尼獾醒着的时候总是竖起耳朵听。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm][hɑːf] - ['əʊpən] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [hɑːf] - [ə'sliːp] ,
And often he kept them half - open when he lay half - asleep ,
和 经常 他 保留 他们 一半 - 打开 什么时候 他 躺 一半 - 睡着了 ,

他半睡半醒时，常常把窗户半开着。

[stretʃt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [nɒt] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][den] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [bæθ.bɑːθ] .
stretched out in the grass not too far from his den , enjoying a sun - bath .
拉伸 出去 在 这 草 不是 也 远的 从 他的 丹 , 享受 一个 太阳 - 洗澡 .

他躺在离巢穴不远的草地上，享受着日光浴。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [snætʃt] [hɪm] [aʊt]
One day when he was sunning himself the sound of voices snatched him out
一 天 什么时候 他 曾是 日光浴 他自己 这 声音 的 声音 抢夺 他 出去
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['draʊzinəs] .
of his drowsiness .
的 他的 睡意 .

有一天，他正在晒太阳，突然被说话声惊醒。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [kwaɪt] [stɪl] , [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi]
And he kept quite still , to see what he could see , and hear what he
和 他 保留 相当 仍然 , 到 看 什么 他 可以 看 , 和 听到 什么 他
[kʊd; kəd][hɪə(r)] .
could hear .
可以 听到 .

他一动不动，想看看他能看到什么，听听他能听到什么。

[suːn] [θriː] [kaɪ'əʊtiːz] [keɪm] ['sniːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] , ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hʌʃt] ['vɔɪsɪz] — [ə; eɪ]
Soon three coyotes came sneaking through the grass , talking in hushed voices — a
很快 三 郊狼 来了 鬼鬼祟祟 通过 这 草 , 说 在 静静地 声音 — 一个
[θɪŋ] [ðeɪ] ['seldəm] [dɪd] .
thing they seldom did .
事物 他们 很少 做过 .

很快，三只郊狼悄悄地穿过草丛，低声交谈着——这是它们很少做的事情。

['beni] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪəz] ,
Benny could hardly believe his own ears ,
本尼 可以 几乎 相信 他的 自己的 耳朵 ,

本尼简直不敢相信自己的耳朵。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]['fæməli] [spəʊk] [æt; ət][ɔːl] ,
because he had supposed that if the coyote family spoke at all ,
因为 他 有 据称 那 如果 这 郊狼 家庭 辐 在 全部 ,
[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [haul] .
they always howled .
他们 总是 嚎叫 .

因为他认为，如果郊狼一家会说话的话，它们总是会嚎叫。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['kwaɪətnəs][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] [sə'praɪzd] ['beni] ,
But if the quietness of the coyotes surprised Benny ,
但 如果 这 寂静 的 这 郊狼 惊讶 本尼 ,

但如果郊狼的安静让本尼感到惊讶的话，

[wɒt] [ðeɪ] [sed] [ə'stɒnɪʃt] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] .
what they said astonished him a great deal more .
什么 他们 说 惊讶 他 一个 伟大的 交易 更多的 .

他们的话让他更加震惊。

[fɔː(r); fə(r)] ['beni] ['bædʒə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['krəʊniːz][wɜː(r); wə(r)] [-]
For Benny Badger learned that the three cronies were [69]
为了 本尼 獾 学习 那 这 三 亲信 是 [-]

因为本尼·巴杰得知这三个同伙是[69]

['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][nekst][raɪz] .
headed for a prairie dog village just beyond the next rise .
标题 为了 一个 草原 狗 村庄 只是 超过 这 下一个 上升 .

前往下一个小山坡外的草原犬鼠村落。

[ðæt] [wɒz; wəz][məʊst] [ə'meɪzɪŋ] [njuːz] .
That was most amazing news .
那 曾是 最多 惊人的 消息 .

那真是个令人惊喜的消息。

['beni] ['bædʒə(r)]['hædnt] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] [səʊ][nɪə(r)][hɪz; ɪz][den] .
Benny Badger hadn't known that there was a prairie dog village so near his den .
本尼 獾 之前没有 已知 那 那里 曾是 一个 草原 狗 村庄 所以 靠近 他的 丹 .

本尼獾并不知道离他的洞穴这么近的地方竟然有一个草原犬鼠村落。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd]
And for a moment he was tempted to call to the coyotes and
和 为了 一个 片刻 他 曾是 受诱惑 到 称呼 到 这 郊狼 和
[ɑːsk][ðem; ðəm] [ɪf] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [wɒz; wəz] ['riːəli] [truː] [ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['fuːlɪŋ] .
ask them if what they said was really true or if they were only fooling .
问 他们 如果 什么 他们 说 曾是 真的 真的 或者 如果 他们 是 仅有的 愚弄 .

他一度很想叫住那些郊狼，问问它们说的话是真是假，还是只是在开玩笑。

['mɪstə(r)] . [aʊl] [griːt] ['beni] ['veri] ['kəʊldli] .
Mr . Owl greets Benny very coldly .
先生 . 猫头鹰 问候 本尼 非常 冷冷地 .

猫头鹰先生对本尼的态度非常冷淡。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðə; ði] [θriː] ['praulə] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] .
But he didn't think the three prowlers had seen him .
但 他 没有 思考 这 三 潜行者 有 已见 他 .

但他认为那三个潜入者并没有看到他。

[səʊ][ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['seɪɪŋ] [wɒt] ['wʌznt] [səʊ] .
So there seemed to be no reason for their saying what wasn't so .
所以 那里 似乎 到 是 不 原因 为了 他们的 说 什么 不是 所以 .

所以他们似乎没有任何理由说出不实之词。

[wel] , [ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] , ['beni] ['bædʒə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hʌrid] ['ɪntuː]
Well , the moment they disappeared , Benny Badger jumped up and hurried into
出色地 , 这 片刻 他们 消失 , 本尼 獾 跳了起来 向上 和 慌忙 进入
[hɪz; ɪz][den] .
his den .
他的 丹 .

他们刚一消失，本尼獾就跳起来，匆匆跑回了自己的洞穴。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)]
He would have followed the coyotes , but he decided it would be better
他 会 有 随后 这 郊狼 , 但 他 决定 它 会 是 更好的
[tuː; tə] [weɪt] .
to wait .
到 等待 .

他本来想跟着郊狼走，但他觉得最好还是等等。

[ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['weəri] , [wɪð] [ðəʊz] [kaɪ'əʊtiːz][ɪn][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
The prairie dogs would be too wary , with those coyotes in their village .
这 草原 狗 会 是 也 警惕 , 和 那些 郊狼 在 他们的 村庄 .

草原犬鼠会非常警惕，因为它们的村庄里有郊狼出没。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][hæd; həd] [left] — [ɑː] ! [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt]
But later , after the coyotes had left — ah ! then he would pay a visit
但 之后 , 后 这 郊狼 有 左边 — 啊 ! 然后 他 会 支付 一个 访问
[tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hɪm'self] . [-]
to the village himself . [70]
到 这 村庄 他自己 . [-]

但后来，等郊狼离开后——啊！他就会亲自去村子里看看。[70]

[tə'wɔːdz] ['iːvnɪŋ] ['beni] ['bædʒə(r)] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði][treɪl][ɒv; əv]
Towards evening Benny Badger crept out of his den and followed the trail of
向 晚上 本尼 獾 悄悄地爬 出去 的 他的 丹 和 随后 这 踪迹 的
[ðə; ði] [θriː] [kaɪ'əʊtiːz] .
the three coyotes .
这 三 郊狼 .

傍晚时分，本尼獾悄悄地从洞穴里爬出来，循着三只郊狼的踪迹而去。

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] !
And sure enough !
和 当然 足够的 !

果然如此！

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri]
when he reached the top of the rise he saw the mounds of the prairie
什么时候 他 达到 这 顶部 的 这 上升 他 锯 这 土堆 的 这 草原

[dɒgz] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .
dogs spread out before him .
狗 传播 出去 前 他 .

当他到达山顶时，他看到草原犬鼠的土堆在他面前铺展开来。

[ðəʊ] [hi:; hi] [sɔ:] [nəʊ] ['preəri] [dɒgz] ,
Though he saw no prairie dogs ,
尽管 他 锯 不 草原 狗 ,

虽然他没有看到草原犬鼠，

[hi:; hi] ['nəʊtɪst] [æn; ən] [aʊl] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hi:p] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [tɒst] [aʊt]
he noticed an owl sitting upon a heap of earth that had been tossed out
他 注意到 一个 猫头鹰 坐着 之上 一个 堆 的 地球 那 有 到过 抛掷 出去

[ə'raʊnd] [ə; eɪ] [həʊl] .
around a hole .
大约 一个 洞 .

他注意到一只猫头鹰栖息在一堆被扔到洞周围的泥土上。

['beni] ['bædʒə(r)] [strəul] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [aʊl] .
Benny Badger strolled up to the owl .
本尼 獾 漫步 向上 到 这 猫头鹰 .

本尼獾踱步走到猫头鹰跟前。

" [ɪts] [ə; eɪ] [faɪn] ['i:vnɪŋ] ! " [sed] ['beni] .
" It's a fine evening ! " said Benny .
" 它是 一个 美好的 晚上 ! " 说 本尼 .

“今晚天气真好！”本尼说道。

[ðə; ði] [aʊl] ['mɪəli] [stɛərd] [æt; ət] [hɪm] , [raʊnd] - [aɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
The owl merely stared at him , round - eyed , and made no reply .
这 猫头鹰 仅仅 凝视 在 他 , 圆形的 - 眼睛 , 和 制成 不 回复 .

猫头鹰只是瞪着他，圆圆的眼睛，没有回答。

" [ai] [seɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] [faɪn] ['i:vnɪŋ] !
" I say , it's a fine evening !
" 我 说 , 它是 一个 美好的 晚上 !

“我说，今晚真是个好夜晚！”

" ['beni] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊdə] [təʊn] .
" Benny repeated in a louder tone .
" 本尼 重复 在 一个 更大声 语气 .

本尼提高了音量重复道。

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

“非常好！”

" [ðə; ði] [aʊl] [rɪ'plaɪd] .
" the owl replied .
" 这 猫头鹰 回复 .

猫头鹰回答道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ˈɒf(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
" You may say it as often as you wish .
" 你 可能 说 它 作为 经常 作为 你 希望 .

"你想说多少遍都可以。"

[aɪm][ʃʊə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n] . . . .
I'm sure I have no objection . . . .
我是 当然 我 有 不 异议 . . . .

我肯定不会反对……

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈeni][ˈnɪərə(r)] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
But you don't need to come any nearer , " he added .
但 你 不 需要 到 来 任何 更近 , " 他 额外 .

"但你不需要再靠近了,"他补充道。

[ˈbeni] [ˈbædʒə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [skwɒtid] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
Benny Badger stopped and squatted in the grass .
本尼 獾 停止 和 蹲着 在 这 草 .

本尼·巴杰停了下来，蹲在草地上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [rest] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [-]
He was glad to rest , for he was [71]
他 曾是 高兴的 到 休息 , 为了 他 曾是 [-]

他很高兴能休息，因为他[71]

— [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] — [nəʊ] [greɪt] [ˈtrævələ(r)] .
— as has been said — no great traveller .
— 作为 有 到过 说 — 不 伟大的 游客 .

正如之前所说，他并非伟大的旅行者。

" [ɪz] [ˈenibɒdi] [æt; ət] [həʊm] ?
" Is anybody at home ?
" 是 任何人 在 家 ?

"有人在家吗？"

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈprez(ə)ntli] .
" he asked presently .
" 他 问 目前 .

他随即问道。

" [ˈsʌmbədi] [ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] .
" Somebody is , " said the owl .
" 某人 是 , " 说 这 猫头鹰 .

"有人在,"猫头鹰说。

" [ðen] [aɪl] [dɪg] [raɪt] [ɪn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][get][maɪ] [breθ] , " [sed] [ˈbeni] [ˈbædʒə(r)] ,
" Then I'll dig right in as soon as I get my breath , " said Benny Badger ,
" 然后 患病的 挖 正确的 在 作为 很快 作为 我 得到 我的 气息 , " 说 本尼 獾 ,

"等我喘过气来，我就立刻开工,"本尼·巴杰说道。

[ˈglɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] .
glancing at the hole .
瞥了一眼 在 这 洞 .

瞥了一眼那个洞。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˈsʌmbədi] ?
" Do you want to see somebody ?
" 做 你 想 到 看 某人 ?

你想见谁吗？

" [ðə; ði] [aʊl] [ɑːskt] .
" the owl asked .
" 这 猫头鹰 问 .

"猫头鹰问道。"

" [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['duːɪŋ] ['eni] ['dɪɡɪŋ] [hɪə(r)] . "
" For if you do , there's no need of your doing any digging here . "
" 为了 如果 你 做 , 有 不 需要 的 你的 正在做 任何 挖掘 这里 . "

"如果你真这么做了，那就没必要在这里挖掘了。"

" [waɪ] [nɒt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" ['beni] [in'kwaiə] .
" Benny inquired .
" 本尼 询问 .

"本尼问道。"

" [aɪm] ['sʌmbədi] , " [ðə; ði] [aʊl] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
" I'm somebody , " the owl informed him .
" 我是 某人 , " 这 猫头鹰 知情的 他 .

"我可不是好东西,"猫头鹰告诉他。

" [ai][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ; [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [dɪs'ɡʌstɪd] [ɪf] [juː; jʊ][ɡəʊ][tuː; tə] ['teərɪŋ] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] . " [-]
" I live here ; and I'll be disgusted if you go to tearing my house to pieces . " [72]
" 我 居住 这里 ; 和 患病的 是 厌恶 如果 你 去 到 撕裂 我的 房子 到 件 . " [-]

"我就住在这里；如果你要拆我的房子，我会感到恶心。"[72]

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

['beni] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl]
BENNY AND THE OWL
本尼 和 这 猫头鹰

本尼和猫头鹰

['beni] ['bædʒə(r)] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [aʊl] .
Benny Badger smiled at the owl .
本尼 獾 微笑 在 这 猫头鹰 .

本尼獾对着猫头鹰笑了笑。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['fuːlɪŋ] .
He thought he must be fooling .
他 想法 他 必须 是 愚弄 .

他觉得自己一定是在愚弄别人。

" [jʊr; jər][ə; eɪ]['dʒəʊkə(r)] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ? " [sed] ['beni] .
" You're a joker , aren't you ? " said Benny .
" 你是 一个 小丑 , 不是 你 ? " 说 本尼 .

"你真是个爱开玩笑的人，对吧? "本尼说道。

" [bʌt; bət][ai]['nevə(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] — [juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ɡlʌm] .
" But I never should have thought it — you look so glum .
" 但 我 绝不 应该 有 想法 它 — 你 看 所以 沮丧 .

但我真不该这么想——你看上去很沮丧。

" [ðə; ði] [aʊl] [siːmd] ['sʌmwɒt] [dɪs'pliːzd] .
" The owl seemed somewhat displeased .
" 这 猫头鹰 似乎 有些 不高兴 .

"猫头鹰似乎有些不高兴。"

" [aɪv] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][dʒəʊk] [jet] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] , " [ðəʊ] [aɪv] [nəʊ] [daʊt] [ai][kʊd; kəd] ,
" I've never made a joke yet , " he declared , " though I've no doubt I could ,
" 我已经 绝不 制成 一个 开玩笑 然而 , " 他 声明 , " 尽管 我已经 不 怀疑 我 可以 ,

"我还没讲过笑话呢,"他宣称,"虽然我毫不怀疑自己能讲。"

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] .
if I should ever want to .
如果 我 应该 曾经 想 到 .

如果我愿意的话。

" ['beni] ['bædʒə(r)][glɑːns, glæns][frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk]
" Benny Badger glanced from the owl to the hole , and then back
" 本尼 獾 瞥了一眼 从 这 猫头鹰 到 这 洞 , 和 然后 后退
[ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] ['feləʊ] .
again at the strange fellow .
再次 在 这 奇怪的 同伴 .

"本尼獾的目光从猫头鹰移到洞穴，然后又回到那个奇怪的家伙身上。

" [juː; jʊ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [həʊl] ?
" You don't mean to say you live here , in this hole ?
" 你 不 意思是 到 说 你 居住 这里 , 在 这 洞 ?

"你不会是说你住在这里，在这个洞里吧? "

" ['beni] [ɪk'skleɪmd] . [-]
" Benny exclaimed . [73]
" 本尼 惊呼 . [-]

"本尼惊呼道。[73]

" ['sɜːt(ə)nli] ; [ai][duː; də] , " [ðə; ði] [aʊl] [rɪ'plaɪd] ['ʃɑːpli] .
" Certainly ; I do , " the owl replied sharply .
" 当然 ; 我 做 , " 这 猫头鹰 回复 尖锐地 .

"当然，我确实这么认为,"猫头鹰厉声回答道。

['beni] ['bædʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] .
Benny Badger couldn't understand how that could be .
本尼 獾 不能 理解 如何 那 可以 是 .

本尼·巴杰无法理解这怎么可能。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['preəri] [dɒg] [haʊs] , " [hiː; hi]['proʊtestɪd; prə'testɪd] . . . .
" But this is a prairie dog house , " he protested . . . .
" 但 这 是 一个 草原 狗 房子 , " 他 抗议 . . . .

"但这明明是土拨鼠的窝啊,"他抗议道……

" [wɛrz] [ðə; ði] [tʃæp] [ðæt] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Where's the chap that built it ?
" 在哪里? 这 小伙子 那 建造 它 ?

"建造这座建筑的人在哪儿? "

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] . "
He must be around here somewhere . "
他 必须 是 大约 这里 某处 . "

他肯定就在附近。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][keə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] , " [ðə; ði] [aʊl]
" I don't know where he is , and I don't care where he is , " the owl
" 我 不 知道 在哪里 他 是 , 和 我 不 关心 在哪里 他 是 , " 这 猫头鹰
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

"我不知道他在哪里，我也不在乎他在哪里,"猫头鹰回答道。

" [ai] [drəʊv] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] [maɪ'self] .
" I drove him out of this house because I wanted to live here myself .
" 我 驾驶 他 出去 的 这 房子 因为 我 通缉 到 居住 这里 我 .

"我把他赶出这栋房子，因为我想自己住在这里。"

[ænd; ənd] [ai] ['dɪd(ə)nt] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] [tu:; tə] [si:] [weə(r)] [hi:; hi] [went] .
And I didn't trouble myself to see where he went .
和 我 没有 麻烦 我 到 看 在哪里 他 去 .

我懒得去看他去了哪里。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bɪ'li:v] [wɒt] [ðə; ði] [aʊl] [təʊld] [hɪm] .
" Benny Badger could hardly believe what the owl told him .
" 本尼 獾 可以 几乎 相信 什么 这 猫头鹰 讲述 他 .

"本尼·巴杰简直不敢相信猫头鹰告诉他的话。"

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [bi:k] , [ænd; ənd] [ʃɑ:p] [klɔ:z] [tu:] .
But he noticed that the fellow had a sharp beak , and sharp claws too .
但 他 注意到 那 这 同伴 有 一个 锋利的 喙 , 和 锋利的 爪子 也 .

但他注意到这家伙长着尖尖的喙，还有锋利的爪子。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:k] [æt; ət] [lɑ:st] .
" I should think you played a joke on the prairie dog , " he remarked at last .
" 我 应该 思考 你 玩 一个 开玩笑 在 这 草原 狗 , " 他 评论 在 最后的 .

"我想你是在捉弄那只土拨鼠吧，"他最后说道。

" [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] ? " [sed] [ðə; ði] [aʊl] .
" Should you ? " said the owl .
" 应该 你 ? " 说 这 猫头鹰 .

"你该这么做吗？"猫头鹰问道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] , [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] ['nɪəli] [æz; əz] [bɪg] [ə; eɪ] [wʌn] [-]
" If it was a joke , it wasn't nearly as big a one [74]
" 如果 它 曾是 一个 开玩笑 , 它 不是 几乎 作为 大的 一个 一 [-]

"如果这是个玩笑，那也远没有这么大的玩笑[74]"

[æz; əz] [aɪl] [pleɪ] [ɒn] ['enibɒdi] [ðæt] [traɪz] [tu:; tə] [draɪv] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . . . .
as I'll play on anybody that tries to drive me away from here . . . .
作为 患病的 玩 在 任何人 那 尝试 到 驾驶 我 离开 从 这里 . . . .

谁要是想把我赶走，我就跟谁算账……

[ai] [drəʊv] [ə; eɪ] [sneɪk] [ə'weɪ] ['jestədeɪ] , " [hi:; hi] ['ædɪd] .
I drove a snake away yesterday , " he added .
我 驾驶 一个 蛇 离开 昨天 , " 他 额外 .

"我昨天赶走了一条蛇，"他补充道。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [lʊkt] ['veri] ['θɔ:tfəli] [æt; ət] ['beni] ['bædʒə(r)] ,
And he looked very thoughtfully at Benny Badger ,
和 他 看起来 非常 深思熟虑 在 本尼 獾 ,

他若有所思地看着本尼·巴杰，

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [sɒft] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [sɪŋk] [hɪz; ɪz] ['kru:əl] [bi:k] .
as if he were picking out a soft place in which to sink his cruel beak .
作为 如果 他 是 挑选 出去 一个 柔软的 地方 在 哪个 到 下沉 他的 残忍的 喙 .

仿佛他在挑选一个柔软的地方，好将他残忍的喙插入其中。

" [ju:; jʊ] ['nidnt] [bi:; bi] [səʊ] ['tʌtʃi] , " [sed] ['beni] .
" You needn't be so touchy , " said Benny .
" 你 不必 是 所以 敏感 , " 说 本尼 .

"你没必要这么敏感，"本尼说。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ju:; jʊ] .
" I'm not going to disturb you .
" 我是 不是 去 到 打扰 你 .

我不会打扰你。

[aɪm][ʃʊə(r)][ai] ['ʃudnt] [keə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
I'm sure I shouldn't care to live in your house .
我是 当然 我 不应该 关心 到 居住 在 你的 房子 .

我肯定我不应该想住在你家。

" [ðə; ði] [aʊl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pepəri] ['feləʊ] .
" The owl was a peppery fellow .
" 这 猫头鹰 曾是 一个 胡椒 同伴 .

"这只猫头鹰脾气很暴躁。"

[hi:; hi] [gru:] ['æŋgri][æt; ət][wʌns] .
He grew angry at once .
他 生长 生气的 在 一次 .

他顿时怒火中烧。

" [waɪ] [nɒt] ? " [hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] .
" Why not ? " he demanded .
" 为什么 不是 ? " 他 要求 .

"为什么不行?"他质问道。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [maɪ] [haʊs] ? "
" What's the matter with my house ? "
" 是什么 这 事情 和 我的 房子 ? "

我的房子怎么了?

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] , " ['beni] [rɪ'plaɪd] .
" I'll tell you , " Benny replied .
" 患病的 告诉 你 , " 本尼 回复 .

"我会告诉你的,"本尼回答道。

" [ɪts] [ə; eɪ]['sekənd] - [hænd][wʌn] .
" It's a second - hand one .
" 它是 一个 第二 - 手 一 .

这是二手的。

[ænd; ənd] [ðæts] [bæd] [ɪ'nʌf] .
And that's bad enough .
和 那就是 坏的 足够的 .

这已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [stɪl] [wɜ:s] [ɪf] [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] ,
But it would be still worse if I took it away from you ,
但 它 会 是 仍然 更糟 如果 我 采取 它 离开 从 你 ,

但如果我把它从你身边夺走,情况会更糟。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [θɜ:d] - [hænd] .
because then it would be third - hand .
因为 然后 它 会 是 第三 - 手 .

因为那样的话它就变成三手货了。

" [ðə; ði] [aʊl] [lʊkt] ['dægəz] [æt; ət][hɪm] .
" The owl looked daggers at him .
" 这 猫头鹰 看起来 匕首 在 他 .

猫头鹰狠狠地瞪着他。

" [ju:v] [in'sʌlt] [ˌem 'i:] !
" You've insulted me !
" 你已经 受辱 我 !

你侮辱了我!

" [hi:; hi][kraɪd] ['laʊdli] , [-]
" he cried loudly , [75]
" 他 哭 高声 , [-]

"他大声哭了起来,[75]

['swelɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] — [ɔː(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
swelling himself up — or so it seemed .
肿胀 他自己 向上 — 或者 所以 它 似乎 .

他似乎把自己膨胀起来了。

" [hæv; həv][ai] ?
" Have I ?
" 有 我 ?

我有吗?

" ['beni] ['bædʒə(r)][in'kwaiə] .
" Benny Badger inquired .
" 本尼 獾 询问 .

“本尼·巴杰问道。”

" [doʊnt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] !
" Don't mention it !
" 不 提到 它 !

“别提了！”

[aɪm][ʃʊə(r)][jʊr; jər] [kwaɪt] ['welkəm] .
I'm sure you're quite welcome .
我是 当然 你是 相当 欢迎 .

我相信你一定会很受欢迎。

" [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [liːst] [aɪ'dɪə] [wɒt] [ðə; ði] [aʊl] [ment] .
" To tell the truth , he had not the least idea what the owl meant .
" 到 告诉 这 真相 , 他 有 不是 这 至少 主意 什么 这 猫头鹰 意思是 .

“说实话，他一点也不知道猫头鹰是什么意思。”

['nætʃ(ə)rəli] , ['bɛniz] [wɜːdz] ['əʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [aʊl] ['æŋɡɹɪɐ] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
Naturally , Benny's words only made the owl angrier than ever .
自然 , 本尼的 字 仅有的 制成 这 猫头鹰 更愤怒 比 曾经 .

当然，本尼的话只会让猫头鹰更加生气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æktʃuəli] [ruːd] .
And he became actually rude .
和 他 成为 实际上 粗鲁的 .

他变得非常粗鲁。

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['splʌtəd] ,
" If I were you , " he spluttered ,
" 如果 我 是 你 , " 他 喷溅 ,

“如果我是你，”他结结巴巴地说，

" [ʌn'tɪl] [ai] ['lɜːnɪd] ['betə(r)] ['mænəz] [ai] [wʊd] [dɪɡ][ə; eɪ] [həʊl] ['sʌmweə(r)] , [krɔːl] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
" until I learned better manners I would dig a hole somewhere , crawl inside it ,
" 直到 我 学习 更好的 礼仪 我 会 挖 一个 洞 某处 , 爬行 里面 它 ,

“在我学会礼貌之前，我会找个地方挖个洞，爬进去。”

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
and pull it in after me .
和 拉 它 在 后 我 .

在我之后把它拉进来。

" [naʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə] — [fɔː(r); fə(r)] ['beni] ['bædʒə(r)] .
" Now , that was a new idea — for Benny Badger .
" 现在 , 那 曾是 一个 新的 主意 — 为了 本尼 獾 .

“这真是个新想法——对本尼·巴杰来说。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
And he liked it .
和 他 喜欢 它 .

他很喜欢。

" [wɒt] [fʌn] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] !
" What fun that would be !
" 什么 乐趣 那 会 是 !

"那该多有趣啊！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" [ðen] [wen] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [aɪ'd] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪg] [maɪ] [wei] [ə'gen] !
" Then when I wanted to go out I'd have to dig my way again !
" 然后 什么时候 我 通缉 到 去 出去 ID 有 到 挖 我的 方式 再次 !

"然后，当我想要出去的时候，我又得挖洞才能出去！"

" [ðə; ði] [aʊl] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [kraɪ] .
" The owl gave a queer cry .
" 这 猫头鹰 给予 一个 酷儿 哭 .

猫头鹰发出了一声怪异的叫声。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [hiː; hi] [fluː] [ɒf] [ænd; ənd] [left] ['beni] ['bædʒə(r)] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] . [-]
And looking quite discouraged , he flew off and left Benny Badger sitting there in the grass . [76]
和 寻找 相当 灰心 , 他 飞翔 离开 和 左边 本尼 獾 坐着 那里 在 这 草 . [-]

他看起来很沮丧，飞走了，留下本尼獾坐在草地上。[76]

[ˌɛks'viː'aɪ]
XVI
十六

十六

['spɔɪlɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm]
SPOILING A GAME
破坏 一个 游戏

破坏游戏

[ðəʊ] [ðə; ði] [aʊl] [left] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ruːd] ['fæʃ(ə)n] ,
Though the owl left him in such a rude fashion ,
尽管 这 猫头鹰 左边 他 在 这样的 一个 粗鲁的 时尚 ,

虽然猫头鹰离开他的方式如此粗鲁，

['beni] ['bædʒə(r)] ['weɪstɪd] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] [dʒʌst] ['hæpənd] .
Benny Badger wasted no time in thinking about what had just happened .
本尼 獾 浪费 不 时间 在 思维 关于 什么 有 只是 发生 .

本尼·巴杰尔立刻开始思考刚才发生的事情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [wɜːθ] [waɪl] [ðæt] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
There was something far more worth while that claimed his thoughts .
那里 曾是 某物 远的 更多的 值得 尽管 那 声称 他的 想法 .

他有更有价值的事情占据了他的思绪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] .
For the prairie dog village still remained where it had been .
为了 这 草原 狗 村庄 仍然 剩余 在哪里 它 有 到过 .

草原犬鼠村落依然留在原地。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['beni] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] .
And as Benny looked at it he found it highly interesting .
和 作为 本尼 看起来 在 它 他 成立 它 高度 有趣的 .

本尼看了之后觉得非常有趣。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [haʊs] [hiː; hi] [kɔːt]
Even as he glanced at the doorway of the nearest house he caught
甚至 作为 他 瞥了一眼 在 这 门口 的 这 最近的 房子 他 捕捉

[saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [hed] [wɪð] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] ,
sight of a small head with bulging eyes ,
视线 的 一个 小的 头 和 凸起 眼睛 ，

他瞥了一眼最近的房子门口，就看到一个眼睛凸出的小脑袋。

[wɪtʃ] [stɛərd] [æt; ət] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['blɪŋkɪŋ] .
which stared at him without blinking .
哪个 凝视 在 他 没有 眨眼 .

它一眨不眨地盯着他。

['beni] [muːvd] ['nɪərə(r)] .
Benny moved nearer .
本尼 已搬 更近 .

本尼走近了些。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] ['prɒmptli] ['vænɪʃd] . [-]
And the head promptly vanished . [77]
和 这 头 及时 消失了 . [-]

头颅随即消失了。[77]

[ðen] ['beni] ['bædʒə(r)] [smaɪld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then Benny Badger smiled all over his face .
然后 本尼 獾 微笑 全部 超过 他的 脸 .

然后，本尼·巴杰脸上露出了灿烂的笑容。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)

第3/4页

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [hɪrz] ['sʌmbədi] [els] [æt; ət] [həʊm] !
" Here's somebody else at home !
" 这里是 某人 别的 在 家 !

“家里还有另一个人呢！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['dɔːˌweɪz] .
" And he looked all around at a number of other doorways .
" 和 他 看起来 全部 大约 在 一个 数字 的 其他 门口 .

“他环顾四周，看了看其他的门。”

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌðə(r)] [aɪz] ['piːpɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
To his great delight he saw other eyes peeping at him .
到 他的 伟大的 喜 他 锯 其他 眼睛 偷窥 在 他 .

令他欣喜的是，他发现还有其他眼睛在窥视他。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] - [ɪm] [æt; ət] [həʊm] !
" There's a lot of ' em at home !
" 有 一个 很多 的 - 呃 在 家 !

“家里有很多呢！”

" ['beni] [kraɪd] [wɪð] [greɪt] [gliː] .
" Benny cried with great glee .
" 本尼 哭 和 伟大的 高兴 .

本尼高兴得哭了。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [felt] ['hæpɪə] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He never felt happier in all his life .
他 绝不 毛毡 更快乐 在 全部 他的 生活 .

他一生中从未感到如此快乐。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everything was exactly as he would have wished it .
一切 曾是 确切地 作为 他 会 有 希望 它 .

一切都如他所愿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
And he was just taking off his coat ,
和 他 曾是 只是 采取 离开 他的 外套 ,

他当时正在脱外套。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪg] ,
and trying to decide where he would begin to dig ,
和 尝试 到 决定 在哪里 他 会 开始 到 挖 ,

他正在考虑从哪里开始挖掘，

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [lʊk] ['veri] ['piːvɪʃ] .
when something happened that made him look very peevish .
什么时候 某物 发生 那 制成 他 看 非常 易怒的 .

当发生某件事让他看起来很生气的时候。

[ænd; ənd][hiː; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz][kəʊt][ɒn][ə'gen] , [ænd; ənd][leɪ] [flæt][ɪn][ðə; ði][grɑːs] .
And he slipped his coat on again , and lay flat in the grass .
和 他 滑倒了 他的 外套 在 再次 , 和 躺 平坦的 在 这 草 .

他重新披上外套，平躺在草地上。

[ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd] [kʌm] ['baʊndɪŋ] [ʌp][æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] !
A coyote had come bounding up at exactly the wrong time !
一个 郊狼 有 来 边界 向上 在 确切地 这 错误的 时间 !

一只郊狼在最不恰当的时候冲了过来！

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] ['prɒmptli] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] . [-]
And every one of the prairie dogs promptly pulled his head out of sight . [78]
和 每一个 一 的 这 草原 狗 及时 拉 他的 头 出去 的 视线 . [-]

每只土拨鼠都立刻把头缩回了视线之外。[78]

[ɪf] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] ['beni] [æt; ət][ɔːl] ,
If he noticed Benny at all ,
如果 他 注意到 本尼 在 全部 ,

如果他注意到本尼的话，

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [hɪm][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][dɜːt] .
the coyote must have thought him no more than a heap of dirt .
这 郊狼 必须 有 想法 他 不 更多的 比 一个 堆 的 污垢 .

那只郊狼一定把他当成了一堆泥土。

['enihaʊ] , [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] ['beni] ,
Anyhow , he paid no heed to Benny ,
无论如何 , 他 有薪酬的 不 注意 到 本尼 ,

总之，他根本没理会本尼。

[bʌt; bət] [went] ['stɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
but went stalking through the village with his tongue hanging out of his mouth ,
但 去 跟踪 通过 这 村庄 和 他的 舌头 绞刑 出去 的 他的 嘴 ,

但他却吐着舌头，在村子里晃来晃去。

['lʊkɪŋ] ['ʃɑːpli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hiː; hi] [pɑːst] .
looking sharply out of the corners of his eyes at the houses he passed .
寻找 尖锐地 出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 在 这 房屋 他 通过了 .

他用眼角余光敏锐地打量着路过的房屋。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
There is no denying that Benny Badger was displeased .
那里 是 不 否认 那 本尼 獾 曾是 不高兴 .

毫无疑问，本尼·巴杰很不高兴。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [nəʊ] ['sniːkɪŋ] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][æt; ət][hænd][tuː; tə] [spɔɪl] [hɪz; ɪz][plænz] .
He wanted no sneaking coyote at hand to spoil his plans .
他 通缉 不 鬼鬼祟祟 郊狼 在 手 到 剧透 他的 计划 .

他不想让任何偷偷摸摸的郊狼破坏他的计划。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [graʊl] ,
And he was all ready to growl ,
和 他 曾是 全部 准备好 到 咆哮 ,

他当时已经做好了咆哮的准备。

[wen] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [hɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][kləʊz][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
when something made him change his mind and close his mouth .
什么时候 某物 制成 他 改变 他的 头脑 和 关闭 他的 嘴 .

当某件事让他改变主意并闭上了嘴。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The coyote walked through the village and disappeared in the distance .
这 郊狼 步行 通过 这 村庄 和 消失 在 这 距离 .

郊狼穿过村庄，消失在远方。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['dɔːˌweɪz] .
And here and there heads soon began to appear in doorways .
和 这里 和 那里 头部 很快 开始 到 出现 在 门口 .

很快，门口开始不时出现人头。

[bʌt; bət] [wen] ['beni] ['bædʒə(r)] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [druː] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [drɒpt]
But when Benny Badger stood up and drew nearer to them , they dropped
但 什么时候 本尼 獾 站立 向上 和 画 更近 到 他们 , 他们 掉落
[daʊn] [ə'gen] .
down again .
向下 再次 .

但当本尼·巴杰站起来并向他们走近时，他们又倒了下去。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ə; eɪ] ['veri] ['æŋgri]['leɪdi] [-]
The next moment a very angry lady [79]
这 下一个 片刻 一个 非常 生气的 女士 [-]

下一刻，一位非常生气的女士[79]

[rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['skəʊldɪŋ] ['beni] ['bædʒə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .
rushed up and began scolding Benny Badger at the top of her voice .
匆忙 向上 和 开始 责骂 本尼 獾 在 这 顶部 的 她 嗓音 .

她冲上前去，大声斥责本尼·巴杰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .
It was Mrs . Coyote .
它 曾是 太太 . 郊狼 .

是郊狼太太。

" [gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] !
" Go away from this village !
" 去 离开 从 这 村庄 !

离开这个村子！

" [ʃiː; ʃi] [ʃriːk] .
" she shrieked .
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" [jʊr; jər] ['spɔɪlɪŋ] ['aʊə(r)] ['hʌntɪŋ] ! "
" You're spoiling our hunting ! "
" 你是 破坏 我们的 打猎 ! "

“你们破坏了我们的狩猎计划！”

" [huːz] ['hʌntɪŋ] ?
" Whose hunting ?
" 谁 打猎 ?

“谁在狩猎？”

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .
" Benny Badger asked her .
" 本尼 獾 问 她 .

“本尼·巴杰问她。”

" [maɪn][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbəndz] !
" Mine and my husband's !
" 矿 和 我的 丈夫的 !

“我和我丈夫的！”

" [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
" she snapped .
" 她 啪啪 .

她突然爆发了。

" [ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] .
" That was my husband that passed by here a few minutes ago .
" 那 曾是 我的 丈夫 那 通过了 经过 这里 一个 很少 分钟 前 .

“几分钟前路过这里的是我丈夫。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [wɪl] [ɔːl] [haɪd] [wen] [ðeɪ] [siː] [hɪm] .
Of course we know the Prairie Dogs will all hide when they see him .
的 课程 我们 知道 这 草原 狗 将要 全部 隐藏 什么时候 他们 看 他 .

我们当然知道，草原犬鼠一看到他就会躲起来。

[bʌt; bət] ['ðer] [səʊ] ['sɪli] [ðæt] ['ðer] [ʃʊə(r)][tuː; tə][bɒb] [ʌp] [ænd; ənd][steə(r)][æt; ət][hɪm]['ɑːftə(r)][hiː; hi] [hæz; həz] [gɒn] [ə'lɒŋ] .
But they're so silly that they're sure to bob up and stare at him after he has gone along .
但 它们是 所以 愚蠢的 那 它们是 当然 到 鲍勃 向上 和 盯 在 他 后 他 有 已消失 沿着 .

但它们太傻了，肯定会在他走后冒出来盯着他看。

[ænd; ənd] [ðen] " — [ʃiː; ʃi] [sed] — " [ðɛnz] [ðə; ði] [taɪm] [ai] [dæʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [græb] [ðem; ðəm] .
And then " — she said — " then's the time I dash up and grab them .
和 然后 " — 她 说 — " 然后是 这 时间 我 短跑 向上 和 抓住 他们 .

然后，”她说，“然后我就冲上去抓住它们。”

" ['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [pɔːzd] [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət] ['beni] ['bædʒə(r)] .
" Mrs . Coyote paused and glared at Benny Badger .
" 太太 . 郊狼 暂停 和 怒目而视 在 本尼 獾 .

“郊狼太太停顿了一下，怒视着本尼獾。”

" [juːv] [spɔɪld] [maɪ] [geɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" You've spoiled my game , " she said .
" 你已经 被宠坏了 我的 游戏 , " 她 说 .

“你破坏了我的游戏，”她说。

" [juː; jʊ] [went] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [jɔː'self] .
" You went and showed yourself .
" 你 去 和 显示 你自己 .

你亲自现身了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [hɪd] [ə'gen] . " [-]
And when they saw you , the Prairie Dogs hid again . " [80]
和 什么时候 他们 锯 你 , 这 草原 狗 隐藏 再次 . " [-]

当它们看到你时，草原犬鼠又躲了起来。[80]

['beni] ['bædʒə(r)] [lʊkt] [æt; ət]['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['plezntli] [ɪ'nʌf] .
Benny Badger looked at Mrs . Coyote pleasantly enough .
本尼 獾 看起来 在 太太 . 郊狼 愉快 足够的 .

本尼獾面带微笑地看着郊狼太太。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][dɪg][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ?
" Why don't you dig for them ?
" 为什么 不 你 挖 为了 他们 ?

你为什么不去挖出来找找呢?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]['dɪd(ə)nt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
But Mrs . Coyote didn't appear to care for that idea in the least .
但 太太 . 郊狼 没有 出现 到 关心 为了 那 主意 在 这 至少 .

但郊狼太太似乎一点也不喜欢这个主意。

[ʃiː; ʃi] ['θret(ə)nd] ['beni] ['bædʒə(r)] [wɪð] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] , [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [æt; ət][wʌns] .
She threatened Benny Badger with dreadful things , if he didn't leave at once .
她 威胁 本尼 獾 和 可怕 事物 , 如果 他 没有 离开 在 一次 .

她威胁本尼·巴杰，如果他不立刻离开，就要对他做出可怕的事情。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ɒn][tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
And then she hurried on to find her husband .
和 然后 她 慌忙 在 到 寻找 她 丈夫 .

然后她急忙去找她的丈夫。

['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] .
Benny Badger was glad to see her go .
本尼 獾 曾是 高兴的 到 看 她 去 .

本尼·巴杰很高兴看到她离开。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ə'freɪd]['aɪðə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ɔː(r)]['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] — [nɔː(r)]
He was not at all afraid either of Mr . or Mrs . Coyote — nor
他 曾是 不是 在 全部 害怕的 任何一个 的 先生 . 或者 太太 . 郊狼 — 也不
[ɒv; əv][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][tə'geðə(r)] .
of both of them together .
的 两个都 的 他们 一起 .

他一点也不怕郊狼先生或郊狼太太，甚至不怕他们俩一起。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [spɔɪld] [ðeə(r)] [geɪm] ,
And though he had spoiled their game ,
和 尽管 他 有 被宠坏了 他们的 游戏 ,

虽然他破坏了他们的游戏，

[hiː; hi] ['hɑːdli] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] . [-]
he hardly thought that they would be able to spoil his . [81]
他 几乎 想法 那 他们 会 是 有能力的 到 剧透 他的 . [-]

他几乎不认为他们会破坏他的计划。[81]

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ]
THE PRAIRIE DOG VILLAGE
这 草原 狗 村庄

草原犬鼠村

['hævɪŋ] [wʌns] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] , ['beni] ['bædʒə(r)]['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd]
Having once found his way to the prairie dog village , Benny Badger often visited
拥有 一次 成立 他的 方式 到 这 草原 狗 村庄 , 本尼 獾 经常 到访
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

本尼獾曾有一次找到了草原犬鼠村落，之后便经常去那里游玩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [baɪ] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ,
And it is said , by those who know ,
和 它 是 说 , 经过 那些 WHO 知道 ,

据知情人士透露，

[ðæt] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)][hiː; hi]['ɔːlweɪz][hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['plezəntə] [taɪm][ðæn; ðən]
that while he was there he always had a much pleasanter time than
那 尽管 他 曾是 那里 他 总是 有 一个 很多 更令人愉悦 时间 比
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ðəm'selvz] .
the villagers themselves .
这 村民们 他们自己 .

他在那里的时候，总是比村民们过得更愉快得多。

[səʊ]['lɪt(ə)l][dɪd][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz][ɪn'dʒɔɪ] ['beni] ['bædʒ.ərz][sə'saɪəti] [ðæt] [wen'evə(r)] [wʌn][ɒv; əv]
So little did the prairie dogs enjoy Benny Badger's society that whenever one of
所以 小的 做过 这 草原 狗 享受 本尼 獾的 社会 那 每当 一 的
[ðem; ðəm][spaɪd] ['beni] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [hiː; hi]['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə][dʒɜːk][hɪz; ɪz][teɪl] [ʌp]
them spied Benny nearing the settlement he never failed to jerk his tail up
他们 间谍 本尼 临近 这 沉降 他 绝不 失败的 到 混蛋 他的 尾巴 向上
[ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd][kɔːl] [aʊt][ðə; ði] [njuːz] .
and down and call out the news .
和 向下 和 称呼 出去 这 消息 .

草原犬鼠们对本尼獾的到来非常反感，每当有一只草原犬鼠发现本尼獾靠近定居点时，它都会不停地摇尾巴，大声宣告这个消息。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɑːm] — [ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] ['tʃætə(r)] — ['evri] ['preəri] [dɒg] [huː] [
At the sound of the alarm — a high - pitched chatter — every prairie dog who [
在 这 声音 的 这 警报 — 一个 高的 - 投球 喋喋不休 — 每一个 草原 狗 WHO [
-]
82]
-]

听到警报声——一声尖锐的叫声——每一只草原犬鼠[82]

['wʌznt] [æt; ət] [həʊm] ['skʌri, 'skə:-][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][həʊl] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['skæmpə(r)] .
wasn't at home scurried for his hole as fast as he could scamper .
不是 在 家 匆匆跑过 为了 他的 洞 作为 快速地 作为 他 可以 疾走 .

他不在家，便以最快的速度钻进了自己的洞穴。

['beni] ['bædʒə(r)]['ɔːlweɪz][hæd; həd][tuː; tə][smaɪl] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['tʌmblɪŋ] [θruː]
Benny Badger always had to smile when he saw the villagers tumbling through
本尼 獾 总是 有 到 微笑 什么时候 他 锯 这 村民们 翻滚 通过
[ðeə(r)] ['dɔːˌweɪz] .
their doorways .
他们的 门口 .

每当看到村民们跌跌撞撞地从家门口跌跌撞撞地走出来时，本尼·巴杰总是忍不住微笑。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][hæv; həv] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][hɪm]['betə(r)] .
They couldn't have done anything that would have suited him better .
他们 不能 有 完毕 任何事物 那 会 有 适合 他 更好的 .

他们不可能做出比这更适合他的事情了。

[hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [ðæt] ['wʌznt] [ə; eɪ] [dʌns] [hiː; hi]
Had there been a single one among the prairie dogs that wasn't a dunce he
有 那里 到过 一个 单身的 一 之中 这 草原 狗 那 不是 一个 笨蛋 他
[wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊl] ,
would have run away from his hole ,
会 有 跑步 离开 从 他的 洞 ,

如果草原犬鼠中哪怕有一个不笨的，它早就从洞里逃出来了。

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [tuː; tə][haɪd] ['sʌmweə(r)] [ʌn'tɪl] ['beni] ['bædʒə(r)] [left] [ðə; ði] [pleɪs] .
outside the village , to hide somewhere until Benny Badger left the place .
外部 这 村庄 , 到 隐藏 某处 直到 本尼 獾 左边 这 地方 .

到村外找个地方躲起来，直到本尼·巴杰离开。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['stjuːpɪd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] .
But the prairie dogs were too stupid to think of such a trick .
但 这 草原 狗 是 也 愚蠢的 到 思考 的 这样的 一个 诡计 .

但草原土拨鼠太笨了，想不出这样的计策。

[ðeɪ] [njuː] [nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['haʊzɪz] — [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt]
They knew no better than to rush into their houses — which was exactly what
他们 知道 不 更好的 比 到 匆忙 进入 他们的 房屋 — 哪个 曾是 确切地 什么
['beni] ['bædʒə(r)] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] .
Benny Badger wanted them to do .
本尼 獾 通缉 他们 到 做 .

他们当时只知道赶紧冲进自己的房子——而这正是本尼·巴杰想要他们做的。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] ['mætəz] ['speʃəli] [ʌn'plez(ə)nt]
And if anything happened now and then to make matters specially unpleasant
和 如果 任何事物 发生 现在 和 然后 到 制作 事情 特别 令人不快的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] ,
for the prairie dogs ,
为了 这 草原 狗 ,

如果偶尔发生什么事，让草原土拨鼠的处境变得特别糟糕，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['trʌbld] ['beni] ['bædʒə(r)] .
it never troubled Benny Badger .
它 绝不 麻烦 本尼 獾 .

这从来没有困扰过本尼·巴杰。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] ['fætə(r)][ænd; ənd] ['hæpɪə] [ðæn; ðən]['evə(r)][æz; əz][taɪm] [pɑːst] . [-]
He seemed to grow fatter and happier than ever as time passed . [83]
他 似乎 到 生长 更胖 和 更快乐 比 曾经 作为 时间 通过了 . [-]

随着时间的流逝，他似乎变得越来越胖，也越来越快乐。[83]

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [njuːz] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [kwaɪt] [glʌm] .
But at last he heard a bit of news one day that made him feel quite glum .
但 在 最后的 他 听到 一个 少量 的 消息 一 天 那 制成 他 感觉 相当 沮丧 .

但有一天，他听到了一些消息，让他感到非常沮丧。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [dɪə(r)] [maʊs] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌəʊvər'hɜːrd][ə; eɪ]['rɑːntʃə(r)] ['tɔːkɪŋ] — [ðə; ði]
A young deer mouse claimed to have overheard a rancher talking — the
一个 年轻的 鹿 老鼠 声称 到 有 无意中听到 一个 牧场主 说 — 这
['rɑːntʃə(r)] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] ['beni] ['bædʒ.ərz] [həʊm] .
rancher that lived about a mile from Benny Badger's home .
牧场主 那 居住地 关于 一个 英里 从 本尼 獾的 家 .

一只年轻的鹿鼠声称无意中听到一位牧场主说话——这位牧场主住在距离本尼獾家大约一英里的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
And the deer mouse reported that the man was going to get rid of the
和 这 鹿 老鼠 据报道 那 这 男人 曾是 去 到 得到 摆脱 的 这
[həʊl] ['preəri] [dɒg]['fæməli] .
whole prairie dog family .
所有的 草原 狗 家庭 .

鹿鼠报告说，这个人打算把整个草原犬鼠家族都赶走。

" [hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] [grɑːs] , [ænd; ənd] [dɪg] [tuː] ['meni] [həʊlz] , " [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs]
" He says they eat too much grass , and dig too many holes , " the deer mouse
" 他 说道 他们 吃 也 很多 草 , 和 挖 也 许多 孔 , " 这 鹿 老鼠
[dɪ'kleəd] .
declared .
声明 .

"他说它们吃草太多，挖洞太多，"鹿鼠说道。

[ðəʊ] [ðə; ði] [njuːz] [ˌʌp'set] ['beni] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]
Though the news upset Benny , and quite took away his appetite , for a few
尽管 这 消息 沮丧的 本尼 , 和 相当 采取 离开 他的 食欲 , 为了 一个 很少
['moʊmənts] ,
moments ,
时刻 ,

虽然这个消息让本尼很沮丧，也让他一时没了胃口，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɑːst] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sæd] [ə'feə(r)] .
he began to cast about for a way to prevent such a sad affair .
他 开始 到 投掷 关于 为了 一个 方式 到 防止 这样的 一个 伤心 事务 .

他开始四处寻找办法来阻止这种悲伤的事情发生。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌrid] [lʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
If you could have seen him with a worried look on his face ,
如果 你 可以 有 已见 他 和 一个 担心 看 在 他的 脸 ,

如果你能看到他脸上担忧的神情，

['æŋkʃəsli] ['ɑːskɪŋ] ['evribɒdi] [hiː; hi] [met] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [əd'vaɪs] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt]
anxiously asking everybody he met to give him advice , you would have thought
焦虑地 问 大家 他 遇见 到 给 他 建议 , 你 会 有 想法
[ðæt] [hiː; hi] [felt] ['veri] ,
that he felt very ,
那 他 毛毡 非常 ,

他焦急地向遇到的每个人寻求建议，你会以为他感到非常……

['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] .
very sorry for the prairie dogs .
非常 对不起 为了 这 草原 狗 .

非常同情土拨鼠们。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ɔːl] .
But such was not the case at all .
但 这样的 曾是 不是 这 案件 在 全部 .

但事实并非如此。

['beni] ['bædʒə(r)] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ; [fɔː(r); fə(r)] [-]
Benny Badger was feeling sorry for himself ; for [84]
本尼 獾 曾是 感觉 对不起 为了 他自己 ; 为了 [-]

本尼·巴杰尔感到很自怜；因为[84]

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] [drəʊv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'weɪ] [hiː; hi] [wʊd] [mɪs] [ðem; ðəm]
he knew that if the rancher drove the villagers away he would miss them
他 知道 那 如果 这 牧场主 驾驶 这 村民们 离开 他 会 错过 他们
['terəbli] .
terribly .
可怕 .

他知道，如果牧场主把村民们赶走，他会非常想念他们。

['beni] [hæd; həd]['ɔːlməʊst]['ɡɪv(ə)n][ʌp] [həʊp] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə]
Benny had almost given up hope of finding a way to put an end to
本尼 有 几乎 给定 向上 希望 的 寻找 一个 方式 到 放 一个 结尾 到
[ðə; ði] ['ræntʃərz] [plæn] [wen] [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [təʊld][hɪm][ə'nʌðə(r)][bɪt][ɒv; əv] [njuːz] .
the rancher's plan when the deer mouse told him another bit of news .
这 牧场主的 计划 什么时候 这 鹿 老鼠 讲述 他 其他 少量 的 消息 .

班尼几乎放弃了阻止牧场主计划的希望，这时鹿鼠又告诉他一个消息。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [fens] [aʊt] [ðɪs] [wei] — [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][ɪz] !
" He's going to build a new fence out this way — the rancher is !
" 他是 去 到 建造 一个 新的 栅栏 出去 这 方式 — 这 牧场主 是 !

“他要在这边建一道新围栏——牧场主要这么做！”

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [ɪn'fɔːmd] ['beni] .
" the deer mouse informed Benny .
" 这 鹿 老鼠 知情的 本尼 .

“鹿鼠告诉了本尼。”

" [ɪts] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] .
" It's coming this side of the Prairie Dog village .
" 它是 未来 这 边 的 这 草原 狗 村庄 .

“它正从草原犬鼠村这边过来。”

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)]['wɒnts][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] . "
And that's why the rancher wants to get rid of the Prairie Dogs . "
和 那就是 为什么 这 牧场主 想要 到 得到 摆脱 的 这 草原 狗 . "

这就是牧场主想要除掉草原犬鼠的原因。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
" How do you know this ?
" 如何 做 你 知道 这 ?

“你怎么知道的？”

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [frend] .
" Benny Badger asked his small friend .
" 本尼 獾 问 他的 小的 朋友 .

本尼獾问他的小朋友。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['iːvzdrɒpɪŋ] [ə'gen] ?
" Have you been eavesdropping again ?
" 有 你 到过 偷听 再次 ?

你又在偷听了吗？

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [blʌʃt] .
" The deer mouse blushed .
" 这 鹿 老鼠 脸红了 .

鹿鼠脸红了。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] , ['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm] .
And since he made no reply , Benny Badger had to believe him .
和 自从 他 制成 不 回复 , 本尼 獾 有 到 相信 他 .

由于他没有回答，本尼·巴杰只好相信他。

[stɪl] , ['beni] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [wei] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] .
Still , Benny could see no way out of his difficulty .
仍然 , 本尼 可以 看 不 方式 出去 的 他的 困难 .

然而，本尼仍然看不到摆脱困境的办法。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [həʊm] [æt; ət] [deɪ] - [breɪk] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv][sɔːrts] . [-]
And he went home at day - break feeling quite out of sorts . [85]
和 他 去 家 在 天 - 休息 感觉 相当 出去 的 排序 . [-]

天亮时分，他回到家，感觉很不舒服。[85]

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] , [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
But when he awoke , right in the middle of the day ,
但 什么时候 他 醒来 , 正确的 在 这 中间 的 这 天 ,

但他醒来时，正值大白天，

[ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [pɒpt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] .
a happy thought popped into his head .
一个 快乐的 想法 爆裂 进入 他的 头 .

一个快乐的想法突然涌上心头。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ,
He was so excited by it that he couldn't go to sleep again ,
他 曾是 所以 兴奋的 经过 它 那 他 不能 去 到 睡觉 再次 ,

他兴奋极了，以至于再也睡不着了。

[ðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] . [-]
though the sun was shining brightly . [86]
尽管 这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 . [-]

虽然阳光灿烂。[86]

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
SAVING THE DAY
保存 这 天

拯救世界

['beni] ['bædʒə(r)] [kept] [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Benny Badger kept his bright idea to himself .
本尼 獾 保留 他的 明亮的 主意 到 他自己 .

本尼·巴杰尔把他的好主意藏在了心里。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
But his neighbors knew that he must have thought of something ,
但 他的 邻居 知道 那 他 必须 有 想法 的 某物 ,

但他的邻居们知道他肯定想到了什么办法。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [siːmd] [səʊ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
because he seemed so good - natured all at once .
因为 他 似乎 所以 好的 - 自然 全部 在 一次 .

因为他看起来突然间就变得非常和善。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [ðeɪ] [təʊld] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
" He has a secret , " they told one another .
" 他 有 一个 秘密 , " 他们 讲述 一 其他 .

“他有个秘密，”他们互相说道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
But they couldn't find out what it was .
但 他们 不能 寻找 出去 什么 它 曾是 .

但他们始终无法查明那是什么。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑːskt] ['beni] ['bædʒə(r)] [pɔɪnt] [blæŋk] [wɒt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː; də] , [hiː; hi]
Though they asked Benny Badger point blank what he intended to do , he
尽管 他们 问 本尼 獾 观点 空白的 什么 他 故意的 到 做 , 他
[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .
refused to tell them .
拒绝 到 告诉 他们 .

尽管他们直截了当地问本尼·巴杰打算做什么，但他拒绝告诉他们。

[hiː; hi]['əʊnli] [smaɪld] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [waɪz] .
He only smiled , and looked very wise .
他 仅有的 微笑 , 和 看起来 非常 明智的 .

他只是微微一笑，看起来很睿智。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [felt] [dʒʌst] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] .
And indeed he felt just as wise as he looked .
和 的确 他 毛毡 只是 作为 明智的 作为 他 看起来 .

他觉得自己确实和外表一样睿智。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [spaɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .
For a time a good many of his friends spied upon him .
为了 一个 时间 一个 好的 许多 的 他的 朋友们 间谍 之上 他 .

有一段时间，他的许多朋友都暗中监视他。

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] ['hændi] , [ðeɪ] [wɒtʃt] ['beni] ['bædʒə(r)] . [-]
Hidden behind whatever was handy , they watched Benny Badger . [87]
隐 在后面 任何 曾是 便利 , 他们 观看 本尼 獾 . [-]

他们躲在手边任何可以躲藏的东西后面，看着本尼·巴杰。[87]

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðæt] .
But they soon grew tired of that .
但 他们 很快 生长 疲劳的 的 那 .

但他们很快就厌倦了。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] , [hiː; hi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪg] [həʊlz] .
So far as they could see , he did nothing but dig holes .
所以 远的 作为 他们 可以 看 , 他 做过 没有什么 但 挖 孔 .

据他们所见，他除了挖洞什么也没做。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [njuː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
And certainly that was nothing new for him .
和 当然 那 曾是 没有什么 新的 为了 他 .

对他来说，这当然不是什么新鲜事。

[səʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [went] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] ,
So his friends went about their own affairs ,
所以 他的 朋友们 去 关于 他们的 自己的 事务 ,

于是他的朋友们各自忙自己的事去了。

['liːvɪŋ] ['beni] [tuː; tə] [dɪg] [æz; əz] ['meni] [həʊlz] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
leaving Benny to dig as many holes as he pleased .
离开 本尼 到 挖 作为 许多 孔 作为 他 高兴 .

任由本尼想挖多少洞就挖多少洞。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [hɪm] [tuː; tə] [dɪg] [mɔː(r)] [həʊlz] , [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [həʊlz] , [ðæn; ðən] [hiː; hi]
Now , it pleased him to dig more holes , and bigger holes , than he
现在 , 它 高兴 他 到 挖 更多的 孔 , 和 大 孔 , 比 他
[hæd; həd] ['evə(r)] [dʌg] [bɪ'fɔː(r)] .
had ever dug before .
有 曾经 挖 前 .

现在，他很高兴能挖更多的洞，更大的洞，比他以前挖过的都多。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌg] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] — [ɒn] [ðə; ði]
And he dug them all on the other side of the prairie dog village — on the
和 他 挖 他们 全部 在 这 其他 边 的 这 草原 狗 村庄 — 在 这
[saɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ræntʃərz] [həʊm] .
side toward the rancher's home .
边 朝向 这 牧场主的 家 .

他把它们全都挖在了草原犬鼠村落的另一边——也就是靠近牧场主家的那一边。

['beni] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [fɪkst] [plæn][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][dɪg][ðə; ði] [həʊlz] —
Benny seemed to have no fixed plan as to how he should dig the holes —
本尼 似乎 到 有 不 固定的 计划 作为 到 如何 他 应该 挖 这 孔 —
['weðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [rəʊ] ,
whether in a straight row ,
无论 在 一个 直的 排 ,

本尼似乎并没有一个固定的挖洞计划——无论是挖成一排直线，

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
or in a circle , or any other way .
或者 在 一个 圆圈 , 或者 任何 其他 方式 .

或者画成圆圈，或者以任何其他方式。

[hɪz; ɪz][wʌn][aɪ'dɪə] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] ['plenti] — [tuː; tə][dɪg][æz; əz] ['meni] [æz; əz]
His one idea seemed to be to dig a plenty — to dig as many as
他的 一 主意 似乎 到 是 到 挖 一个 很多 — 到 挖 作为 许多 作为
['enibɒdi] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
anybody could possibly want for any purpose whatsoever .
任何人 可以 可能 想 为了 任何 目的 任何 .

他似乎只有一个想法，那就是挖很多——挖出任何人可能想要的任何数量的土，用于任何目的。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm]['pɑːsə(r)] - [baɪ] [wʊd] [stɒp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] ['beni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Now and then some passer - by would stop and look at Benny for a
现在 和 然后 一些 过路人 - 经过 会 停止 和 看 在 本尼 为了 一个
[fjuː] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd]['snɪkə(r)] . [-]
few minutes , and snicker . [88]
很少 分钟 , 和 暗笑 . [-]

偶尔会有路人停下来，盯着本尼看几分钟，然后窃笑。[88]

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['berid] [gəʊld] ?
" Are you looking for buried gold ?
" 是 你 寻找 为了 埋葬 金子 ?

你在寻找埋藏的黄金吗?

" ['mɪstə(r)] . [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [ɑːskt] [hɪm] .
" Mr . Coyote asked him .
" 先生 . 郊狼 问 他 .

“郊狼先生问他。”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] — [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['dɪgɪŋ] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [juː; jʊ][kænt] [stɒp] ?
" What's the matter — have you been digging so fast that you can't stop ?
" 是什么 这 事情 — 有 你 到过 挖掘 所以 快速地 那 你 不能 停止 ?

“怎么了？你是不是挖得太快停不下来了？”

" ['mɪstə(r)] . [fɒks][in'kwaiə] .
" Mr . Fox inquired .
" 先生 . 狐狸 询问 .

福克斯先生问道。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] — ['tɪmɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — ['ventʃəd] [tuː; tə][dʒɪə(r)][æt; ət] ['beni]
Even the prairie dogs — timid as they were — ventured to jeer at Benny
甚至 这 草原 狗 — 胆小 作为 他们 是 — 冒险 到 嘲笑 在 本尼
['bædʒə(r)][ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['kreɪzi] .
Badger and demanded whether he had gone crazy .
獾 和 要求 无论 他 有 已消失 疯狂的 .

就连胆小的草原犬鼠也敢嘲笑本尼獾，并质问他是不是疯了。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)]['nevə(r)] [pɔːzd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['enibɒdi] .
But Benny Badger never paused to answer anybody .
但 本尼 獾 绝不 暂停 到 回答 任何人 .

但本尼·巴杰尔从未停下来回答任何人的问题。

[hiː; hi] [smaɪld] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['nəʊbədi] [els]
He smiled a good deal , however , as if he knew something that nobody else
他 微笑 一个 好的 交易 , 然而 , 作为 如果 他 知道 某物 那 无人 别的
[sə'spektɪd] .
suspected .
怀疑 .

然而，他脸上总是挂着笑容，仿佛他知道一些别人都不知道的事情。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] [hiː; hi] [went] [həʊm] [tuː; tə] [rest] .
Every morning at dawn he went home to rest .
每一个 早晨 在 黎明 他 去 家 到 休息 .

每天清晨，他都会回家休息。

[ænd; ənd] ['evri] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnset] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [dʒʌst] [bɪ'jɒnd]
And every evening at sunset he returned to the same place , just beyond
和 每一个 晚上 在 日落 他 返回 到 这 相同的 地方 , 只是 超过
[ðə; ði] ['preəri] [dɒɡ] ['vɪlɪdʒ] ,
the prairie dog village ,
这 草原 狗 村庄 ,

每天傍晚日落时分，他都会回到同一个地方，就在土拨鼠村落的远处。

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .
to take up his work where he had left it .
到 拿 向上 他的 工作 在哪里 他 有 左边 它 .

继续他未完成的工作。

[ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'mɑːk] ['beni] [wʊd] [meɪk] [wen] ['eniwʌn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [wɒz; wəz]
The only remark Benny would make when anyone insisted on talking with him was
这 仅有的 评论 本尼 会 制作 什么时候 任何人 坚持 在 说 和 他 曾是
[ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['ɡɑːsɪpɪŋ] ,
that he couldn't waste his time gossiping ,
那 他 不能 浪费 他的 时间 八卦 ,

每当有人坚持要和本尼说话时，本尼只会说他没时间闲聊。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] . [-]
because he had to save the day . [89]
因为 他 有 到 节省 这 天 . [-]

因为他必须力挽狂澜。[89]

[ðæt] [siːmd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['steɪtmənt] .
That seemed a strange statement .
那 似乎 一个 奇怪的 陈述 .

这番话听起来很奇怪。

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] ['beni] ['bædʒə(r)] [ment] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
No one knew exactly what Benny Badger meant by it .
不 一 知道 确切地 什么 本尼 獾 意思是 经过 它 .

没有人确切知道本尼·巴杰尔这话是什么意思。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [seɪvd] [iːtʃ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sliːpɪŋ] — [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɜːkt] ['əʊnli]
To be sure , he saved each day for sleeping — for he worked only
到 是 当然 , 他 已保存 每个 天 为了 睡眠 — 为了 他 工作 仅有的
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

可以肯定的是，他每天都留出时间睡觉——因为他只在晚上工作。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [seɪvd] [iːtʃ] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] .
But it was just as true that he saved each night for working .
但 它 曾是 只是 作为 真的 那 他 已保存 每个 夜晚 为了 在职的 .

但他每天晚上都会省钱用于工作，这也是不争的事实。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['pʌz(ə)ld] .
So it was only natural that people should be puzzled .
所以 它 曾是 仅有的 自然的 那 人们 应该 是 困惑 .

所以人们感到困惑也是理所当然的。

[tuː; tə] ['ɛvriˌbɑːdiz] [sə'praɪz] , ['beni] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
To everybody's surprise , Benny stopped his work as suddenly as he had
到 每个人的 惊喜 , 本尼 停止 他的 工作 作为 突然 作为 他 有
[bɪ'gʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
begun it .
开始 它 .

出乎所有人意料的是，本尼突然停止了工作，就像他突然开始工作一样。

[ɪg'zæktli][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [hiː; hi] [pɔːzd] , [brʌʃt] [ðə; ði][dɜːt] [ɒf] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [slɪpt] ['ɪntuː]
Exactly at midnight he paused , brushed the dirt off himself , and slipped into
确切地 在 午夜 他 暂停 , 刷过 这 污垢 离开 他自己 , 和 滑倒了 进入
[hɪz; ɪz][kəʊt] ,
his coat ,
他的 外套 ,

午夜时分，他停下脚步，拍了拍身上的尘土，穿上外套。

[rɪ'mɑːkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] " [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .
remarking that he thought he " had saved the day .
评论 那 他 想法 他 " 有 已保存 这 天 .

他表示，他认为自己“力挽狂澜”。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [hiː; hi] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] .
" With a hungry look on his face he turned toward the prairie dog village .
" 和 一个 饥饿的 看 在 他的 脸 他 转向 朝向 这 草原 狗 村庄 .

他脸上带着饥饿的神情，转向了土拨鼠村。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['skɜːriːɪŋ] [ðen] .
And there was a great scurrying then .
和 那里 曾是 一个 伟大的 匆匆忙忙 然后 .

然后，现场一片混乱，到处都是奔跑的人群。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] !
" You ought to thank me !
" 你 应该 到 感谢 我 !

你应该感谢我！

" ['beni] ['bædʒə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz][æz; əz] [ðeɪ] [daɪvd]['ɪntuː][ðeə(r)][həʊlz] .
" Benny Badger called to the prairie dogs as they dived into their holes .
" 本尼 獾 称为 到 这 草原 狗 作为 他们 潜水 进入 他们的 孔 .

“当土拨鼠们钻进洞穴时，本尼獾对着它们喊道。”

" [aɪv] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] !
" I've saved the day !
" 我已经 已保存 这 天 !

“我拯救了世界！”

[ðə; ði]['rɑːntʃə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt][traɪ][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] [naʊ] . " [-]
The rancher certainly won't try to get rid of you now . " [90]
这 牧场主 当然 惯于 尝试 到 得到 摆脱 的 你 现在 . " [-]

牧场主现在肯定不会想办法赶走你了。[90]

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
XIX
十九

十九世纪

['plez(ə)nt] [preɪz]
PLEASANT PRAISE
令人愉快的 称赞

令人愉悦的赞扬

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [njuː] [wɒt] ['beni] ['bædʒə(r)] [ment] [wen] [hiː; hi][kraɪd] [ðæt]
Not one of the prairie dogs knew what Benny Badger meant when he cried that
不是 一 的 这 草原 狗 知道 什么 本尼 獾 意思是 什么时候 他 哭 那
[hiː; hi] " [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .
he " had saved the day .
他 " 有 已保存 这 天 .

没有一只草原犬鼠知道本尼·獾喊着"我拯救了世界"是什么意思。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][dɪd][nɒt] [laɪk][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
" Of course , they had heard that the rancher did not like their village ,
" 的 课程 , 他们 有 听到 那 这 牧场主 做过 不是 喜欢 他们的 村庄 ,

"当然，他们早就听说那个牧场主不喜欢他们的村子。"

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][ðem; ðəm] .
and that he wanted to get rid of it — and them .
和 那 他 通缉 到 得到 摆脱 的 它 — 和 他们 .

他想摆脱它——以及他们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['beni] ['bædʒə(r)] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
But they couldn't imagine how Benny Badger might be able to help them .
但 他们 不能 想象 如何 本尼 獾 可能 是 有能力的 到 帮助 他们 .

但他们无法想象本尼·巴杰能如何帮助他们。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] ['rɑːðə(r)] [laɪkt] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] ['beni] , ['enihaʊ] .
Indeed , they rather liked the rancher better than Benny , anyhow .
的确 , 他们 相当 喜欢 这 牧场主 更好的 比 本尼 , 无论如何 .

事实上，他们更喜欢牧场主而不是本尼。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['θæŋkɪŋ] ['beni] ,
And as for thanking Benny ,
和 作为 为了 谢谢 本尼 ,

至于感谢本尼，

[ðə; ði]['əʊnli][taɪm] [ðeɪ] [wʊd] ['evə(r)] [fiːl] [laɪk] ['θæŋkɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi] [wen] [hiː; hi] [beɪd]
the only time they would ever feel like thanking him would be when he bade
这 仅有的 时间 他们 会 曾经 感觉 喜欢 谢谢 他 会 是 什么时候 他 巴德
[ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
them good - by and left the neighborhood ,
他们 好的 - 经过 和 左边 这 邻里 ,

他们唯一会想要感谢他的时候，就是当他向他们道别离开社区的时候。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [nəʊ][mɔː(r)] . [-]
to return no more . [91]
到 返回 不 更多的 . [-]

不再返回。[91]

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] .
But Benny Badger was quite unaware of all that .
但 本尼 獾 曾是 相当 不知情 的 全部 那 .

但本尼·巴杰对此却一无所知。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [wɜːrnt] ['triːtɪŋ] [hɪm] [wel] .
He complained that the prairie dogs weren't treating him well .
他 抱怨 那 这 草原 狗 不是 治疗 他 出色地 .

他抱怨说草原土拨鼠对他不好。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]
" They ought to send a committee to my house to thank me for what
" 他们 应该 到 发送 一个 委员会 到 我的 房子 到 感谢 我 为了 什么
[aɪv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
I've done for them ,
我已经 完毕 为了 他们 ,

"他们应该派个委员会到我家来，感谢我为他们所做的一切。"

" [hiː; hi] ['grʌmbld] .
" he grumbled .
" 他 咕哝 .

他咕哝道。

" [nəʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] .
" No one around here seems to understand me .
" 不 一 大约 这里 似乎 到 理解 我 .

"这里似乎没有人理解我。"

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] .
But the rancher certainly will .
但 这 牧场主 当然 将要 .

但牧场主肯定会这么做。

[jʊl] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðæt] [hiːl] [biː; bi] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] , [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv]
You'll see before long that he'll be after me , to tell me what he thinks of
你会 看 前 长的 那 地狱 是 后 我 , 到 告诉 我 什么 他 思考 的
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

你很快就会发现他会来找我，告诉我他对我的看法。

" [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftəwəd] ['beni] [lɒst] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [sliːp] [baɪ] ['steɪˌɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]
" For several days afterward Benny lost a good deal of sleep by staying outside
" 为了 一些 天 之后 本尼 丢失的 一个 好的 交易 的 睡觉 经过 入住 外部
[hɪz; ɪz] [haʊs] [waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
his house while watching for the rancher to appear .
他的 房子 尽管 观看 为了 这 牧场主 到 出现 .

"接下来的几天里，本尼经常待在屋外，等待牧场主出现，因此睡眠严重不足。"

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] , [frɒm; frəm] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [hɪz; ɪz] ['neɪbəz]
And little by little , from things he said now and then , his neighbors
和 小的 经过 小的 , 从 事物 他 说 现在 和 然后 , 他的 邻居
['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] .
learned his secret .
学习 他的 秘密 .

渐渐地，从他偶尔说的话中，邻居们得知了他的秘密。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['dɪgɪŋ] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊsts] [ɒv; əv]
They discovered that Benny Badger had been digging holes for the posts of
他们 发现 那 本尼 獾 有 到过 挖掘 孔 为了 这 帖子 的
[ðə; ði] [njuː] [fens] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] !
the new fence that the rancher was going to build !
这 新的 栅栏 那 这 牧场主 曾是 去 到 建造 !

他们发现本尼·巴杰一直在挖洞，准备给牧场主即将建造的新围栏的柱子打孔！

" [wen] [hiː; hi] [faindz] [ðəʊz] [həʊlz] [ɔː'redi] [-]
" When he finds those holes already [92]
" 什么时候 他 发现 那些 孔 已经 [-]

"当他发现那些洞的时候[92]

[meɪd] , [hiː; hi][woʊnt][biː; bi][səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə][dɪg]['ʌðə(r)z] , " ['beni] [ɪk'spleɪnd] .
made , he won't be so foolish as to dig others , " Benny explained .
制成 , 他 惯于 是 所以 愚蠢 作为 到 挖 其他的 , " 本尼 解释 .

"他不会傻到去挖别人的,"本尼解释说。

" [bʌt; bət] [juːv] [gɒn] [ænd; ənd] [dʌg] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] !
" But you've gone and dug them on the wrong side of the Prairie Dog village !
" 但 你已经 已消失 和 挖 他们 在 这 错误的 边 的 这 草原 狗 村庄 !

但是你们却在草原犬鼠村的错误一侧挖了它们!

" ['sʌmbədi] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
" somebody objected .
" 某人 反对 .

有人提出反对意见。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][hæv; həv] !
" Of course I have !
" 的 课程 我 有 !

"我当然有!"

" ['beni] [ri'tɔːt] .
" Benny retorted .
" 本尼 反驳 .

本尼反驳道。

" [ai][dɪd] [ðæt] [ɒn] ['pɜːpəs] .
" I did that on purpose .
" 我 做过 那 在 目的 .

我是故意这么做的。

[doʊnt][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][faindz][ðə; ði] [həʊlz] [hiːl] [juːz][ðem; ðəm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?
Don't you understand that when the rancher finds the holes he'll use them where they are ?
不 你 理解 那 什么时候 这 牧场主 发现 这 孔 地狱 使用 他们 在哪里 他们 是 ?

你难道不明白，牧场主找到洞穴后就会就地利用吗?

[juː; jʊ][doʊnt] [sə'pəʊz] — [duː; də][juː; jʊ] ? — [ðæt]
You don't suppose — do you ? — that
你 不 认为 — 做 你 ? — 那

你不会认为——对吧? ——

[hiːl] [biː; bi][səʊ] ['sɪli] [æz; əz][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [həʊlz] ?
he'll be so silly as to move the holes ?
地狱 是 所以 愚蠢的 作为 到 移动 这 孔 ?

他竟然会傻到去移动那些洞?

" [ðə; ði][əb'dʒektə(r)] — [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['juːθfl] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] — [slʌŋk] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['sɪmpə(r)] .
" The objector — a somewhat youthful coyote — slunk away with a foolish simper .
" 这 反对者 — 一个 有些 青春 郊狼 — 斯伦克 离开 和 一个 愚蠢 傻瓜 .

"反对者——一只略显年轻的郊狼——傻笑着溜走了。"

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['beni] ['bædʒə(r)] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
He saw that Benny Badger knew what he was talking about .
他 锯 那 本尼 獾 知道 什么 他 曾是 说 关于 .

他看出本尼·巴杰尔言之有物。

" [sɪns] [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] - ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [laɪ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [njuː] [fens] ,
" Since the Prairie Dogs ' village will lie outside the new fence ,
" 自从 这 草原 狗 - 村庄 将要 说谎 外部 这 新的 栅栏 ,

"由于草原土拨鼠的村庄位于新围栏之外,

[ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][woʊnt] [peɪ] ['eni] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " ['beni] ['bædʒə(r)] [sed] ['staʊtli] .
the rancher won't pay any more attention to it , " Benny Badger said stoutly .
这 牧场主 惯于 支付 任何 更多的 注意力 到 它 , " 本尼 獾 说 坚定地 .

"牧场主不会再理会它了,"本尼·巴杰坚定地说。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn] , [ðə; ði] ['preəri] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [seɪf] — [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]
" From this time on , the Prairie Dogs are quite safe — so far as the
" 从 这 时间 在 , 这 草原 狗 是 相当 安全的 — 所以 远的 作为 这
['rɑːntʃə(r)][ɪz] [kən'sɜːnd] . . . . . [-]
rancher is concerned . . . . . [93]
牧场主 是 担心的 . . . . . [-]

"从今以后,草原犬鼠就安全了——至少对牧场主来说是这样……[93]

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ai][hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .
And that's how I have saved the day .
和 那就是 如何 我 有 已保存 这 天 .

就这样,我力挽狂澜。

" ['beni] ['bædʒ.ərz] ['siːkrət][wɒz; wəz] [aʊt] [æt; ət] [lɑːst] .
" Benny Badger's secret was out at last .
" 本尼 獾的 秘密 曾是 出去 在 最后的 .

"本尼·巴杰的秘密终于被揭穿了。"

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
And as fast as people learned it they stopped to tell him that they had
和 作为 快速地 作为 人们 学习 它 他们 停止 到 告诉 他 那 他们 有
[nəʊn] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn][plæn][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] ,
known all the time that he had a fine plan of some sort ,
已知 全部 这 时间 那 他 有 一个 美好的 计划 的 一些 种类 ,

人们得知此事后,立刻停下来告诉他,他们早就知道他肯定有什么高明的计划。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][help] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]
and that if there was anything they could do to help him they would be
和 那 如果 那里 曾是 任何事物 他们 可以 做 到 帮助 他 他们 会 是
['greɪtli] [ə'blaɪdʒd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] " [kaʊnt] [ɒn][ðem; ðəm] .
greatly obliged if he would " count on them .
非常 有义务 如果 他 会 " 数数 在 他们 .

如果他们能帮上什么忙,他将不胜感激,如果他能"指望他们"的话。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] .
" Of course the work was all done .
" 的 课程 这 工作 曾是 全部 完毕 .

当然,工作已经全部完成了。

[bʌt; bət] [pə'hæps] ['bɛniz] ['neɪbəz] ['hædnt] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .
But perhaps Benny's neighbors hadn't stopped to think of that .
但 也许 本尼的 邻居 之前没有 停止 到 思考 的 那 .

但或许本尼的邻居们并没有想过这一点。

['enihaʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][səʊ]['plez(ə)nt] [bɪ'fɔː(r)] .
Anyhow he had never known them to be so pleasant before .
无论如何 他 有 绝不 已知 他们 到 是 所以 令人愉快的 前 .

总之,他以前从未见过他们如此和蔼可亲。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] [preɪz] ;
And he quite enjoyed their praise ;
和 他 相当 享受 他们的 称赞 ;

他很享受他们的赞扬;

[fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [təʊld] [hɪm] [ðæt] ['nəʊbədi] [hæd; həd] ['evə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ]
for everyone told him that nobody had ever suspected that he was so
为了 每个人 讲述 他 那 无人 有 曾经 怀疑 那 他 曾是 所以
['klevə(r)] .
clever .
聪明的 .

因为所有人都告诉他，从来没有人想到他这么聪明。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lʌki] [ðæt] ['beni] [tʊk] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
It was lucky that Benny took the time when he did to listen to his
它 曾是 幸运的 那 本尼 采取 这 时间 什么时候 他 做过 到 听 到 他的
['neɪbəz] - ['plez(ə)nt] ['spiːtʃɪz] .
neighbors ' pleasant speeches .
邻居 - 令人愉快的 演讲 .

幸好本尼当时抽出时间聆听了邻居们愉快的讲话。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðeɪ] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [end] . [-]
Unfortunately they soon came to a sudden end . [94]
很遗憾 他们 很快 来了 到 一个 突然 结尾 . [-]

可惜的是，它们很快就戛然而止了。[94]

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] [ɪz] ['æŋgri]
THE RANCHER IS ANGRY
这 牧场主 是 生气的

牧场主很生气

['beni] ['bædʒə(r)] [leɪ] ['məʊʃnləs] ,
Benny Badger lay motionless ,
本尼 獾 躺 静止不动 ,

本尼·巴杰一动不动地躺着，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [heə(r)] ['pɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz]
with his long hair parted along the middle of his back and flowing off his
和 他的 长的 头发 分手了 沿着 这 中间 的 他的 后退 和 流动 离开 他的
[saɪdz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['keələs] ['pɑːsə(r)] - [baɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt]
sides in such a fashion that a careless passer - by would not have noticed that
侧面 在 这样的 一个 时尚 那 一个 粗心 过路人 - 经过 会 不是 有 注意到 那
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [draɪ] [grɑːs] .
it was anything more than dry grass .
它 曾是 任何事物 更多的 比 干燥 草 .

他长长的头发从背部中间分开，垂在两侧，粗心的路人根本不会注意到那其实是干草。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['beni] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] .
For several days Benny had been watching for the rancher .
为了 一些 天 本尼 有 到过 观看 为了 这 牧场主 .

好几天以来，本尼一直在留意那个牧场主。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət] [lɑːst] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ]
And now , at last , he saw him coming , riding on a horse over the rolling
和 现在 , 在 最后的 , 他 锯 他 未来 , 骑术 在 一个 马 超过 这 滚动
[pleɪn] .
plain .
清楚的 .

终于，他看见他骑着马，沿着起伏的平原而来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] .
There was another man with the rancher .
那里 曾是 其他 男人 和 这 牧场主 .

牧场主身边还有另一个男人。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['beni] [kɔːt] [ðə; ði] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [hiː; hi] [meɪd] ['redi]
And as soon as Benny caught the murmur of their voices he made ready
和 作为 很快 作为 本尼 捕捉 这 低语 的 他们的 声音 他 制成 准备好
[tuː; tə] [hɪə(r)] ['meni] ['plez(ə)nt] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [hɪm] [-]
to hear many pleasant remarks about him [95]
到 听到 许多 令人愉快的 评论 关于 他 [-]

本尼一听到他们的低语，就知道他要听到许多关于他的好话了[95]。

[self] .
self .
自己 .

自己。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['raɪdəz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] [həʊlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌg]
He was only waiting until the riders should discover the holes he had dug
他 曾是 仅有的 等待 直到 这 骑手 应该 发现 这 孔 他 有 挖
[nɪə(r)] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['vɪlɪdʒ] .
near the prairie dog village .
靠近 这 草原 狗 村庄 .

他只是在等待骑手们发现他在土拨鼠村附近挖的洞。

['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [men] .
Nearer and nearer came the men .
更近 和 更近 来了 这 男人 .

那些人越来越近了。

[ænd; ənd] ['beni] ['bædʒə(r)] [kraʊtʃt] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] .
And Benny Badger crouched lower and lower .
和 本尼 獾 蹲着 降低 和 降低 .

本尼·巴杰尔越蹲越低。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [hɪm] , [ænd; ənd] ['rɪdn] [ə; eɪ] [bɪt] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
They had passed him , and ridden a bit nearer the village ,
他们 有 通过了 他 , 和 骑 一个 少量 更近 这 村庄 ,

他们超过了他，然后骑马向村子更近了一点。

[wen] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stænd] .
when the rancher suddenly pulled his horse to a stand .
什么时候 这 牧场主 突然 拉 他的 马 到 一个 站立 .

牧场主突然勒住马，让它停了下来。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɪk'skleɪmd] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] .
" Benny Badger exclaimed under his breath .
" 本尼 獾 惊呼 在下面 他的 气息 .

“本尼·巴杰低声惊呼道。”

" [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] [njuː] [pəʊst] - [həʊlz] [ðæt] [aɪv] [dʌg] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
" He sees the new post - holes that I've dug for him .
" 他 看到 这 新的 邮政 - 孔 那 我已经 挖 为了 他 .

他看到了我为他挖的新柱洞。

[ænd; ənd] [haʊ] [pliːzd] [hiːl] [biː; bi] !
And how pleased he'll be !
和 如何 高兴 地狱 是 !

他该有多高兴啊!

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][ˈrɑːntʃə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
" It was true that the rancher had just noticed the holes for the first time .
" 它 曾是 真的 那 这 牧场主 有 只是 注意到 这 孔 为了 这 第一的 时间 .

"牧场主确实是第一次注意到这些洞。"

[ðə; ði][ˈməʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][hiː; hi] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɔː(r)] .
The moment he saw them he gave a great roar .
这 片刻 他 锯 他们 他 给予 一个 伟大的 吼 .

他一看到他们就发出了一声巨大的咆哮。

" [ə; eɪ][ˈbædʒə(r)] !
" A badger !
" 一个 獾 !

"一只獾!"

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][træp][hɪm] .
" We'll have to trap him .
" 出色地 有 到 陷阱 他 .

"我们必须设陷阱抓住他。"

[ai] [kænt][hæv; həv][hɪm] [ˈteərɪŋ] [maɪ] [rɑːntʃ] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .
I can't have him tearing my ranch up like this .
我 不能 有 他 撕裂 我的 牧场 向上 喜欢 这 .

我不能让他这样糟蹋我的牧场。

[ðiːz] [həʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [ˈkrɪtərz] [leg][ɪn] . " [-]
These holes are the finest things in the world to break a critter's leg in . " [96]
这些 孔 是 这 最好的 事物 在 这 世界 到 休息 一个 小动物的 腿 在 . " [-]

这些洞是世界上最适合用来弄断小动物腿的地方。[96]

[ˈbeni] [ˈbædʒə(r)][kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [bɪˈliːv] [wɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪəz] [təʊld][hɪm] .
Benny Badger could scarcely believe what his own ears told him .
本尼 獾 可以 几乎 相信 什么 他的 自己的 耳朵 讲述 他 .

本尼·巴杰简直不敢相信自己的耳朵。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [misˈteik] [ˈsʌmweə(r)] .
He thought there must be a mistake somewhere .
他 想法 那里 必须 是 一个 错误 某处 .

他觉得肯定哪里出了错。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈrɑːntʃə(r)] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈbædʒə(r)] [ðæt] [dʌɡ] [ðəʊz] [həʊlz] [wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈpreəri] [dɒɡz] ,
And when the rancher declared that the badger that dug those holes was worse than a whole village of prairie dogs ,
和 什么时候 这 牧场主 声明 那 这 獾 那 挖 那些 孔 曾是 更糟 比 一个 所有的 村庄 的 草原 狗 ,

当牧场主宣称挖那些洞的獾比一整个村庄的草原犬鼠还要糟糕时,

['beni] [wɒz; wəz] ['temptɪd] , [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][waɪld]['məʊmənt] ,
Benny was tempted , for one wild moment ,
本尼 曾是 受诱惑 , 为了 一 荒野 片刻 ,

本尼曾有过一丝冲动，就在那疯狂的一瞬间。

[tu:; tə] [dæʃ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][men][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] .
to dash up to the men and tell them exactly what he thought .
到 短跑 向上 到 这 男人 和 告诉 他们 确切地 什么 他 想法 .

他冲到那些人面前，把自己的想法原原本本告诉了他们。

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'membəd] , [ɪn][taɪm] , [wɒt] [ðə; ði]['rɑ:ntʃə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ə'baʊt] ['træpɪŋ] [hɪm] .
But he remembered , in time , what the rancher had just said about trapping him .
但 他 记得 , 在 时间 , 什么 这 牧场主 有 只是 说 关于 诱捕 他 .

但他很快就想起了牧场主刚才说的要设陷阱捉住他的话。

[ænd; ənd][hi:; hi]['nevə(r)] [stɜ:d] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [tu:] ['raɪdəz][hæd; həd] [mu:vd] [ə'lɒŋ] .
And he never stirred until the two riders had moved along .
和 他 绝不 搅拌 直到 这 二 骑手 有 已搬 沿着 .

直到两名骑手继续前行，他才动弹。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][nekst][raɪz] ['beni] ['bædʒə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz][həʊl] .
When they had ridden beyond the next rise Benny Badger made a rush for his hole .
什么时候 他们 有 骑 超过 这 下一个 上升 本尼 獾 制成 一个 匆忙 为了 他的 洞 .

当他们骑马越过下一个小山坡时，本尼·巴杰尔冲进了他的洞穴。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hi:; hi] [steɪd] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .
And there he stayed all the rest of that day .
和 那里 他 入住 全部 这 休息 的 那 天 .

于是，他那天剩下的时间都待在那里。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt][kwaɪt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
He didn't quite know what to do .
他 没有 相当 知道 什么 到 做 .

他一时不知所措。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][hi:; hi][felt][mɔ:(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ðæn; ðən]['evə(r)] [wen] [ðə; ði]['rɑ:ntʃə(r)] [bɪ'gæn][tu:; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz][nju:] [fens] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['preəri] [dɒg][vɪl] [-]
And a little later he felt more uncomfortable than ever when the rancher began to build his new fence around the prairie dog vil [97]
和 一个 小的 之后 他 毛毡 更多的 不舒服 比 曾经 什么时候 这 牧场主 开始 到 建造 他的 新的 栅栏 大约 这 草原 狗 维尔 [-]

不久之后，当牧场主开始在土拨鼠村周围建造新围栏时，他感到比以往任何时候都更加不安[97]。

[leɪdʒ] , [wɪ'ðaʊt] ['ju:zɪŋ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] - [həʊlz] [ðæt] ['beni] [hæd; həd][dʌg] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
lage , without using a single one of the post - holes that Benny had dug for him .
大 , 没有 使用 一个 单身的 一 的 这 邮政 - 孔 那 本尼 有 挖 为了 他 .

大块头，却没用上本尼为他挖的任何一个柱洞。

[ɔ:l] ['bɛniz] ['neɪbəz] ['nəʊtɪst] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
All Benny's neighbors noticed what was happening .
全部 本尼的 邻居 注意到 什么 曾是 发生 .

本尼的所有邻居都注意到了发生的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][təʊld] ['beni] [wɒt] [ə; eɪ]['klevə(r)] ['feləʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
And they no longer told Benny what a clever fellow he was .
和 他们 不 更长 讲述 本尼 什么 一个 聪明的 同伴 他 曾是 .

他们不再告诉本尼他有多聪明了。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] [lɑːft] ['slaɪli] ,
On the contrary , they laughed slyly ,
在 这 相反 , 他们 笑了 狡猾地 ,

相反，他们却暗自发笑。

[ænd; ənd] [sed] [θɪŋz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wen'evə(r)] ['beni] ['bædʒə(r)] [keɪm] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .
and said things to one another whenever Benny Badger came near them .
和 说 事物 到 一 其他 每当 本尼 獾 来了 靠近 他们 .

每当本尼·巴杰靠近他们时，他们就会互相说些什么。

[wen] [hiː; hi] [graul] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː]
When he growled at them they always pretended to be surprised to see
什么时候 他 咆哮 在 他们 他们 总是 假装 到 是 惊讶 到 看
[hɪm] ,
him ,
他 ,

当他朝他们咆哮时，他们总是假装很惊讶地看到他。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] " [dʌg] ['eni] [pəʊst] - [həʊlz] ['leɪtli] .
and asked him if he had " dug any post - holes lately .
和 问 他 如果 他 有 " 挖 任何 邮政 - 孔 最近 .

然后问他最近有没有挖过柱洞。

" [bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə(r)]['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] ['kwestʃən] .
" But Benny Badger never answered that question .
" 但 本尼 獾 绝不 回答 那 问题 .

但本尼·巴杰始终没有回答这个问题。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [felt] [laɪk] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
Every time he heard it he felt like moving away from the neighborhood .
每一个 时间 他 听到 它 他 毛毡 喜欢 移动 离开 从 这 邻里 .

每次听到这句话，他都想搬离这个街区。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] ['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][træp] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]
And when he came home early one morning and found a trap right in his
和 什么时候 他 来了 家 早期的 一 早晨 和 成立 一个 陷阱 正确的 在 他的
['dɔːweɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðæt] ['mætəz] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)]
doorway he made up his mind then and there that matters had gone far
门口 他 制成 向上 他的 头脑 然后 和 那里 那 事情 有 已消失 远的
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .

一天清晨，他早早回家，发现门口有个陷阱，他当时就决定事情已经发展到这种地步了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
He turned away .
他 转向 离开 .

他转过身去。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [tel] ['enibɒdi] [wɒt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] , [ɔː(r)] [-]
And without stopping to tell anybody what he intended to do , or [98]
和 没有 停止 到 告诉 任何人 什么 他 故意的 到 做 , 或者 [-]

而且他没有停下来告诉任何人他打算做什么，或者[98]

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ] — [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['seɪɪŋ] [ɡʊd] - [baɪ] — [hiː; hi] [stəʊl] [ə'weɪ] [ə'krɒs]
where he was going — without even saying good - by — he stole away across
在哪里 他 曾是 去 — 没有 甚至 说 好的 - 经过 — 他 偷窃 离开 穿过
[ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] . [-]
the plains to hunt for a new home . [99]
这 平原 到 打猎 为了 一个 新的 家 . [-]

他要去的地方——甚至没有道别——就悄悄地穿过平原去寻找新的家园。[99]

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ðə; ði] [njuː] [həʊm]
THE NEW HOME
这 新的 家

新家

[wen] ['beni] ['bædʒə(r)] [went] ['wɒndərɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sefə] [ænd; ənd] ['plezəntə]
When Benny Badger went wandering off to find a safer and pleasanter
什么时候 本尼 獾 去 漫游 离开 到 寻找 一个 更安全 和 更令人愉悦
['neɪbəhʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
neighborhood in which to make a new home for himself ,
邻里 在 哪个 到 制作 一个 新的 家 为了 他自己 ,

当本尼獾四处游荡，寻找一个更安全、更宜居的社区安家落户时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [æt; ət] [ɔːl] [æz; əz] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ] .
he had no idea at all as to where he should go .
他 有 不 主意 在 全部 作为 到 在哪里 他 应该 去 .

他完全不知道自己该去哪里。

[hiː; hi] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɡet] [ə; eɪ] [ɡʊd] ,
He only knew that he wanted to get a good ,
他 仅有的 知道 那 他 通缉 到 得到 一个 好的 ,

他只知道自己想要得到一个好的，

[lɒŋ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] .
long distance away from the place where he had been living .
长的 距离 离开 从 这 地方 在哪里 他 有 到过 活的 .

离他之前居住的地方很远。

[weər'evə(r)] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['set(ə)l] ,
Wherever he decided to settle ,
无论 他 决定 到 定居 ,

无论他决定在哪里定居，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] ['rɑːntʃə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə]
it must be some spot where the ungrateful rancher wouldn't be likely to
它 必须 是 一些 点 在哪里 这 忘恩负义 牧场主 不会 是 可能 到
[faɪnd] [hɪm] ,
find him ,
寻找 他 ,

那一定是某个忘恩负义的牧场主不太可能找到他的地方。

[ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] [træp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] [ə'ɡen] .
and set a trap in his doorway again .
和 放 一个 陷阱 在 他的 门口 再次 .

然后再次在他的门口设下陷阱。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] ['beni] ['trævld] ,
On and on Benny travelled ,
在 和 在 本尼 旅行 ,

本尼就这样继续旅行，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [spraɪ] [jʌŋ] [tʃæp] — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] ['fæməli] —
until at last he met a spry young chap — one of the deer mouse family —
直到 在 最后的 他 遇见 一个 轻快 年轻的 小伙子 — 一 的 这 鹿 老鼠 家庭 —
[huː] [stɒpt] [stɪl] [ænd; ənd] [-]
who stopped still and [100]
WHO 停止 仍然 和 [-]

直到最后，他遇到了一只活泼的小家伙——一只鹿鼠——它停了下来[100]

[stɛərd] [æt; ət] ['beni] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] , [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] [kwaɪt]
stared at Benny as if he would like to speak to him , but didn't quite
凝视 在 本尼 作为 如果 他 会 喜欢 到 说话 到 他 , 但 没有 相当
[deə(r)] [tuː; tə] .
dare to .
敢 到 .

他盯着本尼，好像想和他说话，但又不敢开口。

" [hə'ləʊ] ! " [sed] ['beni] ['bædʒə(r)] .
" Hullo ! " said Benny Badger .
" 你好 ! " 说 本尼 獾 .

“你好！”本尼獾说道。

" [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
" Do you live around here ?
" 做 你 居住 大约 这里 ?

你住在这附近吗?

" [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] ['ɑːnsə(r)d] [pə'laɪtli] [wɪð] [ə; eɪ] [nɒd] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] ,
" The deer mouse answered politely with a nod , as if he would like to talk ,
" 这 鹿 老鼠 回答 礼貌地 和 一个 点头 , 作为 如果 他 会 喜欢 到 讲话 ,

“鹿鼠礼貌地点了点头，好像很乐意说话似的。”

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːrnt] [tuː] [ʃaɪ] .
if he weren't too shy .
如果 他 不是 也 害羞的 .

如果他不是太害羞的话。

" [duː; də] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðɪs] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['neɪbəhʊd] ?
" Do you find this an agreeable neighborhood ?
" 做 你 寻找 这 一个 同意 邻里 ?

你觉得这个社区环境好吗?

" ['beni] ['bædʒə(r)] [in'kwaiə] .
" Benny Badger inquired .
" 本尼 獾 询问 .

“本尼·巴杰问道。”

" ['veri] !
" Very !
" 非常 !

“非常！

" [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪn] , ['paɪpɪŋ] [vɔɪs] .
" the deer mouse replied in a thin , piping voice .
" 这 鹿 老鼠 回复 在 一个 薄的 , 管道 嗓音 .

“鹿鼠用细弱、尖细的声音回答道。”

" [ɪz] [ðeə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɔːtə(r)] [ˌnɪə'baɪ] ?
" Is there plenty of good water nearby ?
" 是 那里 很多 的 好的 水 附近 ?

附近有充足的优质水源吗?

" ['beni] [ɑ:skt] [hɪm] .
" Benny asked him .
" 本尼 问 他 .

本尼问他。

" [jes] , [ɪn'di:d] !
" Yes , indeed !
" 是的 , 的确 !

“没错，确实如此！”

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [ɪk'skleɪmd] .
" the deer mouse exclaimed .
" 这 鹿 老鼠 惊呼 .

“鹿鼠惊呼道。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - [həʊl] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] !
" There's a water - hole right over there !
" 有 一个 水 - 洞 正确的 超过 那里 !

“那边有个水坑！”

" [ænd; ənd][hi:; hi] ['pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒf] ['beni] ['bædʒə(r)] .
" And he pointed over his shoulder , without taking his eyes off Benny Badger .
" 和 他 尖 超过 他的 肩膀 , 没有 采取 他的 眼睛 离开 本尼 獾 .

“他一边说着，一边指着身后，眼睛始终没有离开本尼·巴杰。”

[hi:; hi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sefə] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒv; əv] ['strendʒər] .
He knew it was safer to keep a close watch of strangers .
他 知道 它 曾是 更安全 到 保持 一个 关闭 手表 的 陌生人 .

他知道密切监视陌生人更安全。

['beni] [sæt] [daʊn] .
Benny sat down .
本尼 卫星 向下 .

本尼坐了下来。

[hi:; hi][hæd; həd] ['dʒɜ:rnid] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz]['taɪəd] . [-]
He had journeyed a long way and he was tired . [101]
他 有 旅程 一个 长的 方式 和 他 曾是 疲劳的 . [-]

他走了很远的路，很累。[101]

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪm] ['restɪd] , " [hi:; hi] [sed] .
" I'll go and have a drink as soon as I'm rested , " he said .
" 患病的 去 和 有 一个 喝 作为 很快 作为 我是 休息 , " 他 说 .

“等我休息好了，我就去喝一杯，”他说。

" [aɪm][glæd][ðeəz; ðəz] [gʊd] ['wɔ:tə(r)][hɪə(r)] .
" I'm glad there's good water here .
" 我是 高兴的 有 好的 水 这里 .

“我很高兴这里有好水。”

[ðɪs] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] . . . .
This seems to be a pleasant place . . . .
这 似乎 到 是 一个 令人愉快的 地方 . . . .

这里看起来是个不错的地方……

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [gʊd] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] ['preəri] [dɒgz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ? "
Are there any good Gophers and Prairie Dogs in the neighborhood ? "
是 那里 任何 好的 地鼠 和 草原 狗 在 这 邻里 ? "

附近有友善的地鼠和草原犬鼠吗?

" [əʊ] , [jes] !
" Oh , yes !
" 哦 , 是的 !

"哦是的!

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] ['ɑ:nsə(r)d] .
" the deer mouse answered .
" 这 鹿 老鼠 回答 .

"鹿鼠回答道。"

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] ['nidnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
" But you needn't worry about them .
" 但 你 不必 担心 关于 他们 .

但你不必担心他们。

[ðeɪ] [woʊnt] [hɑ:m] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [maɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ə'feəz] .
They won't harm you if you mind your own affairs .
他们 惯于 伤害 你 如果 你 头脑 你的 自己的 事务 .

只要你管好自己的事，他们就不会伤害你。

[aɪv] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [tʌtʃt] [ˌem 'i:] . "
I've lived here a long time ; and they haven't touched me . "
我已经 居住地 这里 一个 长的 时间 ; 和 他们 还没有 感动 我 . "

我在这里住了很久，他们从来没有碰过我。

" [wɒt] [ə'baʊt] [aʊlz] ?
" What about Owls ?
" 什么 关于 猫头鹰 ?

猫头鹰呢?

" ['beni] ['bædʒə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .
" Benny Badger wanted to know .
" 本尼 獾 通缉 到 知道 .

"本尼·巴杰想知道。"

[ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [lʊkt] ['sɒləm] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
The deer mouse looked solemn all at once .
这 鹿 老鼠 看起来 庄严 全部 在 一次 .

鹿鼠突然显得神情严肃起来。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fju:] , " [hi:; hi] [əd'mɪtɪd] .
" There are a few , " he admitted .
" 那里 是 一个 很少 , " 他 承认 .

"确实有一些,"他承认道。

" [ɪf] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [hɪə(r)] , [jʊl] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ʃɑ:p] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
" If you're thinking of settling here , you'll have to watch sharp for them .
" 如果 你是 思维 的 安顿 这里 , 你会 有 到 手表 锋利的 为了 他们 .

"如果你打算在这里定居，就得时刻提防他们。"

[aɪv] [hæd; həd] ['sevrəl] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪps] .
I've had several narrow escapes .
我已经 有 一些 狭窄的 逃脱 .

我曾多次死里逃生。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [smaɪld] .
" Benny Badger smiled .
" 本尼 獾 微笑 .

本尼·巴杰笑了。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [aʊl] [ðæt] [kʊd; kəd] [hɜːt] [-]
" I'd like to see the Owl that could hurt [102]
" ID 喜欢 到 看 这 猫头鹰 那 可以 伤害 [-]
“我想看看那只可能会伤人的猫头鹰[102]

[ˌem 'iː] !
me !
我 !
我！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] ['preəri] [dɒgz] , [ai] [laɪk] [ðem; ðəm] . . . .
" And as for Gophers and Prairie Dogs , I like them . . . .
" 和 作为 为了 地鼠 和 草原 狗 , 我 喜欢 他们 . . . .
至于地鼠和草原犬鼠，我都很喜欢……

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [aɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
This is the very place I've been looking for .
这 是 这 非常 地方 我已经 到过 寻找 为了 .
这就是我一直在寻找的地方。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['restɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [drɪŋk]
And as soon as I have rested a little longer and had a drink
和 作为 很快 作为 我 有 休息 一个 小的 更长 和 有 一个 喝
[ɒv; əv] [ðæt] [gʊd] ['wɔːtə(r)] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪg] [maɪ'self] [ə; eɪ] [den] [raɪt] [weə(r)] [aɪm] ['sɪtɪŋ] [naʊ] .
of that good water I'm going to dig myself a den right where I'm sitting now .
的 那 好的 水 我是 去 到 挖 我 一个 丹 正确的 在哪里 我是 坐着 现在 .
等我再休息一会儿，喝上一口好水，我就打算在我现在坐的地方挖个窝。

" [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [æt; ət] [ðæt] .
" The deer mouse pricked up his long ears at that .
" 这 鹿 老鼠 刺痛 向上 他的 长的 耳朵 在 那 .
“听到这话，鹿鼠竖起了长长的耳朵。”

[tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] , [nəʊ] ['bædʒə(r)] [hæd; həd] ['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði]
To the best of his belief , no badger had ever lived in the
到 这 最好的 的 他的 信仰 , 不 獾 有 曾经 居住地 在 这
['neɪbəhʊd] [bɪ'fɔː(r)] .
neighborhood before .
邻里 前 .
在他看来，以前这附近从来没有獾居住过。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] ,
And if the stranger was going to dig a hole ,
和 如果 这 陌生人 曾是 去 到 挖 一个 洞 ,
如果陌生人要挖洞的话，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [wɜːkt] .
he intended to watch him while he worked .
他 故意的 到 手表 他 尽管 他 工作 .
他打算在他工作的时候监视他。

" [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['restɪd] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] ,
" If you feel rested enough now , I'll show you the way to the water - hole ,
" 如果 你 感觉 休息 足够的 现在 , 患病的 展示 你 这 方式 到 这 水 - 洞 ,
“如果你现在感觉休息好了，我就带你去水坑边。”

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [sed] ['prez(ə)ntli] .
" the deer mouse said presently .
" 这 鹿 老鼠 说 目前 .

“鹿鼠说道。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
He was impatient for the fun to begin .
他 曾是 不耐烦 为了 这 乐趣 到 开始 .

他迫不及待地想让乐趣开始。

['beni] ['bædʒə(r)] [stʊd] [ʌp] .
Benny Badger stood up .
本尼 獾 站立 向上 .

本尼·巴杰站了起来。

" [liːd] [ɒn] !
" Lead on !
" 带领 在 !

继续前进！

" [hiː; hi] [kə'mɑːnd] .
" he commanded .
" 他 命令 .

他命令道。

" [aɪl] ['fɒləʊ] .
" I'll follow .
" 患病的 跟随 .

我会跟随。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [jɔːn] — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lɒŋ] [pɑːst][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['bedtaɪm] . [-]
" And then he yawned — for it was already long past his usual bedtime . [103]
" 和 然后 他 打哈欠 — 为了 它 曾是 已经 长的 过去的 他的 通常 就寝时间 . [-]

“然后他打了个哈欠——因为已经远远超过了他平时的就寝时间。[103]

[ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] ['trembld] ['slaɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː] ['bɛniz] [greɪt] [maʊθ] .
The deer mouse trembled slightly as he looked into Benny's great mouth .
这 鹿 老鼠 颤抖 轻微地 作为 他 看起来 进入 本尼的 伟大的 嘴 .

鹿鼠看着本尼的大嘴，微微颤抖了一下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [kiːp] [wel] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] ,
And he took care to keep well ahead of the stranger all the way to the water - hole ,
和 他 采取 关心 到 保持 出色地 前方 的 这 陌生人 全部 这 方式 到 这 水 - 洞 ,

他一路小心翼翼地走在陌生人前面，直到到达水坑边。

[ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , [tuː] .
and back again , too .
和 后退 再次 , 也 .

然后再返回。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] [wen] ['beni] ['bædʒə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg][ðə; ði] [njuː] [den] .
But he soon forgot his fear when Benny Badger began to dig the new den .
但 他 很快 忘了 他的 害怕 什么时候 本尼 獾 开始 到 挖 这 新的 丹 .

但当本尼獾开始挖掘新巢穴时，他很快就忘记了恐惧。

[ðə; ði][dɜ:t] [flu:] [ɪn] [sʌtʃ] ['ʃaʊərz] [æz; əz][ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf]
The dirt flew in such showers as the deer mouse had never seen in all his life
这 污垢 飞翔 在 这样的 淋浴 作为 这 鹿 老鼠 有 绝不 已见 在 全部 他的 生活
— [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['saɪkləʊn] .
— except during a cyclone .
— 除了 期间 一个 气旋 .

尘土像雨点般飞舞，鹿鼠一生中从未见过如此猛烈的尘土——除了飓风时期。

['beni] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][dɪg] — [æz; əz][hi:; hi] [sed] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] — [ɪn][ðə; ði][ɪg'zækt][spɒt]
Benny had begun to dig — as he said he should — in the exact spot
本尼 有 开始 到 挖 — 作为 他 说 他 应该 — 在 这 精确的 点
[weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd][sæt][ænd; ənd] ['restɪd] .
where he had sat and rested .
在哪里 他 有 卫星 和 休息 .

本尼开始挖掘——正如他所说，他应该这么做——就在他刚才坐着休息的地方。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['ri:z(ə)n][ɔ:(r)][ə'nʌðə(r)][hi:; hi] [su:n] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
But for one reason or another he soon changed his mind ,
但 为了 一 原因 或者 其他 他 很快 已更改 他的 头脑 ,

但不知何故，他很快就改变了主意。

[ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [həʊl][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][wʌn] .
and started to dig a different hole a short distance from the first one .
和 开始 到 挖 一个 不同的 洞 一个 短的 距离 从 这 第一的 一 .

然后，他在离第一个洞不远的地方开始挖另一个洞。

[su:n] [hi:; hi] [mu:vd] [ə'gen] .
Soon he moved again .
很快 他 已搬 再次 .

不久后他又搬家了。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [həʊlz] , ['əʊnli][tu:; tə] [li:v] [i:tʃ] [wʌn]
And after he had begun no less than five holes , only to leave each one
和 后 他 有 开始 不 较少的 比 五 孔 , 仅有的 到 离开 每个 一
[ʌn'fɪnɪʃt] ,
unfinished ,
未完成 ,

他至少开了五个洞，却每个洞都半途而废。

[ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [kraɪ] .
the deer mouse interrupted him with a sharp cry .
这 鹿 老鼠 中断 他 和 一个 锋利的 哭 .

鹿鼠发出一声尖锐的叫声，打断了他。

" [stɒp] ! [stɒp] !
" Stop ! Stop !
" 停止 ! 停止 !

“停！停！”

" [hi:; hi] [begd] ['beni] .
" he begged Benny .
" 他 乞求 本尼 .

他恳求本尼。

" [pli:z] [dəʊnt][du:; də] [ðæt] ! " [-]
" Please don't do that ! " [104]
" 请 不 做 那 ! " [-]

“请不要那样做！”[104]

['beni] ['bædʒə(r)] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][hɪm][ɪn] [ə'meɪzmənt] .
Benny Badger paused and stared at him in amazement .
本尼 獾 暂停 和 凝视 在 他 在 惊愕 .

本尼·巴杰停下脚步，惊讶地盯着他。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What is it ? " he asked .
" 什么 是 它 ? " 他 问 .

“那是什么？”他问道。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] - ['flʌtə(r)] .
" The deer mouse was all a - flutter .
" 这 鹿 老鼠 曾是 全部 一个 - 扑 .

“那只鹿鼠惊慌失措。”

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 !

我的天哪！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [jʊl] [hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] ['neɪbəhʊd] [dʌg] [ʌp] [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['keəf(ə)l] ! " [-]
" You'll have the whole neighborhood dug up if you're not careful ! " [105]
" 你会 有 这 所有的 邻里 挖 向上 如果 你是 不是 小心 ! " [-]

“如果你不小心，整个街区都会被挖开的！”[105]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

[ə; eɪ] ['brekfəst] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
A BREAKFAST INVITATION
一个 早餐 邀请

早餐邀请

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔː(r)] [tuː] ['beni] ['bædʒə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [wɪ'ðaʊt]
For a moment or two Benny Badger looked at the deer mouse without
为了 一个 片刻 或者 二 本尼 獾 看起来 在 这 鹿 老鼠 没有
['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
saying a word .
说 一个 单词 .

本尼獾沉默地看了鹿鼠一两秒。

[hiː; hi][təʊld][hɪm'self] [ðæt] [hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['kʊd(ə)nt] ['evə(r)][hæv; həv]
He told himself that here was a country person who couldn't ever have
他 讲述 他自己 那 这里 曾是 一个 国家 人 WHO 不能 曾经 有
['trævld] [mʌtʃ] ,
travelled much ,
旅行 很多 ,

他心想，这人是个乡下人，不可能去过很多地方。

[ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] . . . .
or he would have known better than to make such a remark . . . .
或者 他 会 有 已知 更好的 比 到 制作 这样的 一个 评论 . . . .

否则他就不会说出这样的话了……

[spɔɪl] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪbəhʊd] [ɪn'diːd] ! . . .
Spoil the whole neighborhood indeed ! . . .
剧透 这 所有的 邻里 的确 ! . . .

真是把整个街区都毁了!

['bɛniz] [lɪp] ['twɪstɪd] [ʌp] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [snɪə(r)] .
Benny's lip twisted up in something like a sneer .
本尼的 唇 扭曲 向上 在 某物 喜欢 一个 冷笑 .

本尼的嘴角勾起一丝冷笑。

" [doʊnt] [juː; jʊ] ['wʌri] !
" Don't you worry !
" 不 你 担心 !

别担心!

" [hiː; hi] [snɔːt] .
" he snorted .
" 他 哼了一声 .

他哼了一声。

" [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['dɪgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
" I don't believe you ever saw a first - class digger before .
" 我 不 相信 你 曾经 锯 一个 第一的 - 班级 挖掘机 前 .

"我相信你以前从未见过一流的挖掘机。"

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
I'm not going to spoil the neighborhood .
我是 不是 去 到 剧透 这 邻里 .

我不会破坏邻里关系。

[aɪm] [ɪm'pruːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm improving it .
我是 改善 它 .

我正在改进它。

[aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [haʊs] [hɪə(r)] — [prɒb] [-]
I'm making a fine house here — prob [106]
我是 制作 一个 美好的 房子 这里 — 概率 [-]

我在这里建了一座不错的房子——prob[106]

['eɪbli] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ðeə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
ably the finest there is for miles around .
能够 这 最好的 那里 是 为了 英里 大约 .

方圆几英里内，这绝对是最好的。

" [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] [ə'pɪəd] [ə'ʃeɪmd] .
" The deer mouse appeared ashamed .
" 这 鹿 老鼠 出现 羞愧 .

"鹿鼠似乎感到羞愧。"

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə] [siːm] ['stjuːpɪd] .
Of course he didn't like to seem stupid .
的 课程 他 没有 喜欢 到 似乎 愚蠢的 .

他当然不想显得愚蠢。

" [bʌt; bət] [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [dɪg] [ɪn] [səʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] ?
" But why do you dig in so many places ?
" 但 为什么 做 你 挖 在 所以 许多 地方 ?

"但是你为什么要在这么多地方挖掘呢？"

" [hiː; hi] ['fɔːltəd] .
" he faltered .
" 他 犹豫不决 .

他犹豫了。

" [ðæts] [maɪ] [wei] , " ['beni] ['bædʒə(r)][təʊld][hɪm] .
" That's my way , " Benny Badger told him .
" 那就是 我的 方式 , " 本尼 獾 讲述 他 .

"这就是我的方式,"本尼·巴杰告诉他。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][get][wʌn][den] [wel] ['stɑːtɪd] [ai] [θɪŋk] [aɪ'd]['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv] ['sʌmweə(r)] [els] .
" As soon as I get one den well started I think I'd rather live somewhere else .
" 作为 很快 作为 我 得到 一 丹 出色地 开始 我 思考 ID 相当 居住 某处 别的 .

"一旦我把一个巢穴建好，我想我宁愿住在别的地方。"

[bʌt; bət][ai][doʊnt][maɪnd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeəz; ðəz][nəʊ]['betə(r)]['eksəsaɪz][ðæn; ðən]
But I don't mind beginning again because there's no better exercise than
但 我 不 头脑 开始 再次 因为 有 不 更好的 锻炼 比
['dɪgɪŋ] . "
digging . "
挖掘 . "

但我并不介意重新开始，因为没有什么比挖土更好的锻炼方式了。

" [nəʊ] [daʊt] !
" No doubt !
" 不 怀疑 !

"无疑!

" [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] [ə'griːd] .
" the deer mouse agreed .
" 这 鹿 老鼠 同意 .

鹿鼠同意了。

" [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [tuː] ['vaɪələnt][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
" But I'm sure it would be much too violent for me .
" 但 我是 当然 它 会 是 很多 也 暴力 为了 我 .

但我确信这对我来说太暴力了。

" [hiː; hi] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] ,
" He said no more ,
" 他 说 不 更多的 ,

他没再说什么了。

[bʌt; bət] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [eə(r)] [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] ['beni] ['bædʒə(r)][hæd; həd] ['æktʃuəli] [dʌg]
but looked on with a puzzled air until at last Benny Badger had actually dug
但 看起来 在 和 一个 困惑 空气 直到 在 最后的 本尼 獾 有 实际上 挖
[ɪn][wʌn] [pleɪs] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːp] [den] .
in one place long enough to make a deep den .
在 一 地方 长的 足够的 到 制作 一个 深的 丹 .

但他一脸困惑地看着，直到最后本尼獾在一个地方挖了足够长的时间，挖出了一个很深的洞穴。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] ['fɪnɪʃt] ['beni] ['bædʒə(r)] [brʌʃt] [ðə; ði][dɜːt] [ɒf] [hɪm'self] [ænd; ənd]
When it was quite finished Benny Badger brushed the dirt off himself and
什么时候 它 曾是 相当 完成的 本尼 獾 刷过 这 污垢 离开 他自己 和
[tɜːnd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] .
turned to Mr . Deer Mouse .
转向 到 先生 . 鹿 老鼠 .

事情完全结束后，本尼獾拍了拍身上的灰尘，然后转向鹿鼠先生。

" [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [maɪ] [njuː] [haʊs] [-]
" Come inside and see if my new house [107]
" 来 里面 和 看 如果 我的 新的 房子 [-]

"进来看看我的新房子[107]

['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['faɪnɪst][wʌn][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] !
isn't the finest one you ever saw !
不是 这 最好的 一 你 曾经 锯 !

这不是你见过的最好的一个!

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [dɪd] [nɒt] [siːm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] .
For some reason Mr . Deer Mouse did not seem eager to enter .
为了 一些 原因 先生 . 鹿 老鼠 做过 不是 似乎 渴望的 到 进入 .

不知何故，鹿鼠先生似乎并不想进来。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [θæŋkt] ['beni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
To be sure , he thanked Benny for the invitation ,
到 是 当然 , 他 谢谢 本尼 为了 这 邀请 ,

当然，他感谢了本尼的邀请。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [id] ['betə(r)] [nɒt]
but he backed away a few steps and said that he thought he'd better not
但 他 支持的 离开 一个 很少 步骤 和 说 那 他 想法 他会 更好的 不是
[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
look at the new house that morning .
看 在 这 新的 房子 那 早晨 .

但他后退了几步，说他觉得那天早上最好还是不要去看那栋新房子。

" [ai] — [ai] ['hævnt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [speə(r)] , " [hiː; hi] ['mʌmbld] .
" I — I haven't the time to spare , " he mumbled .
" 我 — 我 还没有 这 时间 到 空闲的 , " 他 喃喃自语 .

"我……我没有空闲时间，"他咕哝道。

['beni] ['bædʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [rɪ'mɑːk] .
Benny Badger couldn't understand that remark .
本尼 獾 不能 理解 那 评论 .

本尼·巴杰听不懂这句话。

[ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [spend] [waɪl]
The white - footed gentleman had had plenty of time to spend while
这 白色的 - 有脚的 绅士 有 有 很多 的 时间 到 花费 尽管
['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [dɪg] [ðə; ði] [den] .
watching him dig the den .
观看 他 挖 这 丹 .

这位白脚绅士有足够的时间观察他挖洞穴。

[ænd; ənd] ['beni] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] , [tuː] .
And Benny said as much , too .
和 本尼 说 作为 很多 , 也 .

本尼也这么说过。

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [pɔɪnt] , " [sed] [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] .
" That's exactly the point , " said the deer mouse .
" 那就是 确切地 这 观点 , " 说 这 鹿 老鼠 .

"正是如此，"鹿鼠说道。

" [aɪv] [spent] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɔːl'redi] [ðæt] [aɪv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
" I've spent so much time already that I've used it all up .
" 我已经 花费 所以 很多 时间 已经 那 我已经 用过的 它 全部 向上 .

我已经花了太多时间，时间都用完了。

" [wel] , ['beni] ['bædʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['aɪðə(r)] .
" Well , Benny Badger couldn't understand that either .
" 出色地 , 本尼 獾 不能 理解 那 任何一个 .

"嗯，本尼·巴杰也理解不了这一点。"

" [juːst] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] !
" Used up all the time !
" 用过的 向上全部 这 时间 !

"一直都用完了！"

" [hiː; hi] [kraɪd] ['skɔːnfəli] .
" he cried scornfully .
" 他 哭 轻蔑地 .

他轻蔑地喊道。

" ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] ['plenti] [mɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [taɪm] [keɪm] [frɒm; frəm] ? " [-]
" Isn't there plenty more where the other time came from ? " [108]
" 不是 那里 很多 更多的 在哪里 这 其他 时间 来了 从 ? " [-]

"难道就没有更多的时间是从其他时间中来的吗？"[108]

" [əʊ] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] — [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] ,
" Oh , to be sure — to be sure ! " said the deer mouse ,
" 哦 , 到 是 当然 — 到 是 当然 ! " 说 这 鹿 老鼠 ,

"哦，当然——当然！"鹿鼠说道。

[huː] [siːmd] ['redi] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] — [ɪk'sept] [tuː; tə] ['bɛniz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
who seemed ready to agree to anything — except to Benny's invitation .
WHO 似乎 准备好 到 同意 到 任何事物 — 除了 到 本尼的 邀请 .

他似乎什么都愿意答应——除了本尼的邀请。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] ['mʌsnt] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [həʊm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] : [aɪm] ['hʌŋgri] .
" But there is another reason why I mustn't visit your new home this morning : I'm hungry .
" 但 那里 是 其他 原因 为什么 我 不得 访问 你的 新的 家 这 早晨 : 我是 饥饿的 .

"但我今天早上不能去你新家还有另一个原因：我饿了。"

[ai] ['hævnt] [hæd; həd] [maɪ] ['brekfəst] [jet] .
I haven't had my breakfast yet .
我 还没有 有 我的 早餐 然而 .

我还没吃早饭呢。

" ['sʌd(ə)nli] ['beni] ['bædʒə(r)] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [hɪm'self] .
" Suddenly Benny Badger remembered that he was hungry himself .
" 突然 本尼 獾 记得 那 他 曾是 饥饿的 他自己 .

"突然，本尼·巴杰想起自己也饿了。"

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] [plʌmp] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [aɪ'dɪə] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] .
And as he stared at plump Mr . Deer Mouse a certain idea came into his head .
和 作为 他 凝视 在 丰满 先生 . 鹿 老鼠 一个 肯定 主意 来了 进入 他的 头 .

当他盯着胖乎乎的鹿鼠先生看时，一个想法突然涌上心头。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [spəʊk] .
And he looked Mr . Deer up and down before he spoke .
和 他 看起来 先生 . 鹿 向上 和 向下 前 他 辐 .

他说话前，上下打量了迪尔先生一番。

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd] [maɪ] ['brekfəst] ['aɪðə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [lɑːst] .
" I haven't had my breakfast either , " he said at last .
" 我 还没有 有 我的 早餐 任何一个 , " 他 说 在 最后的 .

"我也没吃早饭，"他最后说道。

" [aɪm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .
" I'm ready for a good meal .
" 我是 准备好 为了 一个 好的 一顿饭 .

"我准备好好吃一顿饭。"

[kʌm] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd][dʒɔɪn][ˌem 'iː] !
Come right in and join me !
来 正确的 在 和 加入 我 !

快进来和我一起吧！

" [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [seɪ] , " [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
" But something made Mr . Deer Mouse say , " No , thank you !
" 但 某物 制成 先生 . 鹿 老鼠 说 , " 不 , 感谢 你 !

但不知何故，鹿鼠先生却说："不，谢谢！"

" ['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ]['bædʒə(r)][æt; ət] ['brekfəst] !
" Joining a badger at breakfast !
" 加入 一个 獾 在 早餐 !

"和獾一起吃早餐！"

['sʌmhaʊ] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [saʊnd] . [-]
Somehow that had a dangerous sound . [109]
不知何故 那 有 一个 危险的 声音 . [-]

不知为何，那声音听起来很危险。[109]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [ɪz] ['tɪmɪd]
MR . DEER MOUSE IS TIMID
先生 . 鹿 老鼠 是 胆小

鹿鼠先生很胆小

['beni] ['bædʒə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] .
Benny Badger began to lose patience with the deer mouse .
本尼 獾 开始 到 失去 耐心 和 这 鹿 老鼠 .

本尼獾开始对鹿鼠失去耐心。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['tɪmɪd] [p'ɜːsənz] ['beni] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .
He was one of the most timid persons Benny had ever seen .
他 曾是 一 的 这 最多 胆小 人 本尼 有 曾经 已见 .

他是本尼见过的最胆小的人之一。

[ænd; ənd] ['beni] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt]['iːv(ə)n][ðə; ði]
And Benny was on the point of telling him that he hadn't even the
和 本尼 曾是 在 这 观点 的 讲述 他 那 他 之前没有 甚至 这
['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['preəri] [dɒg] .
courage of a prairie dog .
勇气 的 一个 草原 狗 .

本尼当时几乎就要告诉他，他连土拨鼠的勇气都没有。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə] [flæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .
But suddenly a new idea flashed into his head .
但 突然 一个 新的 主意 闪光灯 进入 他的 头 .

但突然，他脑海中闪过一个新想法。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['trʌb(ə)lɪŋ] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] .
He thought he knew what was troubling Mr . Deer Mouse .
他 想法 他 知道 什么 曾是 令人不安的 先生 . 鹿 老鼠 .

他认为自己知道鹿鼠先生有什么烦心事了。

" [wen] [ai] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə][dʒɔɪn][ˌem 'i:][æt; ət] ['brekfəst] [ai]['dɪd(ə)nt] [mi:n] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ai][dɪd] ,
" When I asked you to join me at breakfast I didn't mean what you thought I did ,
" 什么时候 我 问 你 到 加入 我 在 早餐 我 没有 意思是 什么 你 想法 我 做过 ,

"我邀请你一起吃早餐，并不是你想的那样。"

" ['beni] [ə'naʊnst] .
" Benny announced .
" 本尼 宣布 .

本尼宣布道。

" [ju:; jʊ] [θɔ:t] — ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] ? — [ðæt] [ai] [ment] [tu:; tə] ['brekfəst] [ɒn][ju:; jʊ] . " [-]
" You thought — didn't you ? — that I meant to breakfast on you . " [110]
" 你 想法 — 没有 你 ? — 那 我 意思是 到 早餐 在 你 . " [-]

"你以为——是不是？——我打算请你吃早餐。"[110]

['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [əd'mɪtɪd] ['feɪntli] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['nəʊʃ(ə)n] .
Mr . Deer Mouse admitted faintly that he had had some such notion .
先生 . 鹿 老鼠 承认 淡淡的 那 他 有 有 一些 这样的 概念 .

鹿鼠先生含糊地承认，他确实有过这样的想法。

" [haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
" How ridiculous !
" 如何 荒谬的 !

"真是荒谬！"

" ['beni] ['bædʒə(r)][kraɪd] .
" Benny Badger cried .
" 本尼 獾 哭 .

本尼·巴杰哭了。

" [waɪ] , [jʊr; jər][səʊ] [kwɪk] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [tʃeɪs] [ju:; jʊ][ɔ:l] [deɪ] — [ænd; ənd][ɔ:l] [naɪt] , [tu:] — [wɪ'ðaʊt] ['kætʃɪŋ] [ju:; jʊ] .
" Why , you're so quick that I could chase you all day — and all night , too — without catching you .
" 为什么 , 你是 所以 快的 那 我 可以 追赶 你 全部 天 — 和 全部 夜晚 , 也 — 没有 捕捉 你 .

"你跑得真快，我追你一整天——甚至一整夜——都追不上你。"

[jʊr; jər] [tu:] [spraɪ][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .
You're too spry for me .
你是 也 轻快 为了 我 .

你比我敏捷多了。

[səʊ][wi:; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [pʊt] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə][aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)][maɪndz] .
So we might as well put such an idea out of our minds .
所以 我们 可能 作为 出色地 放 这样的 一个 主意 出去 的 我们的 思想 .

所以，我们最好还是把这种想法从脑海中打消吧。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [saɪd] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
" Benny Badger sighed as he spoke .
" 本尼 獾 叹了口气 作为 他 辐 .

"本尼·巴杰一边说话一边叹了口气。"

[ænd; ənd][hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [help] ['nəʊtɪsɪŋ] , [wʌns][mɔ:(r)] , [haʊ] ['veri] , ['veri] [plʌmp] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [wɒz; wəz] .
And he couldn't help noticing , once more , how very , very plump Mr . Deer Mouse was .
和 他 不能 帮助 注意到 , 一次 更多的 , 如何 非常 , 非常 丰满 先生 . 鹿 老鼠 曾是 .

他忍不住又一次注意到，鹿鼠先生是多么的胖乎乎的。

" [wɒt] [ai] [ment] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['dʒɔɪnɪŋ][ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ðɪs] ,
" What I meant by your joining me at a good meal was simply this ,
" 什么 我 意思是 经过 你的 加入 我 在 一个 好的 一顿饭 曾是 简单地 这 ,

我说的请你和我一起享用一顿美餐的意思很简单，

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] : " [ɪf] [jʊl] ['əʊnli] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː]['kwaɪətli][weər'evə(r)]
" he continued : " If you'll only stay with me , and follow me quietly wherever
" 他 持续 : " 如果 你会 仅有的 停留 和 我 , 和 跟随 我 悄悄 无论
[ai][gəʊ] ,
I go ,
我 去 ,

他继续说道：“如果你愿意留在我身边，无论我去哪里都安静地跟随我，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ðæt] [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ][bəʊn][tuː; tə] [nɔː] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] .
there's a good chance that you'll have a bone to gnaw before a great while .
有 一个 好的 机会 那 你会 有 一个 骨 到 啃 前 一个 伟大的 尽管 .

你很有可能在很长一段时间内都会有骨头可以啃。

" [ɔːl] [ðæt] [siːmd] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)] [maʊs] .
" All that seemed very pleasant to the deer mouse .
" 全部 那 似乎 非常 令人愉快的 到 这 鹿 老鼠 .

“这一切对鹿鼠来说似乎都非常愉快。”

" [θæŋk] [juː; jʊ]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] !
" Thank you ever so much !
" 感谢 你 曾经 所以 很多 !

非常感谢！

" [hiː; hi] [m'ɜːməd] .
" he murmured .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][ək'sept][jɔː(r); jə(r)]['ɪnˌviː] [-]
" I'll be glad to accept your invi [111]
" 患病的 是 高兴的 到 接受 你的 邀请 [-]

“我很乐意接受你的邀请[111]

['teɪʃən] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['brekfəst] [ˌɪn'saɪd][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [həʊm] .
tation , so long as we aren't going to breakfast inside your new home .
tation , 所以 长的 作为 我们 不是 去 到 早餐 里面 你的 新的 家 .

只要我们不去你新家吃早餐就行。

" [səʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] .
" So they set out .
" 所以 他们 放 出去 .

于是他们出发了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm]['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] ['fɒləʊd] ['beni] ['bædʒə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði]
And for a time Mr . Deer Mouse followed Benny Badger all around the
和 为了 一个 时间 先生 . 鹿 老鼠 随后 本尼 獾 全部 大约 这
['neɪbəhʊd] .
neighborhood .
邻里 .

有一段时间，鹿鼠先生一直跟着獾本尼在附近转悠。

[ðəʊ] ['beni] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɒtʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] — [ɔː(r)]
Though Benny kept a sharp watch on all sides , he couldn't see anything — or
尽管 本尼 保留 一个 锋利的 手表 在 全部 侧面 , 他 不能 看 任何事物 — 或者
['enibɒdi] — [ðæt] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] [miːl] .
anybody — that promised a meal .
任何人 — 那 承诺 一个 一顿饭 .

尽管本尼时刻警惕着周围的一切，但他却看不到任何能提供食物的东西，也看不到任何人。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][æt; ət][lɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]

And he decided at last that he would have to make a change of

和 他 决定 在 最后的 那 他 会 有 到 制作 一个 改变 的

[sʌm; səm] [sɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][plænz] .

some sort in his plans .

一些 种类 在 他的 计划 .

他最终决定必须对自己的计划做出一些改变。

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bekən] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [tuː; tə] [muːv] ['nɪərə(r)] .

So he sat down and beckoned to Mr . Deer Mouse to move nearer .

所以 他 卫星 向下 和 招手 到 先生 . 鹿 老鼠 到 移动 更近 .

于是他坐了下来，招手示意鹿鼠先生走近些。

" [juː; jʊ][gəʊ] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

" You go ahead of me , and I'll follow you , " he said .

" 你 去 前方 的 我 , 和 患病的 跟随 你 , " 他 说 .

“你先走，我跟着你，”他说。

" [jʊr; jər][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [juː; jʊ][woʊnt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði] [wei] [ai][duː; də] .

" You're smaller than I am , and perhaps you won't frighten the game the way I do .

" 你是 较小的 比 我 是 , 和 也许 你 惯于 吓唬 这 游戏 这 方式 我 做 .

“你比我矮小，或许你不会像我一样给比赛带来恐惧。”

" ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] .

" Mr . Deer Mouse did not seem to care for the suggestion .

" 先生 . 鹿 老鼠 做过 不是 似乎 到 关心 为了 这 建议 .

“鹿鼠先生似乎并不喜欢这个建议。”

" [juː; jʊ] [mait] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] , " [hiː; hi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

" You might make a mistake , " he objected .

" 你 可能 制作 一个 错误 , " 他 反对 .

“你可能会犯错，”他反对道。

" [ɪf] [ai] [went] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [geɪm] .

" If I went ahead of you , you might think that I was the game .

" 如果 我 去 前方 的 你 , 你 可能 思考 那 我 曾是 这 游戏 .

“如果我走在你前面，你可能会认为我就是游戏的主角。”

[ænd; ənd] [-]

And [112]

和 [-]

和[112]

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['æksɪdənt] .

there might be a terrible accident .

那里 可能 是 一个 糟糕的 事故 .

可能会发生可怕的事故。

" ['beni] ['bædʒə(r)] [snɪft] .

" Benny Badger sniffed .

" 本尼 獾 嗅了嗅 .

本尼獾嗅了嗅。

" ['nɒns(ə)ns] !

" Nonsense !

" 废话 !

“废话！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ɪf] [ai] [dɪd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
" If I did make such a mistake ,
" 如果 我 做过 制作 这样的 一个 错误 ,

“如果我真的犯了这样的错误，

[ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [ˌwʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] .
I promise you that I wouldn't let it happen more than once .
我 承诺 你 那 我 不会 让 它 发生 更多的 比 一次 .

我保证不会让这种事发生第二次。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪə(r)] [maʊs] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['stʌbən] [tʃæp] .
" But the deer mouse proved to be a stubborn chap .
" 但 这 鹿 老鼠 已证实 到 是 一个 固执的 小伙子 .

但事实证明，这只鹿鼠是个顽固的家伙。

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] ['flætli] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] ['beni] ['wɒntɪd] .
He declined flatly to do as Benny wanted .
他 拒绝 断然 到 做 作为 本尼 通缉 .

他断然拒绝了本尼的要求。

" ['veri] [wel] ! " [sed] ['beni] ['bædʒə(r)] ['grʌfli] .
" Very well ! " said Benny Badger gruffly .
" 非常 出色地 ! " 说 本尼 獾 粗声粗气地 .

“很好！”本尼獾粗声粗气地说。

" [aɪm] ['sɒri] [ðæt] [juː; jʊ] [doʊnt] [keə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] .
" I'm sorry that you don't care to make things as pleasant as possible for a newcomer .
" 我是 对不起 那 你 不 关心 到 制作 事物 作为 令人愉快的 作为 可能的 为了 一个 新人 .

“很遗憾，你似乎并不关心如何让新来者感到舒适愉快。”

[weə(r)] [ai] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , ['piːp(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
Where I used to live , people couldn't do enough for me . "
在哪里 我 用过的 到 居住 , 人们 不能 做 足够的 为了 我 . "

我以前住的地方，人们对我百般照顾。

" [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , " ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [ri'tɔːt] .
" I believe you , " Mr . Deer Mouse retorted .
" 我 相信 你 , " 先生 . 鹿 老鼠 反驳 .

“我相信你，”鹿鼠先生反驳道。

" [ɪn] [fækt] , [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] ['iːv(ə)n] [set] [ə; eɪ] [træp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
" In fact , I've heard that a man even set a trap for you ,
" 在 事实 , 我已经 听到 那 一个 男人 甚至 放 一个 陷阱 为了 你 ,

“事实上，我听说有人甚至为你设了个陷阱。”

[raɪt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dɔːweɪ] .
right in your own doorway .
正确的 在 你的 自己的 门口 .

就在你家门口。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [njuːz] [keɪm] [tuː; tə] ['beni] ['bædʒə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] .
" Of course , that news came to Benny Badger as a great surprise .
" 的 课程 , 那 消息 来了 到 本尼 獾 作为 一个 伟大的 惊喜 .

“当然，这个消息对本尼·巴杰来说是个巨大的惊喜。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [njuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] . [-]
He had had no idea that Mr . Deer Mouse knew anything about him . [113]
他 有 有 不 主意 那 先生 . 鹿 老鼠 知道 任何事物 关于 他 . [-]

他完全没想到鹿鼠先生对他有所了解。[113]

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['gɑːsɪpɪŋ] !
" Somebody has been gossiping !
" 某人 有 到过 八卦 !

有人在散播谣言！

" ['beni] ['bædʒə(r)] [graul] ['æŋgrəli] .
" Benny Badger growled angrily .
" 本尼 獾 咆哮 愤怒地 .

“本尼獾愤怒地咆哮道。”

" [huː] [təʊld] [juː; jʊ] [ðæt] ? "
" Who told you that ? "
" WHO 讲述 你 那 ? "

谁告诉你的？

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 !

我的天哪！

['evribɒdi] [hæz; həz] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [rɪ'plaɪd] .
Everybody has heard about it , " Mr . Deer Mouse replied .
大家 有 听到 关于 它 , " 先生 . 鹿 老鼠 回复 .

“大家都听说过这件事了，”鹿鼠先生回答说。

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [njuːz] ['trævlz] [fɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪnz] ? "
" Don't you know that news travels fast over the plains ? "
" 不 你 知道 那 消息 旅行 快速地 超过 这 平原 ? "

难道你不知道消息在平原上传播得很快吗？

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['træv(ə)l] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ai] [duː; də] ?
" Does it travel as fast as I do ?
" 做 它 旅行 作为 快速地 作为 我 做 ?

它的速度和我一样快吗？

" ['beni] ['bædʒə(r)] [ɑːskt] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] .
" Benny Badger asked him suddenly .
" 本尼 獾 问 他 突然 .

“本尼·巴杰突然问他。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [liːpt] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] .
Before the words were out of his mouth he leaped at Mr . Deer Mouse .
前 这 字 是 出去 的 他的 嘴 他 跳跃 在 先生 . 鹿 老鼠 .

话还没说完，他就扑向了鹿鼠先生。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , ['beni] [liːpt] [wɪð] [sə'praɪzɪŋ] ['swɪftnəs] .
And for one as heavy as he was , Benny leaped with surprising swiftness .
和 为了 一 作为 重的 作为 他 曾是 , 本尼 跳跃 和 奇怪 速度 .

尽管本尼体重很重，但他跳跃的速度却惊人地快。

[bʌt; bət] [kwɪk] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [sləʊ] [tuː; tə] [kætʃ] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [næpɪŋ] .
But quick as he was , he was too slow to catch Mr . Deer Mouse napping .
但 快的 作为 他 曾是 , 他 曾是 也 慢的 到 抓住 先生 . 鹿 老鼠 打盹 .

但他虽然动作敏捷，却还是没能抓住打盹的鹿鼠先生。

[ðæt] ['nɪmb(ə)l] ['feləʊ] [siːmd] [tuː; tə] [melt] [ə'weɪ] [raɪt] [bɪ'niːθ] ['beni] ['bædʒ.ərz] [pɔːz] .
That nimble fellow seemed to melt away right beneath Benny Badger's paws .
那 灵活 同伴 似乎 到 熔化 离开 正确的 下面 本尼 獾的 爪子 .

那个身手敏捷的家伙似乎在贝尼獾的爪子下瞬间消失了。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn]['məʊmənt] ['beni] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd][hɪm] .
For one moment Benny was sure he had him .
为了 一 片刻 本尼 曾是 当然 他 有 他 .

有一瞬间，本尼确信他已经抓住了他。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi]['hædnt] .
And the next moment he was sure he hadn't .
和 这 下一个 片刻 他 曾是 当然 他 之前没有 .

下一刻，他又确信自己没有。

[hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['neɪbə(r)] ['eni] [-] [weə(r)] .
He couldn't see his small neighbor any [114] where .
他 不能 看 他的 小的 邻居 任何 [-] 在哪里 .

他看不到他的小邻居[114]

在哪里。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] ['beni] ['bædʒə(r)][set][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][hɪm] [ə'gen] .
In fact , it was a whole week before Benny Badger set his eyes on him again .
在 事实 , 它 曾是 一个 所有的 星期 前 本尼 獾 放 他的 眼睛 在 他 再次 .

事实上，整整一周后，本尼·巴杰才再次注意到他。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['bɛniz] [ə'meɪzmənt] , ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][pə'laɪt][æz; əz] ['evə(r)] .
And to Benny's amazement , Mr . Deer Mouse was just as polite as ever .
和 到 本尼的 惊愕 , 先生 . 鹿 老鼠 曾是 只是 作为 有礼貌的 作为 曾经 .

令本尼惊讶的是，鹿鼠先生依然像以前一样彬彬有礼。

[hiː; hi] [ɑːskt] ['beni] [haʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] ,
He asked Benny how he liked his new home ,
他 问 本尼 如何 他 喜欢 他的 新的 家 ,

他问本尼对新家感觉如何，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
and if he had found the people in the neighborhood as pleasant as he had expected .
和 如果 他 有 成立 这 人们 在 这 邻里 作为 令人愉快的 作为 他 有 预期的 .

如果他发现邻里间的人们像他预期的那样和蔼可亲的话。

" [maɪ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn][wʌn] , " ['beni] [təʊld][hɪm] .
" My house is a fine one , " Benny told him .
" 我的 房子 是 一个 美好的 一 , " 本尼 讲述 他 .

“我的房子很好，”本尼告诉他。

" [ænd; ənd][ai][deə(r)] [seɪ] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][ɪk'spekt] .
" And I dare say the neighborhood is as good as I could expect .
" 和 我 敢 说 这 邻里 是 作为 好的 作为 我 可以 预计 .

"而且我敢说，这个社区比我想象的还要好。"

['sɜːt(ə)nli] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['plenti] [ɒv; əv] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] ['preəri] [dɒgz] [hɪə(r)] . "
Certainly there's a plenty of Gophers and Prairie Dogs here . "
当然 有 一个 很多 的 地鼠 和 草原 狗 这里 . "

这里肯定有很多地鼠和草原犬鼠。

" [ai] [sə'pəʊz] " — [sed] ['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] — " [ai] [sə'pəʊz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪn]
" I suppose " — said Mr . Deer Mouse — " I suppose some of them join
" 我 认为 " — 说 先生 . 鹿 老鼠 — " 我 认为 一些 的 他们 加入
[juː; jʊ][æt; ət] ['brekfəst] ['evri] ['mɔːnɪŋ] .
you at breakfast every morning .
你 在 早餐 每一个 早晨 .

"我想，"鹿鼠先生说，"我想他们中的一些人每天早上都会和你们一起吃早餐。"

" ['beni] ['bædʒə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['ʃɑːpli] .
" Benny Badger looked at him sharply .
" 本尼 獾 看起来 在 他 尖锐地 .

本尼·巴杰尔锐利地看了他一眼。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][get] ['æŋgri] .
He was all ready to get angry .
他 曾是 全部 准备好 到 得到 生气的 .

他当时已经做好了发火的准备。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] [wɒz; wəz][səʊ][pə'laɪt] , [ænd; ənd] [siːmd] [səʊ] [rɪ'spektfl] ,
But Mr . Deer Mouse was so polite , and seemed so respectful ,
但 先生 . 鹿 老鼠 曾是 所以 有礼貌的 , 和 似乎 所以 尊重 ,

但是鹿鼠先生很有礼貌，而且看起来非常尊敬人。

[ðæt] ['beni] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] . [-]
that Benny was ashamed to lose his temper . [115]
那 本尼 曾是 羞愧 到 失去 他的 脾气 . [-]

本尼为自己发脾气感到羞愧。[115]

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [wiŋk] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] .
He actually winked at Mr . Deer Mouse .
他 实际上 眨眼 在 先生 . 鹿 老鼠 .

他竟然还对鹿鼠先生眨了眨眼。

[ænd; ənd][hiː; hi][felt][mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [sɪns] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][spəʊk] [ɪl] [ɒv; əv]
And he felt more cheerful than he had since the rancher spoke ill of
和 他 毛毡 更多的 快乐 比 他 有 自从 这 牧场主 辐 患病的 的
[hɪm] .
him .
他 .

自从牧场主说了他的坏话之后，他感觉心情好多了。

" [aɪm][glæd][ai] [muːvd] , " [hiː; hi][təʊld]['mɪstə(r)] . [dɪə(r)] [maʊs] .
" I'm glad I moved , " he told Mr . Deer Mouse .
" 我是 高兴的 我 已搬 , " 他 讲述 先生 . 鹿 老鼠 .

"我很高兴我搬家了，"他告诉鹿鼠先生。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [pleɪs] .
" This is a fine place .
" 这 是 一个 美好的 地方 .

"这里是个好地方。"

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
I'm going to live here the rest of my life .
我是 去 到 居住 这里 这 休息 的 我的 生活 .

我打算在这里度过余生。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
" And he did .
" 和 他 做过 .

他确实做到了。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz]
SLEEPY - TIME TALES
困 - 时间 故事

睡前故事

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd] .)
(Trademark Registered .)
(商标 挂号的 .)

（商标已注册。）

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
AUTHOR OF THE
作者 的 这

《》的作者

[tʌk] - [ˌem 'iː] - [ɪn] [teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['slʌmbə(r)] - [taʊn] [teɪlz; 'teɪliːz]
TUCK - ME - IN TALES and SLUMBER - TOWN TALES
塞进 - 我 - 在 故事 和 睡眠 - 镇 故事

《睡前故事》和《睡梦小镇故事》

['kʌləd] ['ræpə(r)] [ænd; ənd][tekst] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [drɔːn] [baɪ] ['hæri] [el] . [smɪθ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by HARRY L . SMITH
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过 哈利 L . 史密斯

彩色包装纸和文字插图由哈里·L·史密斯绘制

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [eɪt] [j'iəz] ,
This series of animal stories for children from three to eight years ,
这 系列 的 动物 故事 为了 孩子们 从 三 到 八 年 ,

这是一套适合3至8岁儿童阅读的动物故事系列。

[telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - ['fʊtɪd] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] [wʊdz]
tells of the adventures of the four - footed creatures of our American woods
讲述 的 这 冒险 的 这 四 - 有脚的 生物 的 我们的 美国人 树林
[ænd; ənd] ['fiːldz] [ɪn][æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [wei] ,
and fields in an amusing way ,
和 字段 在 一个 有趣 方式 ,

以幽默的方式讲述了美国森林和田野中四足动物的冒险故事。

[wɪtʃ] [dɪ'laɪts] [smɔːl] [tuː] - ['fʊtɪd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
which delights small two - footed human beings .
哪个 美味 小的 二 - 有脚的 人类 生物 .

这让两脚行走的人类感到高兴。

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['kʌfɪ]	[beə(r)]
THE	**TALE**	**OF**	**CUFFY**	**BEAR**
这	故事	的	黑人	熊

卡菲熊的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['frɪski]	['skwɪrəl]
THE	**TALE**	**OF**	**FRISKY**	**SQUIRREL**
这	故事	的	活泼的	松鼠

活泼松鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['tɒmi]	[fɒks]
THE	**TALE**	**OF**	**TOMMY**	**FOX**
这	故事	的	汤米	狐狸

汤米·福克斯的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['fæti]	[kuːn]
THE	**TALE**	**OF**	**FATTY**	**COON**
这	故事	的	脂肪	浣熊

胖浣熊的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['bɪli]	['wʊdtʃʌk]
THE	**TALE**	**OF**	**BILLY**	**WOODCHUCK**
这	故事	的	比利	土拨鼠

比利土拨鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['dʒɪmi]	['ræbɪt]
THE	**TALE**	**OF**	**JIMMY**	**RABBIT**
这	故事	的	吉米	兔子

吉米兔的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['piːtə(r)]	[mɪŋk]
THE	**TALE**	**OF**	**PETER**	**MINK**
这	故事	的	彼得	貂

彼得·明克的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['sændi]	['tʃɪpmʌŋk]
THE	**TALE**	**OF**	**SANDY**	**CHIPMUNK**
这	故事	的	沙	花栗鼠

桑迪花栗鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['braʊni]	['biːvə(r)]
THE	**TALE**	**OF**	**BROWNIE**	**BEAVER**
这	故事	的	布朗尼	海狸

布朗尼海狸的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['pædi]	['mʌskræt]
THE	**TALE**	**OF**	**PADDY**	**MUSKRAT**
这	故事	的	稻田	麝鼠

稻田麝鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['fɜːd(ə)nænd]	[frɒg]
THE	**TALE**	**OF**	**FERDINAND**	**FROG**
这	故事	的	费迪南德	青蛙

费迪南青蛙的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['dɪki]	[dɪə(r)]	[maʊs]
THE	**TALE**	**OF**	**DICKIE**	**DEER**	**MOUSE**
这	故事	的	迪基	鹿	老鼠

迪基鹿鼠的故事

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['tɪməθi]	['tɜːt(ə)l]
THE	**TALE**	**OF**	**TIMOTHY**	**TURTLE**
这	故事	的	蒂莫西	龟

蒂莫西·特托的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['beni] ['bædʒə(r)]
THE TALE OF BENNY BADGER
这 故事 的 本尼 獾

本尼獾的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['mʌŋki]
THE TALE OF MAJOR MONKEY
这 故事 的 主要的 猴

猴子少校的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['grʌmpi] ['wiːzl]
THE TALE OF GRUMPY WEASEL
这 故事 的 脾气暴躁 黄鼠狼

脾气暴躁的黄鼠狼的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [məʊl]
THE TALE OF GRANDFATHER MOLE
这 故事 的 祖父 痣

鼹鼠爷爷的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] ['medəʊ] [maʊs]
THE TALE OF MASTER MEADOW MOUSE
这 故事 的 掌握 草地 老鼠

草地鼠大师的故事

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[tʌk] - [ˌem 'iː] - [ɪn] [teɪlz; 'teɪliːz]
TUCK - ME - IN TALES
塞进 - 我 - 在 故事

睡前故事

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)
第4/4页

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd] .)
(Trademark Registered .)
(商标 挂号的 .)

（商标已注册。）

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
AUTHOR OF THE
作者 的 这

《》的作者

['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['slʌmbə(r)] - [taʊn] [teɪlz; 'teɪliːz]
SLEEPY - TIME TALES and SLUMBER - TOWN TALES
困 - 时间 故事 和 睡眠 - 镇 故事

睡前故事和睡梦小镇故事

['kʌləd] ['ræpə(r)] [ænd; ənd][tekst] [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [baɪ] ['hæri] [el] . [smɪθ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by HARRY L . SMITH
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过 哈利 L . 史密斯

彩色包装纸和文字插图由哈里·L·史密斯绘制

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl]['sɪəriːz][ɒv; əv][bɜːd][ænd; ənd]['ɪnsekt] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]
A delightful and unusual series of bird and insect stories for boys
一个 愉快 和 异常 系列 的 鸟 和 昆虫 故事 为了 男孩们
[ænd; ənd][g'ɜːlz][frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] ,
and girls from three to eight years old ,
和 女孩们 从 三 到 八 年 老的 ,

一套精彩而独特的鸟类和昆虫故事集，适合3至8岁的男孩和女孩阅读。

[ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] .
or thereabouts .
或者 大约 .

或差不多。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['dʒɒli] ['rɒbɪn]
THE TALE OF JOLLY ROBIN
这 故事 的 快乐的 罗宾

快乐罗宾的故事

['dʒɒli]['rɒbɪn] [spredz] ['hæpinəs] ['evriweə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['meri] [sɒŋ] .
Jolly Robin spreads happiness everywhere with his merry song .
乔利 罗宾 传播 幸福 到处 和 他的 欢乐 歌曲 .

快乐罗宾用他欢快的歌声将快乐带到世界各地。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][əʊld]['mɪstə(r)] .
THE TALE OF OLD MR .
这 故事 的 老的 先生 .

老先生的故事

[krəʊ]
CROW
乌鸦

乌鸦

[ə; eɪ] [waɪz] [bɜːd] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
A wise bird was Mr . Crow .
一个 明智的 鸟 曾是 先生 . 乌鸦 .

乌鸦先生是一只聪明的鸟。

[id] [lɑːf] [wen] ['eni] [wʌn] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
He'd laugh when any one tried to catch him .
他会 笑 什么时候 任何 一 尝试 到 抓住 他 .

任何人试图抓住他，他都会大笑。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [aʊl]
THE TALE OF SOLOMON OWL
这 故事 的 所罗门 猫头鹰

所罗门猫头鹰的故事

['sɒləmən] [aʊl] [lʊkt] [səʊ] ['sɒləm] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi] [njuː] ['evriθɪŋ] .
Solomon Owl looked so solemn that many people thought he knew everything .
所罗门 猫头鹰 看起来 所以 庄严 那 许多 人们 想法 他 知道 一切 .

所罗门猫头鹰神情严肃，以至于许多人认为他无所不知。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['dʒæspə(r)] [dʒeɪ]
THE TALE OF JASPER JAY
这 故事 的 碧玉 杰伊

贾斯珀·杰伊的故事

['dʒæspə(r)] [dʒeɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] .
Jasper Jay was very mischievous .
碧玉 杰伊 曾是 非常 恶作剧 .

贾斯珀·杰伊非常调皮捣蛋。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [laɪkt] [hɪm] .
But many of his neighbors liked him .
但 许多 的 他的 邻居 喜欢 他 .

但他的许多邻居都很喜欢他。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['rʌsti] [ren]
THE TALE OF RUSTY WREN
这 故事 的 生锈的 鹪

锈鹪鹩的故事

['rʌsti] [ren] [fɔːt] ['breɪvli] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] ['strendʒər] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Rusty Wren fought bravely to keep all strangers out of his house .
拉斯蒂 鹪 战斗 勇敢地 到 保持 全部 陌生人 出去 的 他的 房子 .

锈鹪鹩勇敢地抵抗，不让任何陌生人进入他的房子。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['dædi] [lɒŋ] - [legz]
THE TALE OF DADDY LONG - LEGS
这 故事 的 爸爸 长的 - 腿

长腿爸爸的故事

['dædi] [lɒŋ] - [legz] [kʊd; kəd] [pɔɪnt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] [wʌns] — [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɪfrənt] [legz] .
Daddy Long - Legs could point in all directions at once — with his different legs .
爸爸 长的 - 腿 可以 观点 在 全部 方向 在 一次 — 和 他的 不同的 腿 .

长腿爸爸可以用他不同的腿同时指向各个方向。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kɪdi] ['keɪtidɪd]
THE TALE OF KIDDIE KATYDID
这 故事 的 小孩 螽斯

小凯蒂迪的故事

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] [ɔːl] [naɪt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
He was a musical person and chanted all night during the autumn .
他 曾是 一个 音乐 人 和 吟诵 全部 夜晚 期间 这 秋天 .

他是个热爱音乐的人，秋天的时候经常彻夜吟唱。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['betsi] ['bʌtəflaɪ]
THE TALE OF BETSY BUTTERFLY
这 故事 的 贝齐 蝴蝶

贝茜蝴蝶的故事

['betsi] [spent] [məʊst] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Betsy spent most of her time among the flowers .
贝齐 花费 最多 的 她 时间 之中 这 花朵 .

贝齐大部分时间都待在花丛中。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['bʌstə(r)] ['bʌmblbiː]
THE TALE OF BUSTER BUMBLEBEE
这 故事 的 巴斯特 熊蜂

大黄蜂巴斯特的故事

['bʌstə(r)] [wɒz; wəz] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['blʌndərɪŋ] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
Buster was clumsy and blundering , but was known far and wide .
巴斯特 曾是 笨拙 和 笨拙 , 但 曾是 已知 远的 和 宽的 .

巴斯特虽然笨手笨脚，经常犯错，但却远近闻名。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['fredi] ['faɪəflaɪ]
THE TALE OF FREDDIE FIREFLY
这 故事 的 弗雷迪 萤火虫

弗雷迪·萤火虫的故事

['fredi] [hæd; həd] [greɪt] [spɔːt] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lait] .
Freddie had great sport dancing in the meadow and flashing his light .
弗雷迪 有 伟大的 运动 跳舞 在 这 草地 和 闪烁 他的 光 .

弗雷迪在草地上跳舞，还闪着手电筒，表现得非常出色。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['bɒbi] ['bɒbəˌlɪŋk]
THE TALE OF BOBBY BOBOLINK
这 故事 的 鲍比 稻田鸟

鲍比·鲍勃林克的故事

['bɒbi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [vɔɪs] [ænd; ənd] [lʌvd] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Bobby had a wonderful voice and loved to sing .
鲍比 有 一个 精彩的 嗓音 和 喜爱 到 唱歌 .

鲍比嗓音优美，热爱唱歌。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['tʃɜːpi] ['krɪkɪt]
THE TALE OF CHIRPY CRICKET
这 故事 的 挓 蟋蟀

活泼蟋蟀的故事

['tʃɜːpi] [lʌvd] [tuː; tə] [strəʊl] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] " [tʃɜːp] .
Chirpy loved to stroll about after dark and " chirp .
挓 喜爱 到 漫步 关于 后 黑暗的 和 " 啁啾 .

Chirpy喜欢在天黑后四处闲逛，发出“唧唧”的声音。

" [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] .
" THE TALE OF MRS .
" 这 故事 的 太太 .

《夫人的故事》

['leɪdɪbʌg]
LADYBUG
瓢虫

瓢虫

['mɪsɪz] . ['leɪdɪbʌg] [lʌvd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ænd; ənd]

Mrs . Ladybug loved to find out what her neighbors were doing and

太太 . 瓢虫 喜爱 到 寻找 出去 什么 她 邻居 是 正在做 和

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [əd'vaɪs] .

to give them advice .

到 给 他们 建议 .

瓢虫太太喜欢了解邻居们在做什么，并给他们提建议。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]

Grosset & Dunlap , Publishers , New York

格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['slʌmbə(r)] - [taʊn] [teɪlz; 'teɪliːz]

SLUMBER - TOWN TALES

睡眠 - 镇 故事

睡梦镇的故事

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd] .)

(Trademark Registered .)

(商标 挂号的 .)

（商标已注册。）

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]

By ARTHUR SCOTT BAILEY

经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

AUTHOR OF THE

作者 的 这

《》的作者

['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz] [ænd; ənd] [tʌk] - [ˌem 'iː] - [ɪn] [teɪlz; 'teɪliːz]

SLEEPY - TIME TALES and TUCK - ME - IN TALES

困 - 时间 故事 和 塞进 - 我 - 在 故事

睡前故事和盖被子故事

['kʌləd] ['ræpə(r)] [ænd; ənd] [tekst] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [drɔːn] [baɪ] ['hæri] [el] . [smɪθ]

Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by HARRY L . SMITH

有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过 哈利 L . 史密斯

彩色包装纸和文字插图由哈里·L·史密斯绘制

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['fɑːmjɑːd] [fəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [frɒm; frəm]

These are fascinating stories of farmyard folk for boys and girls from

这些 是 迷人 故事 的 农场 民间 为了 男孩们 和 女孩们 从

[ə'baʊt] [fɔː(r)] [tuː; tə] [eɪt] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .

about four to eight years of age .

关于 四 到 八 年 的 年龄 .

这些是关于农场动物的精彩故事，适合四到八岁的男孩女孩阅读。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [mɪs] ['kɪti] [kæt]

THE TALE OF MISS KITTY CAT

这 故事 的 错过 猫咪 猫

小猫咪的故事

[wen] ['mɪsɪz] . [ræt] [sɔː] [mɪs] ['kɪti] [kæt] ['wɒʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [reɪn] .

When Mrs . Rat saw Miss Kitty Cat washing her face , she knew it meant rain .

什么时候 太太 . 鼠 锯 错过 猫咪 猫 洗涤 她 脸 , 她 知道 它 意思是 雨 .

老鼠太太看到小猫小姐在洗脸，就知道要下雨了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [let][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [liːv] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] .
And she wouldn't let her husband leave home without his umbrella .
和 她 不会 让 她 丈夫 离开 家 没有 他的 伞 .

她绝不允许丈夫出门不带伞。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌhenri'etə] [hen]
THE TALE OF HENRIETTA HEN
这 故事 的 亨丽埃塔 母鸡

亨丽埃塔·亨的故事

[ˌhenri'etə] [hen] [wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] - ['hedɪd] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [streɪndʒ]['nəʊʃ(ə)nz] .
Henrietta Hen was an empty - headed creature with strange notions .
亨丽埃塔 母鸡 曾是 一个 空的 - 标题 生物 和 奇怪的 概念 .

亨丽埃塔·亨是个头脑空空、想法怪异的人。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)][leɪd][æn; ən] [eg] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
She never laid an egg without making a great fuss about it .
她 绝不 铺设 一个 蛋 没有 制作 一个 伟大的 大惊小怪 关于 它 .

她每次下蛋都会大惊小怪。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mjuːli] [kaʊ]
THE TALE OF THE MULEY COW
这 故事 的 这 骡子 奶牛

骡牛的故事

[ðə; ði] ['mjuːli] [kaʊ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['dʒɑːni] [griːn] .
The Muley Cow belonged to Johnnie Green .
这 骡子 奶牛 属于 到 约翰尼 绿色的 .

这头骡牛属于约翰尼·格林。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [milk] [hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['seldəm] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [ɪn][ðə; ði][mɪlk] [peɪl] .
He often milked her ; and she seldom put her foot in the milk pail .
他 经常 挤奶 她 ; 和 她 很少 放 她 脚 在 这 牛奶 桶 .

他经常给她挤奶；而她很少把脚伸进奶桶里。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['tɜːki] ['praʊdfʊt]
THE TALE OF TURKEY PROUDFOOT
这 故事 的 火鸡 骄傲脚

土耳其骄傲脚的故事

[ə; eɪ][veɪn] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['tɜːki] ['praʊdfʊt] .
A vain fellow was Turkey Proudfoot .
一个 徒劳 同伴 曾是 火鸡 普劳德福特 .

土耳其·普劳德福特是个虚荣的人。

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] [ænd; ənd] [spred] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
He loved to strut about the farmyard and spread his tail ,
他 喜爱 到 支撑 关于 这 农场 和 传播 他的 尾巴 ,

他喜欢在农场里昂首阔步，张开尾巴。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmd] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['elɪgənt] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
which he claimed was the most elegant one in the neighborhood .
哪个 他 声称 曾是 这 最多 优雅的 一 在 这 邻里 .

他声称这是附近最优雅的一栋房子。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['pəʊni] -
THE TALE OF PONY TWINKLEHEELS
这 故事 的 小马 -

小马闪脚的故事

['pəʊni] - [trɒt] [səʊ][fɑːst][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['skeəsli] [tel] [wʌn] [fʊt] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] .
Pony Twinkleheels trotted so fast you could scarcely tell one foot from another .
小马 - 小跑 所以 快速地 你 可以 几乎 告诉 一 脚 从 其他 .

小马驹闪闪蹄子跑得飞快，你几乎分不清它的哪只蹄子是哪只。

['evribɒdi] [hæd; həd][tuː; tə][step] ['laɪvli] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .
Everybody had to step lively to get out of his way .
大家 有 到 步 热闹 到 得到 出去 的 他的 方式 .

大家都得快步走才能给他让路。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][əʊld] [dɒg] [spɒt]
THE TALE OF OLD DOG SPOT
这 故事 的 老的 狗 点

老狗斑点的故事

[əʊld][dɒg] [spɒt] [hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [nəʊz] .
Old dog Spot had a keen nose .
老的 狗 点 有 一个 敏锐的 鼻子 .

老狗斯波特鼻子很灵。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði][waɪld][fəʊk] .
He was always ready to chase the wild folk .
他 曾是 总是 准备好 到 追赶 这 荒野 民间 .

他随时准备追捕野蛮人。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .
And he always looked foolish when they got away from him .
和 他 总是 看起来 愚蠢 什么时候 他们 得到 离开 从 他 .

每次他们从他身边逃脱时，他总是显得很傻。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['grʌnti] [pɪg]
THE TALE OF GRUNTY PIG
这 故事 的 咕哝 猪

咕噜猪的故事

['grʌnti] [pɪg][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['traɪəl][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
Grunty pig was a great trial to his mother .
咕哝 猪 曾是 一个 伟大的 审判 到 他的 母亲 .

小猪格伦蒂让他的妈妈很头疼。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [nɒt][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [fiːt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [trɒf] [æt; ət] [miːl] [taɪm]
He found it hard not to put his feet right in the feeding trough at meal time
他 成立 它 难的 不是 到 放 他的 脚 正确的 在 这 喂养 槽 在 一顿饭 时间
.
:
.

他发现自己很难控制自己不在喂食的时候把脚伸进食槽里。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz]
Sleepy - Time Tales
困 - 时间 故事

睡前故事

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

['ræpəz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)] .
Wrappers and illustrations in color .
包装纸 和 插图 在 颜色 .

彩色包装纸和插图。

['drɔːɪŋz] [baɪ] ['hæri] [el] . [smɪθ]
Drawings by HARRY L . SMITH
图画 经过 哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯绘图

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - ['fʊtɪd]
THESE little books for little people tell of the adventures of the four - footed
这些 小的 图书 为了 小的 人们 告诉 的 这 冒险 的 这 四 - 有脚的
['kriːtʃəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ɪn][æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [wei] [wɪtʃ] [dɪ'laɪts]
creatures of our American woods and fields in an amusing way which delights
生物 的 我们的 美国人 树林 和 字段 在 一个 有趣 方式 哪个 美味
[smɔːl] [tuː] - ['fʊtɪd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ;
small two - footed human beings ;
小的 二 - 有脚的 人类 生物 ;

这些小书以幽默的方式讲述了美国森林和田野里四足动物的冒险故事，让两足的人类小孩们看得津津有味；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv] ['kʌfɪ] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and at the same time , in the shortcomings of Cuffy Bear and his
和 在 这 相同的 时间 , 在 这 缺点 的 黑人 熊 和 他的
['neɪbəz] ,
neighbors ,
邻居 ,

与此同时，在卡菲熊和他的邻居们的缺点中，

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [əʊn] [fɔːlts] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [ðə; ði]
children are quick to recognize their own faults and to take home the
孩子们 是 快的 到 认出 他们的 自己的 故障 和 到 拿 家 这
['ɒbviəs] ['lesnz] .
obvious lessons .
明显的 课程 .

孩子们很快就能认识到自己的错误，并吸取显而易见的教训。

[tʌk] - [ˌem 'iː] - [ɪn][teɪlz; 'teɪliːz]
Tuck - Me - In Tales
塔克 - 我 - 在 故事

睡前故事

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

['ræpəz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)] .
Wrappers and illustrations in color .
包装纸 和 插图 在 颜色 .

彩色包装纸和插图。

['drɔːɪŋz] [baɪ] ['hæri] [el] . [smɪθ]
Drawings by HARRY L . SMITH
图画 经过 哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯绘图

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['dʒɒli]['rɒbɪn] ,
THE stories of Jolly Robin ,
这 故事 的 乔利 罗宾 ,

快乐罗宾的故事

[əʊld]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ʌn'juːʒuəl][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
Old Mr . Crow and the other birds are as unusual as they are delightful ,
老的 先生 . 乌鸦 和 这 其他 鸟类 是 作为 异常 作为 他们 是 愉快 ,

老乌鸦先生和其他鸟类既奇特又可爱。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlməʊst][ðə; ði][fɜːst][taɪm] [ðiːz] ['feðəd] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kidi] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn][prɪnt] .
since this is almost the first time these feathered friends of the kiddies have appeared in print .
自从 这 是 几乎 这 第一的 时间 这些 羽毛 朋友们 的 这 孩子们 有 出现 在 打印 .

因为这是这些孩子们喜爱的羽毛朋友们第一次出现在印刷品上。

[ðiːz] [bɜːd] ['stɔːriz] , [laɪk] [ðə; ði] ['sliːpi] - [taɪm] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] , [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn]['æktʃuəl] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][fækts] ,
These bird stories , like the Sleepy - Time animal stories , are based upon actual natural history facts ,
这些 鸟 故事 , 喜欢 这 困 - 时间 动物 故事 , 是 基于 之上 实际的 自然的 历史 事实 ,

这些鸟类故事，和睡前动物故事一样，都是根据真实的自然历史事实改编的。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] ['iːgəli] ['lisən] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['mɒrəl][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
but while the youngster eagerly listens to them , a moral foundation ,
但 尽管 这 青少年 急切地 听着 到 他们 , 一个 道德 基础 ,

但是，当孩子认真聆听时，一种道德基础正在形成。

[ɒv; əv] [diːpə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪz] ['biːɪŋ] [leɪd] .
of deeper importance than that in natural history , is being laid .
的 更深 重要性 比 那 在 自然的 历史 , 是 存在 铺设 .

比自然史更重要的意义正在形成。

['slʌmbə(r)] - [taʊn] [teɪlz; 'teɪliːz]
Slumber - Town Tales
睡眠 - 镇 故事

睡梦小镇的故事

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
BY ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

['ræpəz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)] .
Wrappers and illustrations in color .
包装纸 和 插图 在 颜色 .

彩色包装纸和插图。

['drɔːɪŋz] [baɪ] ['hæri] [el] . [smɪθ]
Drawings by HARRY L . SMITH
图画 经过 哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯绘图

[ðə; ði] ['kidi] [wɪl] [lʌv] [ðiːz] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['fɑːmjɑːd] [fəʊk] ,
THE kiddies will love these fascinating stories of Farmyard Folk ,
这 孩子们 将要 爱 这些 迷人 故事 的 农场 民间 ,

孩子们一定会喜欢这些关于农场动物的精彩故事。

[wɪtʃ] [tel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪli] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] ['mjuːli] [kaʊ] , [əʊld] [dɒg] [spɒt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] .
which tell of the daily doings of Muley Cow , Old Dog Spot , and their companions .
哪个 告诉 的 这 日常的 行为 的 骡子 奶牛 , 老的 狗 点 , 和 他们的 同伴 .

讲述了骡牛、老狗斑点和它们的伙伴们的日常生活。

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ˌhenri'etə] [hen] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
These tales will show them that they have much in common with Henrietta Hen and the others ,
这些 故事 将要 展示 他们 那 他们 有 很多 在 常见的 和 亨丽埃塔 母鸡 和 这 其他的 ,

这些故事会让他们明白，他们与亨丽埃塔·亨和其他人有很多共同之处。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'veləp] [ɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [gʊd] [frendz] .
and will develop in them a wholesome respect for those good friends .
和 将要 发展 在 他们 一个 健康 尊重 为了 那些 好的 朋友们 .

并会在他们心中培养对好朋友的尊重之心。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 新的 约克

纽约格罗塞特和邓拉普律师事务所

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skrəʊl] [ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神